

Службен весник (на Република Македонија)

Број 83

3 јули 2012, вторник

година LXVIII

www.slvesnik.com.mk

contact@slvesnik.com.mk



СОДРЖИНА

	Стр.		Стр.
2188. Одлука за запишување на право на сопственост на недвижна ствар во корист на Република Македонија во Јавната книга за запишување на правата на недвижностите.....	2	2194. Решение за изменување на Решението за именување на претседател и членови на Советот за унапредување и надзор на ревизијата.....	5
2189. Одлука за запишување на право на сопственост на недвижна ствар во корист на Република Македонија во Јавната книга за запишување на правата на недвижностите.....	2	2195. Програма за изменување на програмата за субвенционирање на потрошувачката на енергија за 2012 година.....	5
2190. Одлука за запишување на право на сопственост на недвижна ствар во корист на Република Македонија во Јавната книга за запишување на правата на недвижностите.....	2	2196. Програма за изменување и дополнување на Програмата за финансиска поддршка во рибарството и аквакултурата во 2012 година.....	6
2191. Одлука за престанок и давање без надомест на трајно користење на недвижна ствар на НУ Библиотека „Григор Прличев“ – Охрид.....	3	2197. Програма за изменување на програмата за давање на земјоделско земјиште во државна сопственост на плодоуживање на одредена категорија социјално необезбедени лица.....	6
2192. Одлука за давање одобрение за основање на Приватен студентски дом „Оаза“, во Штип.....	3	2198. Правилник за содржината и формата на извештајот за случени сериозни несреќи, несреќи и инциденти во железничкиот сообраќај (*).....	7
2193. Одлука за давање на согласност за трајна пренамена на земјоделско во градежно земјиште, за изработка на Локална урбанистичка планска документација за изработка на стопански комплекс за лесна и незагадувачка индустрија КО Амзабегово - вон г.р. општина Свети Николе.....	4	2199. Правилник за заеднички сигурносни показатели (*).....	32
		2200. Решение од Судски совет на Република Македонија.....	36
		2201. Објава за движењето на индексот на трошоците на животот во Република Македонија во првото полугодие од 2012 година.....	36
		2202. Објава за движењето на индексот на цените на мало во Република Македонија за месец јуни 2012 година.....	36

	Стр.	Стр.
Декларации, заеднички позиции и демарши на Европската Унија кои се придржува/прифаќа Република Македонија на покана на ЕУ		5
35. Одлука за воведување на рестриктивната мерка согласно со Одлуката 2012/149/ЗНБП на Советот од 13 март 2012 година за изменување на Одлуката 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја.....	2	11
36. Одлука за воведување на рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2011/848/ЗНБП на Советот од 16 декември 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго.....		24
		1-76

ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА 2188.

Врз основа на член 91 став 2 од Законот за користење и располагање со стварите на државните органи („Службен весник на Република Македонија“ бр. 8/05, 150/07 и 35/11), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

О Д Л У К А

ЗА ЗАПИШУВАЊЕ НА ПРАВО НА СОПСТВЕНОСТ НА НЕДВИЖНА СТВАР ВО КОРИСТ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ВО ЈАВНАТА КНИГА ЗА ЗАПИШУВАЊЕ НА ПРАВАТА НА НЕДВИЖНОСТИТЕ

Член 1

Со оваа одлука се запишува правото на сопственост на недвижна ствар - објект:

- Објект кој се наоѓа на ул. „Михаил Цоков“ бб Скопје на КП 5407/2, КО Центар 1 и тоа:

Зграда бр.1, намена на зградата Б4, влез 1, кат приземје, број на посебниот дел од зградата 1, намена на посебниот дел од зградата - ДП, и тоа: ДП1 11,84 м2, ДП2 10,64 м2, ДП3 8,78 м2, ДП4 18,82 м2, ДП5 15,02 и Х 25,02 м2 во површина од вкупно 90 м2,

во корист на Република Македонија во Јавната книга за запишување на правата на недвижностите.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41-4514/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

2189.

Врз основа на член 91 став 2 од Законот за користење и располагање со стварите на државните органи („Службен весник на Република Македонија“ бр. 8/05, 150/07 и 35/11), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

О Д Л У К А

ЗА ЗАПИШУВАЊЕ НА ПРАВО НА СОПСТВЕНОСТ НА НЕДВИЖНА СТВАР ВО КОРИСТ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ВО ЈАВНАТА КНИГА ЗА ЗАПИШУВАЊЕ НА ПРАВАТА НА НЕДВИЖНОСТИТЕ

Член 1

Со оваа одлука се запишува правото на сопственост на недвижна ствар - објект:

37. Одлука за воведување на рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2012/144/ЗНБП на Советот од 8 март 2012 година за спроведување на Одлуката 2010/656/ЗНБП за продолжување на рестриктивните мерки против Брегот на Слоновата Коска.....		11
38. Одлука за воведување на рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2011/699/ЗНБП на Советот од 20 октомври 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго.....		24
Огласен дел.....		1-76

- Објект кој се наоѓа на ул. „Кузман Шапкарев,, згр.бр.6/1, на КП 5234, КО Горче Петров 3 -Дексион во површина 152 м2 и тоа:

Зграда бр.6, намена на зградата ПО, влез 1, кат приземје, број на посебниот дел од зградата 1, намена на посебниот дел од зградата П, во површина од 152 м2, во корист на Република Македонија во Јавната книга за запишување на правата на недвижностите.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41-4514/2
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

2190.

Врз основа на член 91 став 2 од Законот за користење и располагање со стварите на државните органи („Службен весник на Република Македонија“ бр.8/05, 150/07 и 35/11), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

О Д Л У К А

ЗА ЗАПИШУВАЊЕ НА ПРАВО НА СОПСТВЕНОСТ НА НЕДВИЖНА СТВАР ВО КОРИСТ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ВО ЈАВНАТА КНИГА ЗА ЗАПИШУВАЊЕ НА ПРАВАТА НА НЕДВИЖНОСТИТЕ

Член 1

Со оваа одлука се запишува правото на сопственост на недвижна ствар - објекти:

- Објекти кои се наоѓаат во касарна „Илинден“ место викано - стар водовод, Скопје, на КП 1568/2, КО Чаир, во вкупна површина 366 м2 (183 м 2 x 2) и тоа:

Зграда бр.91, намена на зграда ПО, влез 1, кат приземје, намена на посебниот дел од зградата П, број на просторија ПП - 183 м 2.

Зграда бр.92, намена на зграда ПО, влез 1, кат приземје, намена на посебниот дел од зградата П, број на просторија ПП - 183 м 2,

во корист на Република Македонија во Јавната книга за запишување на правата на недвижностите.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41-4514/3
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

2191.

Врз основа на член 27-а став 2 од Законот за користење и располагање со стварите на државните органи („Службен весник на Република Македонија“ бр. 8/2005, 150/2007 и 35/2011), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

О Д Л У К А

ЗА ПРЕСТАНОК И ДАВАЊЕ БЕЗ НАДОМЕСТ НА ТРАЈНО КОРИСТЕЊЕ НА НЕДВИЖНА СТВАР НА НУ БИБЛИОТЕКА „ГРИГОР ПРЛИЧЕВ“ - ОХРИД

Член 1

Со оваа одлука на досегашниот корисник Акционерското друштво за стопанисување со деловен простор во државна сопственост - Скопје, му престанува користењето на недвижната ствар:

- деловен простор на ул. „Партизанска“ бр.6 во вкупна површина од 157м², Имотен лист бр. 100184, изграден на КП бр. 15509 КО Охрид 3, зграда 1, влез 3 кат 1 во површина од 104м², зграда 1, влез 3 приземје во површина од 9м², зграда 1, влез 2, приземје во површина од 44м², имот во сопственост на Република Македонија со право на користење на Акционерското друштво за стопанисување со деловен простор во државна сопственост - Скопје.

Член 2

Недвижната ствар од член 1 на оваа одлука се дава без надомест - на трајно користење на НУ Библиотека „Григор Прличев“ - Охрид.

Член 3

Примопредавањето на недвижната ствар од член 1 на оваа одлука, помеѓу Акционерското друштво за стопанисување со деловен простор во државна сопственост - Скопје и НУ Библиотека „Григор Прличев“ - Охрид, да се изврши во рок од 30 дена од денот на влегување во сила на оваа одлука.

Член 4

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41-4658/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

2192.

Врз основа на член 13 став 1 од Законот за ученичкиот и студентскиот стандард („Службен весник на Република Македонија“ број 37/1998 и 40/2003), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

О Д Л У К А

ЗА ДАВАЊЕ ОДОБРЕНИЕ ЗА ОСНОВАЊЕ НА ПРИВАТЕН СТУДЕНТСКИ ДОМ „ОАЗА“, ВО ШТИП

Член 1

Со оваа одлука се дава одобрение за основање на Приватен студентски дом „ОАЗА“, во Штип.

Член 2

Одобрението од член 1 од оваа одлука се дава врз основа на поднесокот (барањето) од основачот Друштвото за угостителство и трговија ОАЗА УГОСТИТЕЛСТВО И ТРГОВИЈА АД Штип.

Член 3

Во приватниот студентски дом од член 1 од оваа одлука ќе се обезбедува сместување и исхрана на студентите кои студираат надвор од местото на живеење, согласно Законот за ученичкиот и студентскиот стандард.

Член 4

Потребниот кадар кој ќе биде вработен во Приватниот студентски дом „ОАЗА“, во Штип е согласно Нормативот за кадар во студентскиот стандард.

Во првата година во приватниот студентски дом од член 1 од оваа одлука ќе бидат вработени 13 лица.

Член 5

Потребната опрема за опремување на Приватниот студентски дом „ОАЗА“, во Штип е согласно нормативите утврдени за оваа дејност.

Член 6

Приватниот студентски дом „ОАЗА“, во Штип ќе биде сместено во објект на улица „Маршал Тито“ б.б. во Штип, за што основачот има обезбедено простор со вкупна површина од 1731 м².

Член 7

Бројот на студентските места во студиската 2012/2013 година ќе изнесува 112, додека за наредните студиски години за бројот на студентските места ќе одлучува основачот согласно сместувачките капацитети.

Член 8

Приватниот студентски дом „ОАЗА“, во Штип ќе отпочне со работа од 1 јули 2012 година, по добивањето на решение за верификација од Министерството за образование и наука.

Член 9

Средствата потребни за работа на Приватниот студентски дом „ОАЗА“, во Штип ги обезбедува основачот.

Член 10

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41-4758/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

2193.

Врз основа на член 49 од Законот за земјоделското земјиште („Службен весник на Република Македонија“ бр. 135/2007, 18/2011 и 148/2011), Владата на Република Македонија, на седницата, одржана на 26.6.2012 година, донесе

О Д Л У К А

ЗА ДАВАЊЕ НА СОГЛАСНОСТ ЗА ТРАЈНА ПРЕНАМЕНА НА ЗЕМЈОДЕЛСКО ВО ГРАДЕЖНО ЗЕМЛИШТЕ, ЗА ИЗРАБОТКА НА ЛОКАЛНА УРБАНИСТИЧКА ПЛАНСКА ДОКУМЕНТАЦИЈА ЗА ИЗРАБОТКА НА СТОПАНСКИ КОМПЛЕКС ЗА ЛЕСНА И НЕЗАГАДУВАЧКА ИНДУСТРИЈА КО АМЗАБЕГОВО - ВОН Г.Р. ОПШТИНА СВЕТИ НИКОЛЕ

Член 1

Со оваа одлука се дава согласност за трајна пренамена на земјоделско во градежно земјиште за изработка на Локална урбанистичка планска документација за изградба на стопански комплекс за лесна и загадувачка индустрија КО Амзабегово - вон г.р. Општина Свети Николе.

Член 2

Земјоделското земјиште за кое се дава согласност за трајна пренамена, ги има следните катастарски индикации:

Катастарска општина	Имотен лист бр.	Катастарска парцела бр.	Место викано	Катастарска култура	Катастарска класа	Површина м ²	Сопственост
Амзабегово-вон гр.р.	94	704	Меѓу Секција	нива	4	146548м ²	Република Македонија
Амзабегово-вон гр.р.	94	704	Меѓу Секција	нива	5	73273м ²	Република Македонија
Амзабегово-вон гр.р.	94	706	Меѓу Едници	нива	4	12900м ²	Република Македонија
Амзабегово-вон гр.р.	94	707	Меѓу Ендеци	нива	4	20693м ²	Република Македонија
Амзабегово-вон гр.р.	94	707	Меѓу Ендеци	нива	5	20693м ²	Република Македонија
Амзабегово-вон гр.р.	99	705	Меѓу Ендеци	Природно неплодно земјиште	/	5036м ²	Република Македонија
ВКУПНО:						279143м ²	

Член 3

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41-5042/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

2194.

Врз основа на член 9 став (2) и (3) од Законот за ревизија ("Службен весник на Република Македонија" бр.158/10 и 135/11), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

РЕШЕНИЕ**ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА РЕШЕНИЕТО ЗА ИМЕНУВАЊЕ НА ПРЕТСЕДАТЕЛ И ЧЛЕНОВИ НА СОВЕТОТ
ЗА УНАПРЕДУВАЊЕ И НАДЗОР НА РЕВИЗИЈАТА**

1. Во Решението за именување на претседател и членови на Советот за унапредување и надзор на ревизијата („Службен весник на Република Македонија“ бр. 12/12), во точката 2 алинеја 1 зборовите: „Милица Арнаудова Стојановска“ се заменуваат со зборовите: „Фросина Целеска“.

Во алинеја 2 зборовите: „Дарко Дедиќ“ се заменуваат со зборовите: „Наташа Стојкова“.

Во алинеја 4 зборовите: „Блерим Златку“ се заменуваат со зборовите: „Фатмир Битики“.

2. Ова решение влегува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41 – 4879/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Претседател на Владата
на Република Македонија,
м-р **Никола Груевски**, с.р.

2195.

Врз основа на член 10 став 2 од Законот за социјалната заштита („Службен весник на Република Македонија“ бр.79/2009, 36/2011 и 51/2011), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

ПРОГРАМА**ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ПРОГРАМАТА ЗА СУБВЕНЦИОНИРАЊЕ НА ПОТРОШУВАЧКАТА
НА ЕНЕРГИЈА ЗА 2012 ГОДИНА****I**

Во Програмата за субвенционирање на потрошувачката на енергија за 2012 година („Службен весник на Република Македонија“ бр.8/12) во делот III. „Мерки“ во ставот 2 и во делот IV. „Модалитети на субвенции“ во ставот 3 во првата и втората реченица и во алинејата 3 и во ставот 4, износот „600“ се заменува со износот „700“.

II

Оваа програма влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“, а ќе се применува од 1 август 2012 година.

Бр. 41-4684/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски**, с.р.

2196.

Врз основа на член 30 од Законот за извршување на Буџетот на Република Македонија за 2012 година („Службен весник на Република Македонија” бр. 180/2011) и член 15 од Законот за рибарство и аквакултура („Службен весник на Република Македонија” бр. 7/2008, 67/2010, 47/2011 и 53/2011), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

**ПРОГРАМА
ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ПРОГРАМАТА
ЗА ФИНАНСИСКА ПОДДРШКА ВО РИБАРСТВОТО И АКВАКУЛТУРАТА ВО 2012 ГОДИНА**

I

1. Во Програмата за финансиска поддршка во рибарството и аквакултурата за 2012 година („Службен весник на Република Македонија” бр. 12/2012) во делот I табелата се менува и гласи:

	Мерки	Средства
1.	Финансиска поддршка за заштита и развој на водната флора и фауна	11 000 000,00
2.	Финансиска поддршка во аквакултурата и во преработка и маркетинг на риби и производи од риби	34 548 427,00
3.	Финансиска поддршка за техничка помош, промотивни кампањи и изградба на риболовни пунктови	1 950 000,00
4.	Неподмирени обврски од Програмата за финансиска поддршка во рибарството и аквакултурата за 2011 година	27 501 573,00
	ВКУПНО СРЕДСТВА	75 000 000,00

2. Во делот II став (1) износот „14 400 000,00” се заменува со износот „11 000 000,00”.

Во табелата, во колоната „Средства”, во потточката 1.2. износот „500 000,00” се заменува со износот „250 000,00” во потточката 1.3. износот „3 000 000,00” се заменува со износот „1 050 000,00”, во потточката 1.4. износот „2 400 000,00” се заменува со износот „1 200 000,00”, а во „ВКУПНО СРЕДСТВА” износот „14 400 000,00” се заменува со износот „11 000 000,00”.

Во ставот (8) зборовите „одобрени инвестиции” се заменуваат со зборовите „исплатени средства”.

3. Во делот III став (1) износот „49 300 000,00” се заменува со износот „34 548 427,00”.

Во табелата, во колоната „Средства” во потточка 2.1. износот „8 500 000,00” се заменува со износот „7 000 000,00”, во потточката 2.2. износот „15 000 000,00” се заменува со износот „10 500 000,00”, во потточката 2.3. износот „4 000 000,00” се заменува со износот „3 500 000,00”, во потточката 2.4. износот „5 000 000,00” се заменува со износот „3 500 000,00”, во потточката 2.6. износот „11 800 000,00” се заменува со износот „5 048 427,00”, а во „ВКУПНО СРЕДСТВА” износот „49 300 000,00” се заменува со износот „34 548 427,00”.

4. Во делот IV ставот (1) се менува и гласи:

„Средствата од дел I точка 3 на оваа програма наменети за финансиска поддршка за техничка помош, промотивни кампањи и изградба на риболовни пунктови во вкупен износ 1 950 000,00 денари ќе се користат за реализација на следните активности:”.

Во табелата насловот се менува и гласи: „Финансиска поддршка за техничка помош, промотивни кампањи и изградба на риболовни пунктови”.

Во колоната „Средства”, во потточка 3.1. износот „150 000,00” се заменува со износот „50 000,00”, во потточката 3.2. износот „150 000,00” се заменува со износот „60 000,00”, во потточката 3.3. износот „100 000,00” се заменува со износот „50 000,00”, во потточката 3.4. износот „1 600 000,00” се заменува со износот „690 000,00”, а во „ВКУПНО СРЕДСТВА” износот „2 750 000,00” се заменува со износот „1 950 000,00”.

Во колоната „Мерка”, во потточката 3.5. по зборот „свест” се додаваат зборовите „и организација на манифестации и натпревари”, а износот „330 000,00” се заменува со износот „680 000,00”.

Во ставот (10) точката на крајот на реченицата се брише и се додаваат зборовите „и за организација на манифестации, саеми и натпревари.”

5. Деловите „V”, „VI” и „VII” се бришат.

6. Во делот VIII став (1) зборовите „и дел VII став (1)” се бришат.

Во ставот (2) зборовите „дел V став (1) и дел VI став (1),” се бришат.

7. Во делот IX став (5) бројот „(4)” се заменува со бројот „(5)” зборовите „и дел VII став (1)” се бришат.

Во ставот (6) бројот „(5)” се заменува со бројот „(6)”.

Во ставот (7) бројот „(6)” се заменува со бројот „(7)”.

Во ставот (8) бројот „(7)” се заменува со бројот „(8)”, а зборовите „и дел VI точка 5 потточка 5.1., 5.2. и 5.3.” и зборовите „и/или учество на натпревари и манифестации” се бришат.

Во ставот (9) бројот „(8)” се заменува со бројот „(9)”.

Ставовите (10) и (11) се бришат.

Во ставот (12) бројот „(11)” се заменува со бројот „(10)” и зборовите „и дел V” се бришат.

II

Оваа програма влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 41-4827/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски**, с.р.

2197.

Врз основа на член 40 став 1 од Законот за земјоделското земјиште („Службен весник на Република Македонија” бр.135/2007, 18/2011 и 148/2011), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 26.6.2012 година, донесе

ПРОГРАМА**ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ПРОГРАМАТА ЗА ДАВАЊЕ НА
ЗЕМЈОДЕЛСКО ЗЕМЈИШТЕ ВО ДРЖАВНА СОПСТВЕНОСТ
НА ПЛОДОУЖИВАЊЕ НА ОДРЕДЕНА КАТЕГОРИЈА СОЦИЈАЛНО НЕОБЕЗБЕДЕНИ ЛИЦА****I**

Во Програмата за давање на земјоделско земјиште во државна сопственост на плодуюживање на одредена категорија социјално необезбедени лица (Службен весник на Република Македонија број 80/12) членот 6 се менува и гласи:

Член 6

Комисијата од член 5 на оваа програма земјоделското земјиште во државна сопственост може да го даде на плодуюживање најмногу до 4 хектари во систем за наводнување и најмногу до 7 хектари надвор од систем на наводнување.

Во зависност од планираниот начин на користење на земјоделското земјиште на плодуюживање, се доделува:

- за одгледување на житни, фуражни и индустриски култури, за поединец – плодуюживател максимум до 4 хектари во систем за наводнување;

- за одгледување на градинарски култури, за поединец – плодуюживател максимум до 0,6 хектари во систем за наводнување.“

II

Оваа програма влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41-5250/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

**МИНИСТЕРСТВО ЗА ТРАНСПОРТ И
ВРСКИ****2198.**

Врз основа на член 18, став 4 од Законот за сигурност во железничкиот систем („Службен весник на Република Македонија“ број 48/10, 23/11, 53/11 и 158/11), министерот за транспорт и врски, донесе

**П РА В И Л Н И К
ЗА СОДРЖИНАТА И ФОРМАТА НА ИЗВЕШТАЈОТ
ЗА СЛУЧЕНИ СЕРИОЗНИ НЕСРЕКИ, НЕСРЕКИ И ИНЦИДЕНТИ ВО ЖЕЛЕЗНИЧКИОТ
СООБРАЌАЈ (*)****Член 1**

Со овој правилник се пропишува содржината и формата на извештајот од увид и иследување за случени сериозни несреки, несреки и инциденти во железничкиот сообраќај.

* Со овој правилник се се врши усогласување со Анекс V од Директивата 2004/49/EЗ на Европскиот Парламент и на Советот од 29 април 2004 година за безбедноста на железниците во Заедницата и за измена на Директивата 95/18/EЗ на Советот за издавање дозволи на железничките претпријатија и на Директивата 2001/14/EЗ за распределување на капацитетите на железничката инфраструктура и наплатување такси за користењето на железничката инфраструктура и издавање сертификати за безбедност (Директива за безбедност на железниците) (CELEX 32004L0049).

Член 2

(1) Извештајот од увид и иследување за случени сериозни несреки, несреки и инциденти во железничкиот сообраќај ги содржи следните делови:

- 1) краток извештај-резиме;
- 2) претходен наод за состојбата на работите кај вонреден настан;
- 3) досие за истрагата и повредените;
- 4) анализа и заклучоци;
- 5) преземени мерки и
- 6) препораки.

(2) Извештајот од став (1) на овој член се води во пишана форма на образец на бела хартија во А4 формат.

(3) Содржината и формата на образецот на извештајот од став (1) на овој член е дадена во Прилог 1, кој е составен дел на овој правилник.

Член 3

Првиот дел на извештајот: „Краток извештај – резиме“ содржи краток опис на вонредниот настан; вид на вонредниот настан (инцидент, несреќа и сериозна несреќа); датум и место на случување на вонредниот настан; причини како и фактори што допринеле да се случи вонредниот настан и причини утврдени со увид и иследувањето; последици од вонредниот настан; главни препораки кои се доставуваат до управителот на железничката инфраструктура, железничкиот превозникот, Управата за сигурност во железничкиот систем, жртвите и нивните роднини, сопствениците на оштетениот имот, вклучениот персонал (во редовен работен однос или под договор) и службите за итни случаи; коментар на одлуката на Комитетот (од моментот на донесена одлука да отпочне истрага и постапката за водење на истрагата до препорака која ја дава); датум и место на составување на иследничкиот извештајот; составот на Комисија (тим на иследници) со име и презиме на секој од иследниците читливо напишани и своеречен потпис на секој член од тимот на иследници.

Член 4

(1) Вториот дел на извештајот: „Претходен наод за состојбата на работите кај вонреден настан“ се состои од:

- Опис на вонредниот настан;
- Повод за вонредниот настан;
- Смртни случаи, повреди и материјална штета и
- Надворешни околности.

(2) Во пододелот „Опис на вонреден настанот“ се евидентира:

- Датум, точното време, видот на настанот и местото каде се случил настанот, дава опис на околностите под кој се случил настанот и дава опис на дејствијата превземени од службите за итни случаи;

- датумот, времето и местото на составување на извештајот.

(3) Во пододелот „Повод за настанот“ детално се:

- дава опис на железничките возила со нивниот состав (влечни и влечени), вклучувајќи вид и регистерски број на влечно возило, вид и регистерски број на влечени возила, место и положба на влечното возило, место и положба на влечените возила, брзина на возење, со-

стојба на брзиномерот (дали постои брзиномер, ознака за неповредената плomba на брзиномерот, положба на регулаторот, ревизорот и командната рачка за забрзување и менување на насоката на возењето), состојбата на автоматскиот уред за контрола на будноста, состојба на пантографот и контактниот вод и дали во водовите имало струја; опис на положбата во која се затекнати влечните возила; состојба на уредот за кочење кај влечното возило, маса на возот и друго;

- дава опис на железничката пруга и пружните постројки, сигнално-сигурносните и комуникациони системи и уреди, стабилните постројки и уреди за електрична влеча (состојба, податоци и сите мерења кои мораат да се утврдат и да се извршат за односен вид на вонреден настан (на пр. состојба на горниот и долниот строј на пругата, истрошеност на венецот, положба на свртниците итн);

- наведува бројот и категоријата на персоналот (во редовен работен однос или под договор) вработен кај управителот на инфраструктурата и железничкиот превозник, а кој е инволвиран во настанот (лични податоци за персоналот кој директно учествувал во вонредниот настан, неговата здравствена состојба, физичка способност пред започнувањето на службата, со преглед за времето поминато во служба за последните 72 часа и дали имаат положен стручен испит);

- отстапување од одредбите на деловниот ред на станицата, технолошкиот процес на работа и посебните упатства и наредби);

- опис на средства за комуникација;

- работи што се извршуваат до или во непосредна близина на местото на вонредниот настанот;

- опишува начинот, кога и како е активирана постапката за итни случаи кај управителот на железничката инфраструктура и железничкиот превозник и како се одвивало тоа и

- опишува начинот, кога и како е активирана постапката за итни случаи на службите за спасување, на полицијата и на медицинските служби и како се одвивало тоа.

(4) Во пододелот „Смртни случаи, повреди и материјални штети“ се внесуваат информации за:

- лични податоци и број на повредени и загинати патници (дали настрадале по своја вина, по вина на други лица или како последица на околностите);

- лекарски наод (извештај) за резултатот од прегледот на повредените патници и траењето на работната неспособност;

- лични податоци и број на повреден и загинат персонал (во редовен работен однос или под договор) вработен кај управителот на инфраструктурата и железничкиот превозник;

- лекарски наод (извештај) за резултатот од прегледот на повредениот персонал вработен кај управителот на инфраструктурата и железничкиот превозник и траењето на работната неспособност;

- лични податоци и број на повредени и загинати неовластени лица (дали настрадале по своја вина, по вина на други лица или како последица на околностите);

- лекарски наод (извештај) за резултатот од прегледот на повредените неовластени лица и траењето на работната неспособност;

- опис на штетата направена на железничка инфраструктура (на пругата, објектите, постројките): опис на штетата направена на стоката, багажот на патниците и друг имот;

- опис на штетата направена на железнички возила;

- опис на штетата направена на стоката која се превезува;

- опис на штетата направена на багажот од патниците;

- опис на штетата направена на друг имот;

- траење на прекилот во сообраќајот, кои возови и колку задоцниле;

- почеток и завршување на расчистувањето на пругата и

- материјална штета изразена во денари на пруга, постројки, објекти, влечни возила, влечени возила, стока, багажот од патниците, друг имот, прекин на сообраќајот и друго.

(5) Во пододелот „Надворешни околности“ се опишуваат временски услови кои биле во моментот на настанот, географска положба каде се случил настанот, како и опис на прегледноста.

Член 5

(1) Третиот дел на извештајот: „Досие од истрагата и иследничка постапка“ се состои од:

- Краток извештај од изјави на сведоците;

- Системот за сигурносно управување;

- Правила и прописи;

- Исправност и функционирање на железничките возила и на железничката инфраструктура;

- Оперативен систем;

- Поврзаност меѓу организацијата на работата: персоналот – опремата и

- Претходно случени вонредни настани со сличен карактер случени во изминатиот период.

(2) Пододелот „Краток извештај од изјавите на сведоците“ се документира со писмени изјави дадени од персоналот (во редовен работен однос или под договор) вработен кај управителот на железничката инфраструктура или превозникот, патници или други сведоци, при што идентитетот на лицата треба да биде заштитен пред јавноста.

(3) Пододелот „Систем за сигурносно управување“ се документира со:

- Резиме од Системот за сигурносно управување на управителот на железничката инфраструктура, а кои се однесува на процедури за постапување при случен вонреден настан (процедури донесени од страна на управителот на железничката инфраструктура во услови на случен вонреден настан и како се даваат и се извршуваат наредбите, услови кои трба да ги исполнува персоналот и како истите се спроведуваат во работниот процес, рутински внатрешни контроли и резултатите од нив и врска меѓу различните учесници вклучени во сите работни процеси со железничката инфраструктура и превозот) и

- Резиме од Системот за сигурносно управување на железничкиот превозник, а кои се однесува на процедури за постапување при случен вонреден настан (про-

цедури донесени од страна на железничкиот превозник во услови на случен вонреден настан и како се даваат и се извршуваат наредбите, услови кои трба да ги исполнува персоналот и како истите се спроведуваат во работниот процес, рутински внатрешни контроли и резултатите од нив и врска меѓу различните учесници вклучени во сите работни процеси со железничката инфраструктурата и превозот).

(4) Пододелот „Правила и прописи“ се документира со листа од закони, правилници, како и работни процедури, упатства, услови кои треба да ги исполнуваат персоналот (во редовен работен однос или под договор) вработен кај управителот на инфраструктура или превозникот, прописи и правила кои се применуваат при одржување на железничката инфраструктура и железничките возила и стандарди кои се применуваат за нив.

(5) Пододелот „Исправност и функционирање на железничката инфраструктура и на железничките возила“ се даваат констатации и карактеристики за техничките недостатоци на:

- железничката пруга и пружните постројки;
- сигнално - сигурносните и контролно командни постројки и уреди, стабилните постројки и уреди за електрична влеча, вклучувајќи го и бележењето од инструментите за регистрирање на автоматски податоци;
- телекомуникациска опрема и уреди и
- железничко возило, вклучувајќи го и бележењето од инструментите за регистрирање на автоматски податоци.

(6) Пододелот „Оперативниот систем“ се документира со:

- мерки преземени од страна на персоналот задолжен за контрола на сообраќајот и сигнализацијата;
- размена на вербални пораки поврзани со настанот, вклучувајќи ја и документацијата од записите и
- мерки преземени за заштита и обезбедување на местото на настанот.

(7) Во пододелот „Поврзаност меѓу организацијата на работата: персоналот – опремата“ се опишува поврзаноста на работниот процес на вработените и опремата (машини, уреди, постројки, средства, направи, објекти и друго), и тоа:

- работно време што важи за персоналот;
- здравствени и лични фактори влијаат на настанот, вклучувајќи и постоењето на физички или психолошки стрес и

- како опремата (машини, уреди, постројки, средства, направи, објекти и друго) влијае врз работата и персоналот.

(8) Во пододелот „Претходно случени вонредни настани со сличен карактер случени во изминатиот период“, подетално се опишуваат вонредни настани од сличен карактер случени во изминатиот период (најмогу до 3 години), наведувајќи ги причините, последиците од вонредниот настан, преземените мерки по вонредниот настан и како преземените мерки влијаеле во подобрување на сигурноста во железничкиот сообраќај.

(9) Содржината на образецот изјавите на сведоците од став (2) на овој член е дадена во Прилог 2, кој е составен дел на овој правилник.

Член 6

Четвртиот дел на извештајот: „Анализи и заклучоци“ содржи информации и податоци кои произлегуваат од истражувачката постапка и се состои од:

1) Конечен преглед на редоследот на настаните со кои се прикажуваат донесените заклучоци во врска со вонредниот настан, а кои се базираат врз основа на увидот и иследувањето.

2) Анализа на фактите што се утврдени за време на увид и иследување, со цел да се извлечат заклучоци во врска со причините за настанот и со резултатите на службите за спасување.

3) Заклучоци кои содржат:

- директни и непосредни причини за вонредниот настанот, вклучувајќи ги и факторите што придонеле тој да се случи, а се поврзани со дејствата преземени од персоналот или состојбата на железничките возила или железничката инфраструктура;

- директни и непосредни причини за вонредниот настанот, вклучувајќи ги и факторите што придонеле тој да се случи, а се поврзани со обученоста на персоналот, пропишани постапки, процедури и со одржување на железничката инфраструктура и железничките возила и

- суштински причини поврзани со одредбите од законската регулатива и со примената на системот за безбедно управување усвоен од страна на управителот на инфраструктура и превозникот.

4) Дополнителните забелешки кои ги прикажуваат недостатоците и негативности утврдени за време на истрагата што не се релевантни за заклучоците за причините.

Член 7

Петтиот дел на извештајот: „Преземени мерки“ содржи мерки што се веќе преземени како последица од вонредниот настан.

Член 8

Шестиот дел на извештајот: „Препораки“ содржи активности кои треба да се превземат од страна на сите инволвирани релевантни страни со цел да се спречи повторно случување на вонреден настан (сериозна несреќа, несреќа или инцидент).

Член 9

Со денот на влегувањето во сила на овој правилник престанува да важи Правилникот за содржината на извештајот за случени сериозни несреќи, несреќи и инциденти во железничкиот сообраќај („Службен весник на Република Македонија“ бр. 148/10).

Член 10

Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 01-14868/1
19 јуни 2012 година
Скопје

Министер
за транспорт и врски,
Миле Јанакиески, с.р.

Прилог 1



РЕПУБЛИКА МАЕДОНИЈА
КОМИТЕТ ЗА УВИД И ИСЛЕДУВАЊЕ
ЗА ВОНРЕДЕН НАСТАН СЛУЧЕН ВО ЖЕЛЕЗНИЧКИОТ СООБРАЌАЈ

**ИЗВЕШТАЈ ЗА УВИД И ИСЛЕДУВАЊЕ ОД СЛУЧЕНА СЕРИОЗНА НЕСРЕЌА,
НЕСРЕЌА И ИНЦИДЕНТ ВО ЖЕЛЕЗНИЧКИОТ СООБРАЌАЈ**

I. K P A T O K I Z B E Š T A J - P E Z I M E

1. Краток опис на вонредниот настан

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

2. Вид на вонредниот настан

Инцидент ☐ Несреќа ☐ Сериозна несреќа ☐

3. Време и место на случување на вонредниот настан

Датум _____

Место _____

4. Причини како и фактори што допринеле да се случи вонредниот настан и причини утврдени со увидот и иследувањето

[illegible][illegible]

8. Датум и место на составување на иследничкиот извештај

Датум _____

Место _____

9. Комисија во состав

1. _____

(име и презиме со печатни букви)

(потпис)

2. _____

(име и презиме со печатни букви)

(потпис)

3. _____

(име и презиме со печатни букви)

(потпис)

2. ПОВОД ЗА ВОНРЕДНИОТ НАСТАН

1. Опис на железничките возила:

1.1. Вид и регистерски број на влечно возило:

_____;

1.2. Вид и регистерски број на влечени возила:

_____;

1.43. Место и положба на влечното возило:

_____;

1.4. Место и положба на влечените возила:

_____;

1.5. Брзина на возење:

_____;

1.6. Состојба на брзинометар:

- дали постои брзиномер:

_____;

- ознака на неповредената пломба на брзиномерот:

_____;

- положба на рагулаторот и ревизорот, односно командната рачка за забрзување и менување на насоката на возење:

_____;

1.7. Состојба на автоматскиот уред за контрола на будноста:

_____;

1.8. Состојба на пантографот и контактниот вод и дали во водовите имало струја:

_____;

1.9. Опис на положбата во која се затекнати влечните возила:

_____;

1.10. Состојба на уредот за кочење кај влечното возило:

_____;

1.11. Маса на возот:

_____;

1.12 Друго:

_____.

2. Опис на состојбата на железничката пруга, пружните постројки, сигнално-сигурносните и комуникациони системи и уреди, стабилните постројки и уреди за електрична влеча (состојба, податоци и сите мерења кои мораат да се утврдат и да се извршат за односен вид на вонреден настан (на пр. состојба на горниот и долниот строј на пругата, истрошеност на венецот, положба на свртниците итн):

3. Бројот и категоријата на персоналот (во редовен работен однос или под договор) вработен кај управителот на инфраструктурата и железничкиот превозник, а кој е инволвиран во настанот (лични податоци за персоналот кој директно учествувал во вонредниот настан, неговата здравствена состојба, физичка способност пред започнувањето на службата, со преглед за времето поминато во служба за последните 72 часа и дали имаат положен стручен испит):

4. Отстапување од одредбите на деловниот ред на станицата, технолошкиот процес на работа и посебните упатства и наредби):

5. Средства за комуникација:

6. Опис на работи што се извршуваат до или во непосредна близина на местото на вонредниот настанот:

7. Опис на начинот, кога и како е активирана постапката за итни случаи кај управителот на железничката инфраструктура и железничкиот превозник и како се одвивало тоа:

8. Опис на начинот, кога и како е активирана постапката за итни случаи на службите за спасување, на полицијата и на медицинските служби и како се одвивало тоа:

3. СМРТНИ СЛУЧАИ, ПОВРЕДИ И МАТЕРИЈАЛНА ШТЕТА

1. Лични податоци и број на повредените и загинати патници (дали настрадале по своја вина, по вина на други лица или како последица на околностите):

2. Лекарски наод (извештај) за резултатот од прегледот на повредените патници и траењето на работната неспособност:

3. Лични податоци и број на повреден и загинат персонал (во редовен работен однос или под договор) вработен кај управителот на инфраструктурата и железничкиот превозник:

4. Лекарски наод (извештај) за резултатот од прегледот на повредениот персонал вработен кај управителот на инфраструктурата и железничкиот превозник и траењето на работната неспособност:

6. Лични податоци и број на повреден и загинат неовластени лица (дали настрадале по своја вина, по вина на други лица или како последица на околностите):

6. Лекарски наод (извештај) за резултатот од прегледот на повредените неовластени лица и траењето на работната неспособност:

7. Опис на штетата направена на железничка инфраструктура (на пругата, објектите, постројките):

8. Опис на штетата направена на железнички возила:

9. Опис на штетата направена на стоката која се превезува:

10. Опис на штетата направена на багажот од патниците:

11. Опис на штетата направена на друг имот:

12. Траење на прекилот во сообраќајот, кои возови и колку задоцниле:

13. Почеток и завршување на расчистувањето на пругата:

14. Материјална штета:

На пруга:

_____ ден.

На стока:

_____ ден.

На постројки:

_____ ден.

На багажот од патниците:

_____ ден.

На објекти:

_____ ден.

На друг имот:

_____ ден.

На влечни возила:

_____ ден.

Од прекин на сообраќајот:

_____ ден.

На влечени возила:

_____ ден.

Друго:

_____ ден.

4. НАДВОРЕШНИ ОКОЛНОСТИ

Состојба на временските услови кои биле во моментот на вонредниот настан:

(температура, ведро, облачно дожд, снег, магла, голомразица, мраз и сл.)

Географска положба каде се случил настанот

Опис на прегледноста (дали видикот бил спречен, поради што и колку):

(магла, виулица, кривина, засег, дрвја и сл.)

III. ДОСИЕ ЗА ИСТРАГАТА И ПОВРЕДЕНИТЕ**1. Краток извештај од изјави на сведоците**

За случениот вонреден настан изјави дадоа: (се пишуваат редоследно сите лица од кои е земена изјава)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Анализа:

Во прилог кон Извештајот се доставува:

Писмени изјави од работникот/патникот/сведокот

2. Систем за сигурносно управување

Резиме од Системот за сигурносно управување на управителот на железничката инфраструктура, а кои се однесува на процедури за постапување при случен вонреден настан.

Резиме од Системот за сигурносно управување на железничкиот превозник, а кои се однесува на процедури за постапување при случен вонреден настан.

Во прилог кон Извештајот се доставува:

- Процедурите од управителот на железничката инфраструктура и железничкиот превозник.

3. Правила и пропси

Се набројуваат законите, правилниците, како и работни процедури, упатства, услови кои треба да ги исполнуваат персоналот (во редовен работен однос или под договор) вработен кај управителот на инфраструктура или превозникот, прописи и правила кои се применуваат при одржување на железничката инфраструктура и железничките возила и стандарди кои се применуваат за нив.

Во прилог кон Извештајот се доставува:

- Листа на правила и прописи

4. Исправност и функционирање на железничката инфраструктура и на железничките возила

Констатирани се технички недостатоци на:

1. Железничката пруга и пружните постројки:

2. Сигнално - сигурносните и контролно командни постројки и уреди, стабилните постројки и уреди за електрична влека, вклучувајќи го и бележењето од инструментите за регистрирање на автоматски податоци:

3. Телекомуникациска опрема и уреди:

4. Железничко возило, вклучувајќи го и бележењето од инструментите за регистрирање на автоматски податоци:

Во прилог кон Извештајот се доставува:

- Извршени мерења од

3. Оперативниот систем

1. Мерки преземени од страна на персоналот задолжен за контрола на сообраќајот и сигнализација:

2. Размена на вербални пораки поврзани со настанот, вклучувајќи ја и документацијата од записите:

3. Мерки преземени за заштита и обезбедување на местото на настанот:

Во прилог кон Извештајот се доставува:

Документација од комуникацијата меѓу сите чинители и учесници во вонредниот настан.

6. Поврзаност меѓу организацијата на работата: персоналот – опремата

Се опишува поврзаноста на работниот процес - вработените - опремата (машини, уреди, постројки, средства, направи, објекти и друго)

- работно време што важи за персоналот

- здравствени и лични фактори влијаат на настанот, вклучувајќи и постоењето на физички или психолошки стрес

- како опремата (машини, уреди, постројки, средства, направи, објекти и друго) влијае врз работата и персоналот

7. Претходно случени вонредни настани со сличен карактер настанати во изминатиот период

Се опишуваат вонредни настани од сличен карактер случени во изминатиот период (најмогу до 3 години), наведувајќи ги причините, последиците од вонредниот настан, превземените мерки по вонредниот настан и како превземените мерки влијаеле во подобрување на сигурноста во железничкиот сообраќај.

IV. АНАЛИЗА И ЗАКЛУЧОЦИ

1. Конечен преглед на редоследот на настаните:

2. Анализа на фактите што се утврдени за време на увидот и и иследувањето:

3. ЗАКЛУЧОК:

3.1. Директни и непосредни причини за вонредниот настанот, вклучувајќи ги и факторите што придонеле тој да се случи, а се поврзани со дејствата преземени од персоналот или состојбата на железничките возила или железничката инфраструктура.

3.2. Директни и непосредни причини за вонредниот настанот, вклучувајќи ги и факторите што придонеле тој да се случи, а се поврзани со обученоста на персоналот, пропишани постапки, процедури и со одржување на железничката инфраструктура и железничките возила.

- 3.3. Суштински причини поврзани со одредбите од законската регулатива и со примената на системот за безбедносно управување усвоен од страна на управителот на инфраструктура и превозникот.

4. Дополнителните забелешки:

V. ПРЕВЗЕМЕНИ МЕРКИ

Се опишуваат мерките што се веќе преземени како последица од вонредниот настан

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Прилог 2

ЗАПИСНИК ОД СОСЛУШУВАЊЕ

Составен на ден _____ година во _____

Сослушувањето го врши _____.

Се сослушува работникот/патникот/сведокот _____
(да се заокружи исправното)

Вработен во _____ на работно место _____

роден _____ година, во _____

народност _____, државјанин на _____,

со број на лична карта (или друга исправа за идентификација) _____.

Доколку станува збор за персонал (работник) вработен кај управителот на железничка инфраструктура или железнички превозник се пополнува следното:

Работникот _____ од училишна подготовка има завршено _____

и има положен стручен испит за _____

Откако му е соопштено за што се сослушува работникот / повреденото лице / сведокот ја даде следената изјава: _____

Исказот е мој. Прочитан ми е и своерачно го потпишувам:

(име и презиме со печатни букви)

(потпис)

2199.

Врз основа на член 5 став 2 од Законот за сигурност во железничкиот систем („Службен весник на Република Македонија” бр. 48/10, 23/11, 53/11 и 158/11), министерот за транспорт и врски, донесе

П РА В И Л Н И К ЗА ЗАЕДНИЧКИ СИГУРНОСНИ ПОКАЗАТЕЛИ *

Член 1

Со овој правилник се пропишуваат заедничките сигурносни показатели, кои овозможуваат проценка на постигнување на заедничките сигурносни цели и мониторинг на општиот развој на сигурноста во железничкиот систем.

Член 2

Заедничките сигурносни показатели се однесуваат за:

1. несреќи;
2. опасни материи;
3. самоубиства;
4. предупредувања за можни несреќи;
5. пресметување на економското влијание од несреќите;

* Со овај правилник се врши усогласување со Директивата 2009/149/ЕЗ НА КОМИСИЈАТА од 27 ноември 2009 година за изменување на Директива 2004/49/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот во однос на заедничките безбедносни показатели и заеднички методи за пресметување на трошоци при несреќи (Текст со важност за ЕЕО).

6. техничката сигурност на железничката инфраструктура и нивната имплементација;
7. управување со сигурноста и
8. дефиниции.

1. Показатели кои се однесуваат на несреќи

Член 3

(1) Показатели кои се однесуваат на несреќи се пријавуваат до Управата за сигурност во железничкиот систем како:

- вкупен и релативен (во однос на воз-километри) број на значајни несреќи и поделбата по видови на несреќи и
- вкупен и релативен (во однос на воз-километри) број на лица кои се сериозно повредени и загинати од видот на несреќата.

(2) Вкупниот и релативниот (според воз-километри) број на значајни несреќи и дефекти на следните видови на несреќи се поделени на следните категории:

- судир на возови, вклучувајќи судири со пречки во рамки на одобрената ширина,
- излетувања на возови од шини,
- несреќи на железнички премини, вклучувајќи несреќи кои вклучуваат пешаци на железнички премини,
- несреќи на лица предизвикани од железнички возила во движење, со исклучок на самоубиства и
- пожари во возниот парк.

(3) Секоја значајна несреќа се пријавува според видот на примарната несреќа, иако последиците може да се многу поголеми на секундарната несреќа (на пример пожар по излизгување).

(4) Вкупниот и релативниот (во однос на воз-километри) број на лица кои се сериозно повредени и загинати од видот на несреќата кои се поделени на следните категории:

- патници (исто така поврзани со вкупниот број на патник-километри и патник воз-километри),
- вработени вклучувајќи го и персоналот на изведувачите,
- корисници на патен премин,
- неовластени лица во железнички објекти и
- останати категории.

2. Показатели кои се однесуваат на опасни материи

Член 5

(1) Показатели кои се однесуваат на опасни материи се пријавуваат како вкупен и релативен (во однос на воз-километри) број на несреќи кои се однесуваат на превоз на опасни материи.

(2) Вкупниот и релативниот (во однос на воз-километри) број на несреќи кои се однесуваат на превоз на опасни материи се поделени на следните видови на категории:

- несреќи кои вклучуваат најмалку едно железничко возило кое превезува опасни материи,
- број на несреќи при кои се ослободуваат опасните материи.

3. Показатели кои се однесуваат на самоубиства

Член 6

Показатели кои се однесуваат на самоубиства се пријавуваат како вкупен и релативен (во однос на воз-километри) број на случени самоубиства.

4. Показатели кои се однесуваат на предупредувања за можни несреќи

Член 7

(1) Показатели кои се однесуваат на предупредувања за можни несреќи се пријавуваат како вкупен и релативен (во однос на воз-километри) број на:

- прснати шини,
- попречно и подолжно померување на колосек,
- дефект со сигнализација од спротивната страна во насока на движењето,
- премин преку Сигнален Знак –Опасност и
- прснати тркала и прснати осовини на железничко возило кое е во возна состојба.

(2) Сите предупредувања за можни несреќи треба се пријавуваат и оние кои завршуваат и оние кои не завршуваат со несреќи. Предупредувањата кои завршуваат со несреќи треба да се пријават како заеднички сигурносни показатели на предупредување за можна несреќа согласно став (1) од овој член; а оние несреќи кои се случиле доколку се значителни, треба да се пријават како заеднички сигурносни показатели кои се однесуваат на несреќи согласно член 3 од овој правилник.

5. Показатели за пресметување на економското влијание од несреќите

Член 8

(1) Показателите кои се однесуваат за пресметување на економското влијание од несреќите се пријавуваат вкупно во евра пресметано во денарска противвредност по среден курс на Народна Банка на Република Македонија и во однос на (во однос на воз-километри):

- број на смртни случаи и сериозно повредени помножени со вредноста на заштита на жртвите од несреќа (ВЗЖН),
- трошок - штета причинета на животната средина,
- трошок-материјална штета на железничко возило или железничка инфраструктура и
- трошок - доцнење како последица од несреќа.

(2) Управата за сигурност во железничкиот систем ги пријавува или економското влијание од сите несреќи или само економското влијание на значајните несреќи.

ки. Овој избор на пријавување треба јасно да се наведе во годишниот извештај согласно член 43-од Законот за сигурност во железничкиот систем.

(3) Вредноста на заштита на жртвите од несреќа (ВЗЖН) е вредност која општеството ја дава за заштита на жртвите од несреќи и истата не треба да се зема во предвид при компензацијата на страните кои се дел од несреќата.

(4) Методологијата за пресметување на економското влијание на несреќите се дадени во Прилог кој е составен дел на овој правилник.

6. Показатели кои се однесуваат на техничката сигурност на железничката инфраструктура и нивната имплементација

Член 9

(1) Показатели кои се однесуваат на техничката сигурност на железничката инфраструктура и нивната имплементација се пријавуваат како:

- процент на колосеци кој се опремени со систем за автоматска заштита на возот (САЗВ) и
- број на патни премини.

(2) Процентот на колосеци кои се опремени со систем со автоматска заштита на возови (САЗВ) се споредува со процентот на воз-километри кои се опремени со оперативни системи со автоматска заштита на возови (САЗВ).

(3) Бројот на патни премини (вкупно, според линија-километар и колосек-километар) се пријавува како:

- 1) осигурани патни премини и
 - 2) неосигурани патни премини.
- (4) Осигурани патни премини се пријавуваат со:
- автоматско предупредување на корисникот,
 - автоматско осигурување на корисникот,
 - автоматско осигурување и предупредување на корисникот,
 - автоматско осигурување и предупредување на корисникот и осигурување поставено на шината,
 - мануелно предупредување на корисникот,
 - мануелно осигурување на корисникот,
 - мануелно осигурување и предупредување на корисникот.

7. Показатели кои се однесуваат на управување со сигурноста

Член 10

Показатели кои се однесуваат на управување со сигурноста се пријавуваат како вкупен број на ревизии кои се извршени и бројот на потребните ревизии (и/или планирани) изразено во процент, а во согласност со утврдената докуменација во системот за сигурносно управување на управителот на железничката инфраструктура и железничкиот превозник.

8. Дефиниции

Член 11

(1) За показателите кои се однесуваат на несреќи, одделните изрази го имаат следното значење:

1. “Значајна несреќа” е секоја предизвикана несреќа која вклучува најмалку едно железничко возило во движење, која резултира со смрт на најмалку едно лице или сериозни повреди на лице, или големи оштетувања на железничките возила, на железничката инфраструктура или околината, или подолг прекин на сообраќајот. Не се прифаќаат несреќите кои се случени во работилници, магацини и складишта;

2. “Значителна материјална штета на железничките возила, на железничката инфраструктура или околината” е штета еднаква или поголема од 150.000 евра пресметана во денарска противвредност по среден курс на Народна Банка на Република Македонија на денот на случувањето на тој настан;

3. “Подолг прекин на сообраќајот” е прекин на сообраќајот во траење од шест или повеќе часови на главна железничка пруга;

4. “Воз” е прописно составена и заквачена низа на железнички патнички и/или товарни вагони со едно влечно возило или со повеќе влечни возила со сопствен погон, само влечно возило со сопствен погон и само железнички коли;

5. “Судир на возови, вклучувајќи судири со пречки во полето на видливост” е судир на предни делови, предниот со задниот дел или страничен судир помеѓу дел од возот и дел од друг воз, или со:

- маневарски локомотиви,

- фиксни предмети или предмети кои се привремено наоѓаат на или блиску до колосекот (освен во случај на патни премини ако се предметите изгубени при премин на моторно возило или корисник);

6. “Излизгување на воз од колосек” е секој случај во кој најмалку едно тркало од возот не е на шините од колосекот;

7. “Несреќи на патен премин” се несреќи на патни премини поврзани со најмалку едно железничко возило и едно или повеќе моторни возила, други корисници кои преминуваат како пешаци или други предмети кои привремено се на или блиску до колосекот доколку се изгубени од моторното возило/корисникот;

8. “Несреќи на лица предизвикани од железничко возило во движење” се несреќи на едно или повеќе лица кои се удрени од железничко возило или од прикачен/откачен предмет на железничко возило. Во овие несреќи се вклучени и лицата кои паѓаат од железничко возило, како и лицата кои паѓаат или се удрени од исфрлени предмети од железничкото возило во текот на патувањето;

9. “Пожари во железничко возило” се пожари и експлозии кои се случуваат во железнички возила (вклучувајќи го и нивниот товар) кога се движат помеѓу отправната станица до упатната станица, вклучувајќи го и застанувањето на отправната станица, упатната станица или попатните застанувања, како и ранжирните активности;

10. “Други видови на несреќи” се сите несреќи кои досега не се споменати (судир на возови, излизгување на воз од колосек, на патни премини, на лица предизвикани од железничко возило во движење и пожари во железничко возило);

11. “Патник” е секое лице, кое не е дел од екипажот на возот, кое патува со железницата. За статистичките податоци за несреќи се вклучени и патниците кои пробуваат да влезат/излезат на/од возот кога е во движење;

12. “Вработени (вклучени се персоналот на изведувачите и самовработени изведувачи)” е секое лице на кое вработувањето е поврзано со железницата и е на работа за време на несреќата. Вклучен е и персоналот во возот и лицата кои управуваат со железничко возило и инфраструктурни инсталации;

13. “Корисници на патен премин” се сите лица кои користат патен премин за да ја преминат железничката пруга со било кое превозно средство или пеш;

14. “Неовластени лица во железнички објекти” е секое лице во железнички објекти каде присуството е забрането, освен во случај на корисници на патен премин;

15. “Други (трети страни)” се сите лица кои не се дефинирани како “патници”, “вработени вклучувајќи го и персоналот на изведувачите”, “корисници на патен премин” или “неовластени лица во железнички објекти”;

16. “Смртни случаи (загинато лице)” е секое лице кое загинало на самото место или починало најдоцна 30 дена по настанот како последица од несреќата, освен во случај на самоубиство;

17. “Повреди (сериозно повредено лице)” е секое повредено лице кое е сместено во болница повеќе од 24 часа како последица од несреќата, освен во случај на обид за самоубиство.

(2) За показателите кои се однесуваат на опасни материји, одделени изрази го имаат следното значење:

1. “Несреќа која вклучува превоз на опасни материји” е секоја несреќа или инцидент која подлежи на пријавување во согласност со РИД/АДР дел 1.8.5.

2. “Опасни материји” се супстанции или производи чиј превозот е забранет од страна на регулативата меѓународниот превоз на опасни материји во железничкиот сообраќај (РИД) или одобрен само под условите кои се пропишани во истата.

(3) За показателите кои се однесуваат на самоубиства, изразот го има следното значење:

1. “Самоубиство” е дело за свесно самоповредување со последица смрт, како што е евидентирано и класифицирано од страна на надлежен орган.

(4) За показателите кои се однесуваат на предупредување за можни несреќи, одделни изрази го имаат следното значење:

1. “Прсната шина” е секоја шина која се одвоила на два или повеќе делови, или секоја шина од која се одделило парче метал, при што предизвикува жлеб поголем од 50 mm во широчина и поголем од 10 mm во длабочина на површината за движење;

2. “Попречно и подолжно померување на колосек” се дефекти кои се однесуваат на континуитетот и на геометријата на колосекот кои налагаат затворање на колосекот или воведување на бавни возења за сигурно одвивање на железничкиот сообраќај;

3. “Дефект со сигнализација од спротивната страна во насока на движење” е секој дефект на сигналниот систем (или на железничката инфраструктура или на железничките возила) со понатамошно известување за сигнализација која е помалку ограничувачка од онаа што се бара;

4. “Премин преку Сигнален Знак -Опасност” е секој случај кога кој било дел од возот преминува без дозвола.

4.1. Под недоволно движење се подразбира:

- светлосен сигнал во боја покрај патот или семафор кога има опасност, наредба за ЗАСТАНУВАЊЕ, кога системот за автоматска контрола на воз (САКВ) или систем за автоматска заштита на возот (САЗВ) не функционираат.

- крајна точка за безбедно движење, одредена од системот за автоматска контрола на воз (САКВ) или систем за автоматска заштита на возот (САЗВ),

- точка за безбедно движење претходно соопштена во облик на усно или писмено одобрување,

- знаци за застанување (со исклучок на застанувања на крајни колосеци) или рачни сигнали од маневарскиот персонал.

4.2. Во случај кога железнички возила кои се без влечно возило или воз кој без придружба преминува на сигнал за “Опасност” како и случаите кога од која било причина, сигналот за “Опасност” не е навреме вклучен за да овозможи на машиновозачот да го запре возот пред сигналот не се вклучени во недоволно движење на возот.

4.3. Управата за сигурност во железничкиот систем може одделно да даде извештај за четирите индекси и треба да поднесе еден збирен показател кој ги содржи податоците за сите четири точки.

5. “Прснати тркала и прснати осовини” се прснати кои влијаат на основните делови на тркалото или на осовината и создаваат ризик за несреќа (излизгување или судир).

(5) За показателите кои се однесуваат на пресметување на економското влијание од несреќите одделени изрази го имаат следното значење:

1. “Трошок од штети причинети на животната средина” се трошоците кои треба да ги исполнат железничките превозници/управителите на инфраструктурата, проценети врз основа на нивното искуство, со цел да се обнови оштетената област во состојба во која била пред железничката несреќа.

2. “Трошок - материјална штета на железнички возила или на железничка инфраструктура” е трошокот за обезбедување на нови железнички возила или на железничка инфраструктура, со истите функционалности и технички параметри како оние оштетените пред поправката, како и трошокот за поправка на железничките возила кои можат да се поправат или на железничката инфраструктура, со цел да се доведат во состојба во која биле пред несреќата. И двата вида на трошоци се проценуваат од железничките превозници/управителите на инфраструктурата врз основа на нивното искуство. Исто така, вклучуваат и трошоци кои се поврзани со изнајмување на железнички возила, како последица од неможноста да се користат оштетените железнички возила.

3. “Трошок - доцнење како последица од несреќа” е монетарна вредност од доцнења предизвикани кон корисниците на железничкиот сообраќај (патници и корисници на товарен сообраќај) како последица од несреќи, пресметани по следниот модел:

$VT =$ монетарна вредност за заштеда на време на патување

Вредност на времето за патник во воз (за еден час)

$VT_P = [VT \text{ на патници кои патуваат на работа}] * [\text{просечен процент на годишно ниво на патници кои патуваат на работа}] + [VT \text{ на патници кои патуваат но не на работа}] * [\text{просечен процент на годишно ниво на патници кои патуваат но не на работа}]$

VT е измерено во ЕВРА по патник на час

Вредност на времето за товарен воз (за еден час)

$VT_F = [VT \text{ на товарни возови}] * [\text{тон-километар/воз-километар}]$

VT е измерено во ЕВРА по тон товар на час

Просечни тони на стока превезена по воз во една година = тон-километар / воз-километар

$C_M =$ трошок од доцнење на воз за време од една минута

За патнички воз

$C_{MP} = K1 * VT_P / 60 * [\text{патник-километар/воз-километар}]$

Просечни број на патници по воз во една година = патник-километар/воз-километар

За товарен воз

$C_{MF} = K2 * VT_F / 60$

Факторите $K1$ и $K2$ се вредности помеѓу вредноста на времето и вредноста од доцнењето, земајќи го во предвид изгубеното време кое е резултат од доцнењето и е значително истакнато повеќе негативно отколку нормалното време на патување.

Трошокот од доцнење поради несреќа = $C_{MP} * (\text{минути од доцнење на патнички возови}) + C_{MF} * (\text{минути од доцнење на товарни возови})$

Предмет на моделот

Трошокот од доцнењата се пресметува за сите несреќи, значајни и незначајни.

Доцнењата треба да се пресметуваат како што следи:

- точните доцнења на железничките пруги каде се случиле несреќите,

- точните доцнења или, доколку не е возможно, проценетите доцнења на другите слични пруги по кои се одвива сообраќајот.

(6) За показателите кои се однесуваат на техничката сигурност на железничката инфраструктура и нивната имплементација, одделни изрази го имаат следното значење:

1. “Систем за автоматска заштита на возот (САЗВ)” е систем кој наложува почитување на сигналите и ограничувања на брзината од надзорот задолжен за брзината, вклучувајќи автоматско застанување на сигнали.

2. “Патен премин” е место на вкрстување помеѓу железничка пруга и пат, кое е одобрено од управителот на инфраструктурата и се користи за премин преку железничката пруга од јавни или приватни корисници. Премините помеѓу пероните на станиците се исклучени, како и премините преку колосеците кои се користат само од вработените.

3. “Премин” е секој јавен или приватен пат, улица или автопат, вклучувајќи пешачки патеки и велосипедски патеки, или други патишта наменети за преминување на луѓе, животни, моторни возила или машини.

4. “Осигуран патен премин” е патен премин каде корисниците кои поминуваат се безбедни или предупредени од возот кој се приближува преку активирање на уредите кога не е безбедно за корисникот да го премине патниот премин.

4.1. Заштита од користењето на физички уреди:

- полубраници или браници,

- огради.

4.2. Предупредување од користењето на фиксна опрема на патни премини:

- видливи уреди: светлосни сигнали,
- звучни уреди: свона, сирени, клаксони и т.н.
- физички уреди, на пр. вибрации поради нерамнини на патот.

4.3. Осигураните патни премини се класифицираат како:

1) “Патен премин со автоматско осигурување и/или предупредување на корисникот при преминување” е патен премин каде што осигурувањето за преминување и/или предупредување се активира од возот кој се приближува. Овие патни премини се класифицираат како:

а) автоматско предупредување на корисникот,

б) автоматско осигурување на корисникот,

в) автоматско осигурување и предупредување на корисникот,

г) автоматско осигурување и предупредување на корисникот и осигурување поставено на шината.

2) “Осигурување поставено на шината” е сигнал или друг систем за заштита на возот кој дозволува возот да премине само доколку патниот премин е осигуран за корисникот и нема пречки; како второ е со помош на надзор и/или со откривање на пречките.

3) “Патен премин со мануелно осигурување и/или предупредување на корисникот при преминување” е патен премин каде што осигурувањето за преминување и/или предупредување се активира мануелно и не постои сигнал што е поврзан за на возот да му сигнализира да продолжи со движењето, само од аспект кога осигурањето и/или предупредувањето на патниот премин е активирани. Овие патни премини се класифицираат како:

а) мануелно предупредување на корисникот,

б) мануелно осигурување на корисникот,

в) мануелно осигурување и предупредување на корисникот.

4) “Неосигуран патен премин” е патен премин без никаков активен систем на предупредување и/или осигурување кога не е безбеден на корисникот при преминување на патниот премин.

(7) За показателите кои се однесуваат на управување со сигурноста, изразот го има следното значење:

1) “Ревизија” е систематски, независен и документиран процес за добивање на доказ од ревизија и објективната евалуација за утврдување до кој степен се исполнети критериумите за ревизија.

(8) Дефиниции за градациски основи:

1) “воз-километар” е мерна единица која претставува движење на возот на должина од еден километар. Растојанието кое е земено во предвид е растојанието кое е поминато, доколку е познато, во спротивно се користи стандардното мрежно растојание помеѓу отправната и упатната точка.

2) “патник-километар” е мерна единица која претставува превоз на еден патник по железница на должина од еден километар.

3) “линија километар” е должина измерена во километри на железничката мрежа. За железнички линии со повеќе колосеци се зема во предвид само растојанието помеѓу отправната и упатната точка.

4) “колосек километар” е должина измерена во километри на колосеци, при тоа се земаат во пресметка и железничките линии со повеќе колосеци.

Преодни и завршни одредби

Член 12

Со денот на влегувањето во сила на овој правилник престанува да важи Правилникот за заеднички сигурносни показатели (“Службен весник на Република Македонија” бр. 148/10).

Член 13

Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 01-14869/1
19 јуни 2012 година
Скопје

Министер
за транспорт и врски,
Миле Јанакиески, с.р.

Прилог 1

РЕШЕНИЕ

Методологија за пресметување на економското
влијание на несреќите

1. Вредноста за заштита на жртвите од несреќа (ВЗЖН) се определува како:

1.1. Вредност на сигурноста сама по себе: Подготвеност за исплата на вредностите (ПИН) кои се засноваат на посочените преференцијални истражувања кои се применуваат во Република Македонија.

1.2. Директни и индиректни економски трошоци се вредносните трошоци проценети во Република Македонија, а се составени од:

- медицински и рехабилитациони трошоци,
- судски трошоци, трошоци за полиција, приватни истраги за несреќи, итната служба и административните трошоци за осигурување,
- производствени загуби: вредност на општеството од стоки и услуги кои можеле да бидат произведени од лицето, ако несреќата не се случила.

2. Основни начела за оценување вредноста за сигурноста сама по себе и директни/индиректни економски трошоци.

2.1. За вредноста за сигурноста како сама по себе, проценката дали достапните проценки се соодветни или не, треба да се засноваат на следните предвидувања:

- процените се однесуваат на системот за проценување на намалувањето на ризикот за смртност во транспортниот сектор и следење на ПИ пристапот во согласност со посочените преференцијални методи,
- примерокот од испитаниците употребен за вредностите е репрезентативен за засегнатото население. Особено, примерокот мора да ја одразува распределбата според возраст/приход заедно со останатите соодветни социо-економски/демографски карактеристики на населението и

- метод за изведување на вредности на ПИ: истражувањето е така замислено што прашањата се јасни/разбирливи за испитаниците.

2.2. Директните и индиректните економски трошоци треба да се проценат врз основа на реалните трошоци на товар на општеството.

СУДСКИ СОВЕТ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

2200.

Судскиот совет на Република Македонија по правосилно спроведената постапка, согласно член 41 став 2 од Законот за судовите, го објавува следното

Се разрешува од вршење на судиската функција Фитим Касапи, судија на Основниот суд Дебар, поради нестручно и несовесно вршење на судиската функција, согласно член 75 став 1 алинеја 2 од Законот за судовите.

Бр. 07-1088/2
2 јули 2012 година
Скопје

Судски совет
на Република Македонија
Претседател,
Александра Зафирска, с.р.

ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА СТАТИСТИКА

2201.

Врз основа на член 44 од Законот за данокот на добивка („Службен весник на Република Македонија“ бр. 80/93, 33/95, 43/95, 71/96, 5/97, 28/98, 11/2001, 2/2002, 44/2002, 51/2003, 120/2005, 139/2006, 160/2007, 159/2008, 85/2010 и 47/2011), Државниот завод за статистика го утврдува и објавува

ДВИЖЕЊЕТО НА ИНДЕКСОТ НА ТРОШОЦИТЕ НА ЖИВОТОТ ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Индексот на трошоците на животот во Република Македонија во првото полугодие од 2012 година (период: јануари – јуни 2012 година) во однос на второто полугодие од 2011 година (период: јули – декември 2011 година), е повисок за 2,8 %.

Директор,
м-р Благица Новковска, с.р.

2202.

Врз основа на член 44 од Законот за данокот на добивка („Службен весник на Република Македонија“ бр. 80/93, 33/95, 43/95, 71/96, 5/97, 28/98, 11/2001, 2/2002, 44/2002, 51/2003, 120/2005, 139/2006, 160/2007, 159/2008, 85/2010 и 47/2011), Државниот завод за статистика го утврдува и објавува

ДВИЖЕЊЕТО НА ИНДЕКСОТ НА ЦЕНИТЕ НА МАЛО ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ЗА МЕСЕЦ ЈУНИ 2012 ГОДИНА

Индексот на цените на мало во Република Македонија во периодот јануари – јуни 2012 година, во однос на просечните цени на мало во 2011 година, е повисок за 3,0 %.

Директор,
м-р Благица Новковска, с.р.



Службен весник
на Република Македонија



www.slvesnik.com.mk

contact@slvesnik.com.mk

Издавач: ЈП СЛУЖБЕН ВЕСНИК НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА, ц.о.-Скопје
бул. „Партизански одреди“ бр. 29. Поштенски факс 51.
Директор и одговорен уредник – м-р Тони Трајанов.
Телефон: +389-2-55 12 400.
Телефакс: +389-2-55 12 401.

Претплатата за 2012 година изнесува 10.100,00 денари.
„Службен весник на Република Македонија“ излегува по потреба.
Рок за рекламации: 15 дена.
Жиро-сметка: 300000000188798.
Депонент на Комерцијална банка, АД - Скопје.
Печат: ГРАФИЧКИ ЦЕНТАР ДООЕЛ, Скопје.

ISSN 0354- 1622



2012083



Декларации, заеднички позиции и демарши на Европската Унија кон кои се придржува/прифаќа Република Македонија на покана на ЕУ

СОДРЖИНА

	Стр.
35. Одлука за воведување на рестриктивната мерка согласно со Одлуката 2012/149/ЗНБП на Советот од 13 март 2012 година за изменување на Одлуката 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја.....	2
36. Одлука за воведување на рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2011/848/ЗНБП на Советот од 16 декември 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго.....	5
37. Одлука за воведување на рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2012/144/ЗНБП на Советот од 8 март 2012 година за спроведување на Одлуката 2010/656/ЗНБП за продолжување на рестриктивните мерки против Брегот на Слоновата Коска.....	11
38. Одлука за воведување на рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2011/699/ЗНБП на Советот од 20 октомври 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго.....	24

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

35.

ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки („Службен весник на Република Македонија”, бр.36/11), Владата на Република Македонија, на седницата, одржана на 26.06.2012 година, донесе

О Д Л У К А**ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНАТА МЕРКА СОГЛАСНО СО ОДЛУКАТА 2012/149/ЗНБП НА СОВЕТОТ ОД 13 МАРТ 2012 ГОДИНА ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ОДЛУКАТА 2010/638/ЗНБП ЗА РЕ-СТРИКТИВНИ МЕРКИ ПРОТИВ РЕПУБЛИКА ГВИНЕЈА****Член 1**

Со оваа одлука се воведува рестриктивната мерка согласно со Одлуката 2012/149/ЗНБП на Советот од 13 март 2012 година за изменување на Одлуката 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја.

Член 2

Оваа одлука се однесува на следниве видови рестриктивни мерки:

- ембарго на оружје;
- забрана за влез во Република Македонија и
- финансиски мерки.

Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерството за надворешни работи, Министерството за финансии и Управата за финансиско разузнавање за надлежни органи за спроведување на рестриктивната мерка.

Член 4

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивната мерка.

Член 5

Спроведувањето на рестриктивната мерка се врши на начин утврден со Одлуката 2012/149/ЗНБП на Советот од 13 март 2012 година за изменување на Одлуката 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја и Одлуката 2010/638/ЗНБП на Советот од 25 октомври 2010 година за рестриктивните мерки против Република Гвинеја, објавена во „Службен весник на Република Македонија“ број 93/11.

Член 6

Одлуката 2012/149/ЗНБП на Советот од 13 март 2012 година за изменување на Одлуката 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја, во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог на оваа одлука и е нејзин составен дел.

Член 7

Оваа рестриктивна мерка ќе се применува до 27 октомври 2012 година, со можност да биде продолжена или изменета, по убедување на Советот.

Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 41-4612/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на Претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 74/8

EN

Official Journal of the European Union

14.3.2012

DECISIONS

COUNCIL DECISION 2012/149/CFSP

of 13 March 2012

amending Decision 2010/638/CFSP concerning restrictive measures against the Republic of Guinea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Whereas:

- (1) On 25 October 2010, the Council adopted Decision 2010/638/CFSP concerning restrictive measures against the Republic of Guinea ⁽¹⁾.
- (2) On 27 October 2011, the Council adopted Decision 2011/706/CFSP ⁽²⁾, which extended the restrictive measures laid down in Decision 2010/638/CFSP until 27 October 2012.
- (3) It is necessary to amend the measures on military equipment provided for in Decision 2010/638/CFSP.
- (4) Decision 2010/638/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 2(1) of Decision 2010/638/CFSP, points (d) and (e) are replaced and a new point is added as follows:

‘(d) return of non-combat transport helicopters, stripped of military equipment, solely for the use of the Guinean authorities, provided that the government of the Republic of Guinea has given a prior written undertaking that their use will remain under civilian control and that they will not be equipped with military equipment;

(e) provision of technical assistance, brokering services and other services related to the items referred to in (a) to (d) or to programmes and operations referred to in (a);

(f) provision of financing and financial assistance related to the items referred to in (a) to (d) or to programmes and operations referred to in (a);’.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 13 March 2012.

*For the Council**The President*

M. VESTAGER

⁽¹⁾ OJ L 280, 26.10.2010, p. 10.⁽²⁾ OJ L 281, 28.10.2011, p. 28.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

ОДЛУКИ

ОДЛУКА 2012/149/ЗНБП на СОВЕТОТ

од 13 март 2012 година

за изменување на Одлука 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот на Европската унија, а особено член 29 од истиот, со оглед на тоа што:

- (1) На 25 октомври 2010 година, Советот ја донесе Одлука 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја ⁽¹⁾.
 - (2) На 27 октомври 2011 година, Советот ја донесе Одлука 2011/706/ЗНБП ⁽²⁾, која ги продолжи рестриктивните мерки утврдени во Одлука 2010/638/ЗНБП до 27 октомври 2012 година.
 - (3) Потребно е да се изменат мерките за воена опрема предвидени во Одлука 2010/638/ЗНБП.
 - (4) Затоа, Одлука 2010/638/ЗНБП треба соодветно да се измени,
- ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Во член 2(1) од Одлука 2010/638/ЗНБП, точките (г) и (д) се заменети и додадена е нова точка, како што следува:

„(г) враќање на невоени транспортни хеликоптери, без воена опрема, наменети само за употреба од страна на гвинејските власти, доколку владата на Република Гвинеја претходно писмено презела задолженија дека нивната употреба ќе остане само под цивилна контрола и дека тие нема да се опремаат со воена опрема;

(д) одредба за техничка помош, брокерски услуги и останати услуги поврзани со точките наведени од (а) до (г) или во програмите и активностите наведени во (а);

(ѓ) одредба за финансирање и финансиска помош поврзани со точките наведени од (а) до (г) или во програмите и активностите наведени во (а);“.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзино донесување.

Брисел, 13 март 2012 год.

За Советот

Претседател

М. Вестагер

¹ Сл. весник L 280, 26.10.2010 година, стр.10.

² Сл. весник L 281, 28.10.2011 година, стр.28.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

36.

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки ("Службен весник на Република Македонија" бр. 36/2011), Владата на Република Македонија на седницата одржана на 26.06.2012 година, донесе

О Д Л У К А**ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНАТА МЕРКА СОГЛАСНО СО ОДЛУКАТА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ 2011/848/ЗНБП НА СОВЕТОТ ОД 16 ДЕКЕМВРИ 2011 ГОДИНА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ОДЛУКА 2010/788/ЗНБП ЗА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ ПРОТИВ ДЕМОКРАТСКА РЕПУБЛИКА КОНГО****Член 1**

Со оваа одлука се воведува рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2011/848/ЗНБП на Советот од 16 декември 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго.

Член 2

Оваа одлука се однесува на меѓународни рестриктивни финансиски мерки.

Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерството за економија, Министерството за финансии, Управата за финансиско разузнавање за надлежни органи за спроведување на рестриктивната мерка.

Член 4

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивната мерка.

Член 5

Спроведувањето на рестриктивната мерка се врши на начин утврден со Одлуката за спроведување 2011/848/ЗНБП на Советот од 16 декември 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго и Одлуката 2010/788/ЗНБП на Советот од 20 декември 2010 година за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго и укинување на Заеднички став 2008/369/ЗНБП.

Член 6

Одлуката за спроведување 2011/848/ЗНБП на Советот од 16 декември 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго, во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог на оваа одлука и се нејзин составен дел.

Член 7

Рестриктивните мерки против Демократска Република Конго се воведуваат на неопределено време.

Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

Бр. 41-4655/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на Претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски**, с.р.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

17.12.2011

EN

Official Journal of the European Union

L 335/83

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION 2011/848/CFSP

of 16 December 2011

implementing Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision 2010/788/CFSP of 20 December 2010 concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo ⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas:

- (1) On 20 December 2010, the Council adopted Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo.
- (2) On 12 October and 28 November 2011, the Security Council Committee established pursuant to United Nations Security Council Resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo updated the list of individuals and entities subject to restrictive measures.

- (3) The Annex to Decision 2010/788/CFSP should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The persons listed in the Annex to this Decision shall be added to the list set out in the Annex to Decision 2010/788/CFSP.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 16 December 2011.

For the Council
The President
T. NALEWAJK⁽¹⁾ OJ L 336, 21.12.2010, p. 30.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 335/84

EN

Official Journal of the European Union

17.12.2011

ANNEX

Persons referred to in Article 1

Name	Alias	Date of birth/ place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Jamil MUKULU	Professor Musharaf Steven Alirabaki David Kyagulanyi Musezi Talengelanimiro Mzee Tutu Abdullah Junjuaka Alilabaki Kyagulanyi Hussein Muhammad Nicolas Luumu Talengelanimiro	1965 Alternative date of birth: 1 January 1964 Ntoke Village Ntenjeru Sub County Kayunga District Uganda	Ugandan Head of the Allied Democratic Forces (ADF) Commander, Allied Democratic Forces	According to open-source and official reporting, including the UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts' reports, Jamil Mukulu is the military leader of the Allied Democratic Forces (ADF), a foreign armed group operating in the DRC that impedes the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of ADF combatants, as described in paragraph 4(b) of resolution 1857 (2008). The UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts has reported that Jamil Mukulu has provided leadership and material support to the ADF, an armed group operating in the territory of the DRC. According to multiple sources including the UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts' reports, Jamil Mukulu has also continued to exercise influence over the policies, provided financing, and maintained direct command and control over the activities of ADF forces in the field, including overseeing links with international terrorist networks.	12.10.2011
Ntibo Ntaberi SHEKA		4 April 1976 Walikale Territory Democratic Republic of the Congo	Congolese Commander-in-Chief, Nduma Defence of Congo, Mayi Mayi Sheka group	Ntibo Ntaberi Sheka, Commander-in-Chief of the political branch of the Mayi Mayi Sheka, is the political leader of a Congolese armed group that impedes the disarmament, demobilisation, or reintegration of combatants. The Mayi Mayi Sheka is a Congo-based militia group that operates from bases in Walikale territory in eastern DRC. The Mayi Mayi Sheka group has carried out attacks on mines in eastern DRC, including taking over the Bisiye mines and extorting from locals. Ntibo Ntaberi Sheka has also committed serious violations of international law involving the targeting of children. Ntibo Ntaberi Sheka planned and ordered a series of attacks in Walikale territory from 30 July to 2 August 2010, to punish local populations accused of collaborating with Congolese government forces. In the course of the attacks, children were raped and were abducted, subjected to forced labour and subjected to cruel, inhumane or degrading treatment. The Mayi Mayi Sheka militia group also forcibly recruits boys and holds children in their ranks from recruitment drives.	28.11.2011

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

ОДЛУКА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ 2011/848/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 16 декември 2011 година

за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против
Демократска Република Конго

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот на Европската унија, а особено член 31(2) од истиот,

имајќи ја предвид Одлука 2010/788/ЗНБП на Советот од 20 декември 2010 година за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго ⁽¹⁾, а особено член 6 од истата,

со оглед на тоа што:

(1) На 20 декември 2010 година Советот ја донесе Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократската Република Конго.

(2) На 12 октомври и 28 ноември 2011 година, Комитетот за Демократска Република Конго на Советот за безбедност кој е воспоставен во согласност со Резолуција 1533 (2004) на Советот за безбедност на Обединетите нации, го ажурираше списокот на поединци и субјекти кои подлежат на рестриктивни мерки.

(3) Анексот кон Одлука 2010/788/ЗНБП треба соодветно да се измени,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Лицата наведени во анексот кон оваа одлука се додаваат на списокот одреден во анексот кон Одлука 2010/788/ЗНБП.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзино донесување.

Брисел, 16 декември 2011 год.

За Советот

Претседател

Т. НАЛЕВАЈК

¹ Сл. весник L 336, 21.12.2010 година, стр. 30.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

АНЕКС

Лица наведени во член 1

Име	Познат како	Датум на раѓање/ Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
Џамил МУКУЛУ (Jamil MUKULU)	Професор Мушараф (Professor Musharaf) Стивен Алирабаки (Steven Alirabaki) Дејвид Киагуланви (David Kyagulanyi) Мусези Таленгеланимиро (Musezi Talengelanimiro) Мзее Туту (Mzee Tutu) Абдула Џунџуака (Abdullah Junjuaka) Алилабаки Киагуланви (Alilabaki Kyagulanyi) Хусеин Мухамад (Hussein Muhammad) Николас Луму (Nicolas Luumu) Таленгеланимиро (Talengelanimiro)	1965 Алтернативен датум на раѓање: 1 јануари 1964 година Село Нгоке Област Нтенџеру Суб Коунти Кајунга Уганда (Uganda)	Уганѓанец Раководител на Сојузни демократски сили (СДС) Командант, Сојузни демократски сили	Во согласност со јавно достапни извори и официјални извештаи, вклучувајќи ги извештаите од Експертската група на Комитетот за санкции на ОН во ДРК, Џамил Мукулу е воен лидер на Сојузните демократски сили (СДС), надворешна вооружена група која дејствува во ДРК и која го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината или раселување на војниците на СДС, како што е опишано во став 4(б) од Резолуција 1857 (2008). Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН објави дека Џамил Мукулу обезбедил водство и материјална поддршка за СДС, вооружена група која дејствува на територијата на ДРК. Според многубројни извори, вклучувајќи ја и Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН, Џамил Мукулу, исто така, продолжил да врши влијание врз политиките, обезбедувајќи финансирање и одржувал директна команда и контрола врз активностите на силите на СДС на тоа поле, вклучувајќи врски за надгледување на меѓународните терористички мрежи.	12.10.2011

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Нтабо Нтабери ШЕКА (Ntabo Ntaberi SHEKA)	4 април 1976 година Територија Валикале Демократска Република Конго (Democratic Republic of the Congo)	Конгоанец Главен командант за одбрана, Ндума одбрана на Конго, група Маји Маји Шека	Нтабо Нтабери Шека, главен командант на политичката гранка на Маји Маји Шека, е политички лидер на конгоанската вооружена група која го попречува разоружувањето, демобилизацијата или реинтеграцијата на војниците. Маји Маји Шека е милициска група со база во Конго која дејствува од бази во територијата Валикале во источна ДРК. Групата Маји Маји Шека извршила напади врз рудници во источна ДРК, вклучувајќи преземање на рудниците Бисије (Bisiye) и изнудување од локалните жители. Нтабо Нтабери Шека, исто така, извршил сериозни прекршувања на меѓународното право кои вклучуваат и дејства против децата. Нтабо Нтабери Шека планирал и нарачал низа напади на територијата Валикале од 30 јули до 2 август 2010 година, за да ги казни локалните жители обвинети за соработка со конгоанските владини сили. За врсме на нападите, деца биле силувани, киднапирани, подложени на принудна работа и подложени на суров, несоодветен или дискриминаторски третман. Милициската група Маји Маји Шека, исто така, насилно регрутира момчиња и во своите редови има деца земени преку регрутирање.	28.11.2011
---	--	---	---	------------

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

37.

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки (“Службен весник на Република Македонија” бр. 36/11), Владата на Република Македонија, на седницата, одржана на 26.06.2012 година, донесе

ОДЛУКА**ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНАТА МЕРКА СОГЛАСНО СО ОДЛУКАТА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ 2012/144/ЗНБП НА СОВЕТОТ ОД 8 МАРТ 2012 ГОДИНА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ОДЛУКАТА 2010/656/ЗНБП ЗА ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНИТЕ МЕРКИ ПРОТИВ БРЕГОТ НА СЛОНОВАТА КОСКА****Член 1**

Со оваа одлука се воведува рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2012/144/ЗНБП на Советот од 8 март 2012 година за спроведување на Одлуката 2010/656/ЗНБП за продолжување на рестриктивните мерки против Брегот на Слоновата Коска.

Член 2

Оваа одлука се однесува на следниве видови рестриктивни мерки:

- ембарго на оружје;
- ембарго на дијаманти
- забрана за влез во Република Македонија и
- финансиски мерки.

Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерството за надворешни работи, Министерството за економија, Министерството за финансии и Управата за финансиско разузнавање за надлежни органи за спроведување на рестриктивната мерка.

Член 4

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивната мерка.

Член 5

Спроведувањето на рестриктивната мерка се врши на начин утврден со Одлуката за спроведување 2012/144/ЗНБП на Советот од 8 март 2012 година за спроведување на Одлуката 2010/656/ЗНБП за продолжување на рестриктивните мерки против Брегот на Слоновата Коска и Одлуката 2010/656/ЗНБП на Советот за продолжување на рестриктивните мерки против Брегот на Слоновата Коска, објавена во „Службен весник на Република Македонија“ бр.93/2011.

Член 6

Одлуката за спроведување 2012/144/ЗНБП на Советот од 8 март 2012 година за спроведување на Одлуката 2010/656/ЗНБП за продолжување на рестриктивните мерки против Брегот на Слоновата Коска, во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог на оваа одлука и е нејзин составен дел.

Член 7

Рестриктивната мерка против Брегот на Слоновата Коска се воведува на неодредено време.

Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во “Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 41-4776/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на Претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 71/50

EN

Official Journal of the European Union

9.3.2012

DECISIONS

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION 2012/144/CFSP

of 8 March 2012

implementing Decision 2010/656/CFSP renewing the restrictive measures against Côte d'Ivoire

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision 2010/656/CFSP of 29 October 2010 renewing the restrictive measures against Côte d'Ivoire ⁽¹⁾, and in particular Article 6(1) and (2) thereof,

Whereas:

(1) On 29 October 2010, the Council adopted Decision 2010/656/CFSP.

(2) On the basis of a review of the list of persons and entities to which the restrictive measures provided for in Decision 2010/656/CFSP apply, the Council considers that there are no longer grounds for keeping certain persons on that list.

(3) Furthermore, the information relating to a person on the list in Annex I and to the persons on the list in Annex II to Decision 2010/656/CFSP should be updated,

Article 1

In Annex I to Decision 2010/656/CFSP, the entry for the following person:

Désiré Tagro

shall be replaced by the entry set out in Annex I to this Decision.

Article 2

Annex II to Decision 2010/656/CFSP shall be replaced by the text set out in Annex II to this Decision.

Article 3

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 8 March 2012.

*For the Council**The President*

M. BØDSKOV

⁽¹⁾ OJ L 285, 30.10.2010, p. 28.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

9.3.2012

EN

Official Journal of the European Union

L 71/51

ANNEX I

Entry referred to in Article 1

Name (and any aliases)	Identifying information (date and place of birth (d.o.b. and p.o.b.), passport (Pass.)/ID card number, etc.)	Grounds for designation	Date of UN Designation
Désiré Tagro	Passport number: PD-AE 065FH08 Date of birth: 27 January 1959 Place of birth: Issia, Côte d'Ivoire Deceased on 12 April 2011 in Abidjan	Secretary-General in the so-called 'presidency' of Mr GBAGBO: participation in the illegitimate government of Mr GBAGBO, obstruction of the peace and reconciliation process, rejection of the results of the presidential election, participation in violent repressions of popular movements.	Date of UN designation: 30.3.2011 (European Union designation: 22.12.2010)

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 71/52

EN

Official Journal of the European Union

9.3.2012

ANNEX II

'ANNEX II

List of persons referred to in Article 4(1)(b) and Article 5(1)(b)

	Name (and any aliases)	Identifying information	Grounds for designation
1.	Kadet Bertin	Born 1957 in Mama	Special Adviser to Laurent Gbagbo on matters of security, defence and military equipment, and formerly Laurent Gbagbo's Minister for Defence. Nephew of Laurent Gbagbo. Exiled in Ghana. Subject of an international arrest warrant. Actively involved in incidents of abuse and forced disappearances, and in the funding and arming of the militia and of the "Young Patriots" (COJEP). Involved in the funding and trafficking of arms and in the circumvention of the embargo. He was close to western militia and liaised on Gbagbo's behalf with these groups. Involved in setting up the "LIMA force" death squads. During his exile in Ghana, he has continued to plot ways to regain power by force. He is calling for Gbagbo's immediate release. Because of his financial resources, his familiarity with illegal arms traffickers and his ongoing ties with active militia groups, especially in Liberia, Kadet Bertin poses a very real threat to the security and stability of Côte d'Ivoire.
2.	Oulai Delafosse	Born 28 October 1968	Former sub-prefect of Toulepleu. Leader in the Great West Patriotic Resistance Union. As Head of the militia, he has engaged in violence and crime, particularly in the Toulepleu area. Taking his orders directly from Kadet Bertin, he was very active in the recruitment of Liberian mercenaries and in the trafficking of illegal arms from Liberia during the post-election crisis. His troops ran a reign of terror throughout the post-election crisis, killing hundreds of people from northern Côte d'Ivoire. Because of his political extremism, his closeness to Kadet Bertin and the strong links he has maintained with Liberian mercenaries, he continues to pose a threat to the stability of the country.
3.	Pastor Gammi		Head of the Ivorian Movement for the Liberation of Western Côte d'Ivoire (MILOCI), established in 2004. As Head of the pro-Gbagbo MILOCI militia, he was involved in many massacres and much brutality.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

9.3.2012

EN

Official Journal of the European Union

L 71/53

	Name (and any aliases)	Identifying information	Grounds for designation
			Has fled to Ghana (is probably in Takoradi). Subject of an international arrest warrant. Since his exile, he has joined the International Coalition for the Liberation of Côte d'Ivoire (CILCI) which advocates the use of armed resistance to have Gbagbo returned to power.
4.	Marcel Gossio	Born 18 February 1951 in Adjamé Passport number: 08AA14345 (due to expire on 6 October 2013)	Has fled Côte d'Ivoire. Subject of an international arrest warrant. Involved in the misappropriation of public funds and in the funding and arming of the militia. Instrumental to the funding of the Gbagbo clan and of the militia. Also a central figure in illegal arms trafficking. The sizeable sums of money he has misappropriated and his familiarity with the illegal arms networks make him a continued threat to the security and stability of Côte d'Ivoire.
5.	Justin Koné Katina		Has fled to Ghana. Subject of an international arrest warrant. Involved in the Central Bank of West African States (BCEAO) hold-up. From his place of exile, he still sees himself as Gbagbo's spokesperson. In a press release on 12 December 2011, he argued that Ouattara had never won the election and asserted that the new regime was illegitimate. He calls for resistance, and believes Gbagbo will return to power.
6.	Ahoua Don Mello	Born 23 June 1958 in Bongouanou Passport number: PD-AE/044GN02 (due to expire on 23 February 2013)	Spokesperson of Laurent Gbagbo. Former Minister for Infrastructure and Sanitation in the illegitimate government. Exiled in Ghana. Subject of an international arrest warrant. From exile, he has continuously stated that the election of President Ouattara was fraudulent and does not recognise his authority. He has refused to respond to the Ivorian Government's call for reconciliation and has made regular calls in the press for uprisings, carrying out "mobilisation" tours in the refugee camps in Ghana. In December 2011, he declared that Côte d'Ivoire was a "tribal state under siege" and that "the days of the Ouattara regime" were "numbered".
7.	Moussa Touré Zéguen	Born 9 September 1944 Old passport: AE/46CR05	Head of the Group of Patriots for Peace (GPP). Founder of the "International Coalition for the Liberation of Côte d'Ivoire" (CILCI). Became a militia leader in 2002 and has led the GPP since 2003. Under his command the GPP has become Gbagbo's armed wing in Abidjan and the south of the country. Responsible, with the GPP, for numerous acts of violence mainly against populations from the north of the country and opponents of the former regime.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 71/54

EN

Official Journal of the European Union

9.3.2012

Name (and any aliases)	Identifying information	Grounds for designation
		Personally involved in post-election violence (particularly in the Abobo and Adjamé districts). Whilst exiled in Accra, Touré Zéguen founded the "International Coalition for the Liberation of Côte d'Ivoire", whose aim is to return Gbagbo to power. From his place of exile he has made repeated inflammatory statements (for example at the press conference on 9 December 2011), maintaining a stance of conflict and armed revenge. He regards Côte d'Ivoire under Ouattara as illegitimate and "re-colonised" and has issued a "call on Ivorians to drive out the impostors" (Jeune Afrique, July 2011). Keeps a blog calling for a violent uprising of the Ivorian people against Ouattara.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

ОДЛУКА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ 2012/144/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 8 март 2012 година

за спроведување на Одлука 2010/656/ЗНБП за продолжување на
рестриктивните мерки против Брегот на Слоновата Коска

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот на Европската унија, а особено член 31(2) од истиот,
имајќи ја предвид Одлука 2010/656/ЗНБП на Советот од 29 октомври 2010 година
за продолжување на рестриктивните мерки против Брегот на Слоновата Коска ⁽¹⁾,
а особено член 6(1) и (2) од истата,
со оглед на тоа што:

- (1) На 29 октомври 2010 година, Советот ја донесе Одлука 2010/656/ЗНБП.
- (2) Врз основа на преиспитување на списокот на лица и субјекти за кои се применуваат рестриктивните мерки предвидени во Одлука 2010/656/ЗНБП, Советот смета дека не постои причина одредени лица да останат на тој список.
- (3) Освен тоа, треба да се ажурираат информациите кои се однесуваат на лице од списокот во Анекс I и на лицата од списокот во Анекс II кон Одлука 2010/656/ЗНБП,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Во Анекс I кон Одлука 2010/656/ЗНБП, внесот за следното лице:

Десире Тагро (Désiré Tagro)

се заменува со внесот утврден во Анекс I кон оваа одлука.

Член 2

Анекс II кон Одлука 2010/656/ЗНБП се заменува со текстот одреден во Анекс II кон оваа одлука.

Член 3

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзино донесување.

Брисел, 8 март 2012 год.

За Советот
Претседател
М. БОДСКОВ

¹ Сл. весник L 285, 30.10.2010 година, стр. . 28.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

АНЕКС I

Внес наведен во член 1

Име (и можни прекари)	Информации за идентификација (датум и место на раѓање, број на пасош(Пас.)/број на лична карта, итн.)	Основи за назначување	Датум на назначување од страна на ОН
Десире Тагро (Désiré Tagro)	Број на пасош: PD-AE 065FH08 Датум на раѓање: 27 јануари 1959 година Место на раѓање: Исиа, Брегот на Слоновата Коска Починал на 12 април 2011 година во Абиџан	Генерален секретар во таканареченото „претседателство“ на г. ГБАГБО (Mf GBAGBO): учество во нелегитимната влада на г. ГБАГБО (Mf GBAGBO), нарушување на процесот на мир и помирување, одбивање на резултатите од претседателските избори, учество во насилно спречување на народни движења.	Датум на назначување од страна на ОН 30.3.2011 г. (Назначување од страна на Европска унија): 22.12.2010 г.)

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

АНЕКС II

„АНЕКС II

Список на лица наведени во член 4(1)(б) и член 5(1)(б)

	Име (и можни прекари)	Информации за идентификација	Основи за назначување
1.	Кадет Бертин (Kadet Bertin)	Роден во 1957 година во Мама	Специјален советник на Лорен Гбагбо (Laurent Gbagbo) за прашања во врска со безбедноста, одбраната и воената опрема и поранешен министер за одбрана на Лорен Гбагбо. Внук на Лорен Гбагбо (Laurent Gbagbo). Добил азил во Гана. Баран со меѓународен налог за апсење. Активно вклучен во инциденти на злоупотреба и насилни исчезнувања, како и во финансирање и вооружување на милицијата и на „Младите патриоти“ (COJEP). Вклучен во финансирање и трговија со оружје и во непочитување на ембаргото. Бил близок со западната милиција и соработувал со овие групи во име на Гбагбо. Вклучен во воспоставување на „LIMA force“- ескадрони на смртта. Во текот на неговиот азил во Гана, продолжил да подготвува начини за повторно вооружено преземање на власта. Тој повикува на итно ослободување на Гбагбо. Поради неговите финансиски извори, неговото познавање на нелегалното тргување со оружје и неговите тековни врски со активните милициски групи, посебно во Либерија, Кадет Бертин претставува вистинска закана за безбедноста и стабилноста на Брегот на Слоновата Коска.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

2.	Оулаи Делатосе (Oulai Delafosse)	Роден на 28 октомври 1968 година.	Поранешен заменик префект на Тулеплу. Водач на Големата западна патриотска унија на отпорот. Како раководител на милиција, бил вклучен во насилство и криминал, особено во областа Тулеплу. Извршувајќи директни наредби од Кадет Бертин, бил многу активен во регрутирање на либериски платеници и во трговијата со нелегално оружје од Либериа во текот на пост-изборната криза. Неговите трупи во текот на пост-изборната криза тероризирале, убивајќи стотици лица од северниот дел на Брегот на Слоновата Коска. Поради неговиот политички екстремизам, неговата блиска врска со Кадет Бертин и цврстите врски кои ги одржувал со либериските платеници, продолжува да претставува закана за стабилноста на земјата.
3.	Пастор Гами (Pastor Gammi)		Предводник на Движењето за ослободување на западниот дел на Брегот на Слоновата Коска (MILOCI), оформено во 2004 година. Како раководител на милицијата МИЛОЦИ која го поддржува Гбагбо, тој бил вклучен во повеќе масакри и многу брутални акти. Тој побегнал во Гана (најверојатно се наоѓа во Такоради). Се бара со меѓународен налог за апсење. Откако се наоѓа во азил, се приклучил на Меѓународната коалиција за ослободување на Брегот на Слоновата Коска (CILCI) која се зазема за употреба на вооружен отпор за враќањето на Гбагбо на власт.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

4.	Марсел Госои (Marcel Gossio)	Роден на 18 февруари 1951 година во Ацаме. Број на пасош: 08AA14345 (со важност до 6 октомври 2013 година)	Пребегал од Брегот на Слоновата Коска. Се бара со меѓународен налог за апсење. Вклучен во бесправно поседување на јавни финансиски средства и во финансирање и вооружување на милицијата. Клучна фигура во финансирањето на кланот на Гбагбо и на милицијата. Исто така, централна фигура во нелегалната трговија со оружје. Поради значителните суми пари кои бесправно ги поседувал и неговото познавање на мрежите на нелегално оружје, тој е постојана закана за безбедноста и стабилноста на Брегот на Слоновата Коска.
5.	Џастин Коне Катина (Justin Koné Katina)		Пребегал во Гана. Се бара со меѓународен налог за апсење. Вклучен во грабежот на Централната банка на Западните африкански држави (ВСЕАО). Од местото каде што е во азил, тој себеси се гледа како портпарол на Гбагбо. Во соопштение за печатот од 12 декември 2011 година, тој тврдел дека Оутара никогаш не победил на изборите и изјавил дека новиот режим бил нелегитимен. Повикува на отпор и смета дека Гбагбо ќе се врати на власт.
6.	Ахоуа Дон Мело (Ahoua Don Mello)	Роден на 23 јуни 1958 година во Бонгуану Број на пасош: PD-AE/044GN02 (со важност до 23 февруари 2013 година)	Портпарол на Лорен Гбагбо. Поранешен министер за инфраструктура и санитет во нелегитимната влада. Добил азил во Гана. Се бара со меѓународен налог за апсење. Додека бил во азил, постојано тврдел дека изборот на претседателот Оутара бил лажен и не ја признава неговата надлежност. Одбил да одговори на повикот на Владата на Брегот на Слоновата Коска за

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

			помирување и во печатот редовно повикува на востанија, при извршувањето на обиколка во камповите за бегалци во Гана. Во декември 2011 година, изјавил дека Брегот на Слоновата Коска била „племенска држава под опсада“ и дека деновите на режимот на Оутара „се избројани“.
--	--	--	--

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

7. Муса Туре Зегуен (Moussa Touré Zéguen)	Роден на 9 септември 1944 година. Стар пасош: AE/46CR05	Предводник на Групата на патриоти за мир (ГПП) (GPP). Основач на „Меѓународната коалиција за ослободување на Брегот на Слоновата Коска (CILCI). Станал водач на милицијата во 2002 година и предводник на ГПП од 2003 година. Под негова команда, ГПП станала вооружено крило на Гбагбо во Абиџан и на југот на земјата. Со ГПП, бил одговорен за бројни насилни дејства главно против народите од северниот дел на земјата и противниците на поранешниот режим. Лично вклучен во пост-изборното насилство (посебно во областите Абобо и Ацаме). Додека бил во азил во Акра, Туре Зегуен ја основал „Меѓународната коалиција за ослободување на Брегот на Слоновата Коска“, чија цел е да го врати Гбагбо на власт. Додека бил во азил, тој неколку пати давал провокаторски изјави (на пример, на конференцијата за печат на 9 декември 2011 година), поттикнувајќи конфликтен став и вооружена одмазда. За Брегот на Слоновата Коска под режим на Оутара, смета дека е нелегитимно и „повторно колонизирана“ земја и издал „повик за граѓаните на Брегот на Слоновата Коска“ да ги избркаат измамниците“ (Jeune Afrique, јули 2011 година). Одржува блог во кој повикува на насилни востанија за народот на Брегот на Слоновата Коска против Оутара.“
--	---	---

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

38.

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки (“Службен весник на Република Македонија” бр.36/2011), Владата на Република Македонија, на седницата, одржана на 26.06.2012 година, донесе

О Д Л У К А**ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНАТА МЕРКА СОГЛАСНО СО ОДЛУКАТА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ 2011/699/ЗНБП НА СОВЕТОТ ОД 20 ОКТОМВРИ 2011 ГОДИНА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ОДЛУКА 2010/788/ЗНБП ЗА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ ПРОТИВ ДЕМОКРАТСКА РЕПУБЛИКА КОНГО****Член 1**

Со оваа одлука се воведува рестриктивната мерка согласно со Одлуката за спроведување 2011/699/ЗНБП на Советот од 20 октомври 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго.

Член 2

Оваа одлука се однесува на меѓународни рестриктивни финансиски мерки.

Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерството за економија, Министерството за финансии, Управата за финансиско разузнавање за надлежни органи за спроведување на рестриктивната мерка.

Член 4

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивната мерка.

Член 5

Спроведувањето на рестриктивната мерка се врши на начин утврден со Одлуката за спроведување 2011/699/ЗНБП на Советот од 20 октомври 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго и Одлуката 2010/788/ЗНБП на Советот од 20 декември 2010 година за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго и укинување на Заеднички став 2008/369/ЗНБП.

Член 6

Одлуката за спроведување 2011/699/ЗНБП на Советот од 20 октомври 2011 година за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго и Одлуката 2010/788/ЗНБП на Советот од 20 декември 2010 година за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго и укинување на Заеднички став 2008/369/ЗНБП, во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик се дадени во прилог на оваа одлука и се нејзин составен дел.

Член 7

Рестриктивните мерки против Демократска Република Конго се воведуваат на неопределено време.

Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во “Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 41-4613/1
26 јуни 2012 година
Скопје

Заменик на Претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски, с.р.**

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

ОДЛУКА 2010/788/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 20 декември 2010 година

за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго и укинување на Заеднички став 2008/369/ЗНБП

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот на Европската унија, а особено член 29 од истиот,

со оглед на тоа што:

- (1) На 14 мај 2008 година, Советот го донесе Заеднички став 2008/369/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република Конго ⁽¹⁾ по донесувањето на Резолуција 1807 (2008) од страна на Советот за безбедност на Обединетите нации на 31 март 2008 година (УНСЦР 1807 (2008)).
- (2) На 1 декември 2010 година, Комитетот за санкции воспоставен според Резолуција 1533 (2004) на Советот за безбедност на Обединетите нации (УНСЦР 1533 (2004)) го измени списокот на лица и субјекти кои подлежат на рестриктивни мерки.
- (3) Постапката за изменување на анексот кон оваа одлука треба да вклучи обезбедување на причини за наведување на списокот на назначените лица и субјекти, на начин на кој ќе им се даде можност да поднесат согледувања. Кога се доставени согледувањата или кога е поднесен значаен нов доказ, Советот треба да ја преиспита својата одлука врз основа на овие согледувања и соодветно да го информира засегнатото лице или субјект.
- (4) Оваа одлука ги почитува основните права и ги почитува начелата кои се официјално одобрени особено со Повелбата за фундаментални права на Европската унија и особено правото на ефикасен лек и фер судење, правото на сопственост и правото на заштита на лични податоци. Оваа одлука треба да се применува во согласност со овие права и начела.
- (5) Оваа одлука, исто така, целосно ги почитува обврските на земјите-членки според Повелбата на Обединетите нации и правно обврзувачката природа на резолуциите на Советот за безбедност.
- (6) Затоа, Заеднички став 2008/369/ЗНБП треба да се укине и замени со оваа одлука.
- (7) Мерките на Унијата за спроведување се одредени во Регулатива (ЕЗ) бр. 889/2005 на Советот од 13 јуни 2005 година за воведување на одредени рестриктивни мерки во однос на Демократска Република Конго ⁽²⁾ и Регулатива (ЕЗ) бр. 1183/2005 на Советот од 18 јули 2005 година за воведување на одредени посебни рестриктивни мерки наменети против лица кои дејствуваат во прекршување на ембаргото за оружје во однос на Демократска Република Конго ⁽³⁾,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

1. Се забранува директна или индиректна набавка, продажба или трансфер на оружје или каков било поврзан материјал од сите видови, вклучувајќи оружје и муниција, воени возила и опрема, паравоена опрема и резервни делови за истите, за сите невладини субјекти и поединци кои дејствуваат на територијата на Демократска Република Конго (ДРК) од страна на државјани на земјите-членки или од териториите на земјите-членки или кои ги употребуваат нивните знамиња за бродови или воздухоплови, без разлика дали потекнуваат или не од нивните територии.

¹ Сл. весник L 127, 15.5.2008 година, стр. 84.

² Сл. весник L 152, 15.6.2005 година, стр. 1.

³ Сл. весник L 193, 23.7.2005 година, стр. 1.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

2. Исто така, се забранува:

(а) одобрување, продажба, набавка или трансфер на техничка помош, посредување или други услуги поврзани со воените активности и со обезбедување, производство, одржување и употреба на оружје и поврзани материјали од сите видови, вклучувајќи оружје и муниција, воени возила и опрема, паравоена опрема и резервни делови за истите, директно или индиректно за сите невладини субјекти и поединци кои дејствуваат на територијата на ДРК;

(б) обезбедување на финансирање и финансиска помош поврзана со воени активности, вклучувајќи особено грантови, заеми и осигурување за извозен кредит, за каква било продажба, набавка, трансфер или извоз на оружје и поврзани материјали или за кое било одобрување, продажба, набавка или трансфер на поврзана техничка помош, услуги на посредување или други услуги, директно или индиректно за сите невладини субјекти и поединци кои дејствуваат на територија на ДРК.

Член 2

1. Член 1 не се применува за:

(а) набавка, продажба или трансфер на оружје и каков било поврзан материјал или обезбедување на техничка помош, финансирање, услуги на посредување и останати услуги поврзани со оружје и поврзани материјали наменети само за поддршка на или употреба од страна на Мисијата на Организацијата на Обединетите нации во ДРК (МОНУК);

(б) набавка, продажба или трансфер на заштитна облека, вклучувајќи панцири и воени шлемови, привремено извезени до ДРК од страна на персоналот на Обединетите нации, претставници на медиумите и хуманитарни и развојни работници и поврзан персонал, само за нивна лична употреба;

(в) набавка, продажба или трансфер на несмртоносна опрема наменета само за хуманитарна или заштитна употреба или обезбедувањето на техничка помош и обука поврзани со таквата несмртоносна опрема.

2. Набавката, продажбата или трансферот на оружје и поврзан материјал или обезбедување на услуги или техничка помош и обука наведени во став 1 подлежат на претходно одобрување од страна на надлежните органи на земјите-членки.

3. Земјите-членки на Комитетот за санкции основан во согласност со УНСЦР 1533 (2004) (Комитет за санкции) му даваат претходно известување за каква било пратка со брод на оружје и поврзани материјали за ДРК или кое било обезбедување на техничка помош, финансирање, услуги за посредување и останати услуги поврзани со воени активности во ДРК, различни од оние наведени во ставовите 1(а) и (б). Тоа известување ги содржи сите соодветни информации, вклучувајќи го, каде што е соодветно, крајниот корисник, предложениот датум на испорака и планот на патување на пратките со брод.

4. Земјите-членки ги разгледуваат испораките според став 1 секоја поединечно, земајќи ги целосно предвид критериумите одредени во Заеднички став 2008/944/ЗНБП на Советот од 8 декември 2008 година која ги дефинира заедничките правила за контрола на активностите за извоз на воена технологија

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

и опрема ⁽⁴⁾. Земјите-членки бараат соодветни заштитни мерки против злоупотреба на овластувањата доделени во согласност со став 2 и каде што е соодветно, прават одредби за враќање во татковината на доставеното оружје и поврзан материјал.

Член 3

Како што е предвидено во членовите 4(1) и 5(1) и (2) се воведуваат рестриктивни мерки против следните лица и, како што е соодветно, субјекти, назначени од страна на Комитетот за санкции:

—лица или субјекти кои дејствуваат на начин што го прекршуваат ембаргото за оружје и поврзаните мерки како што е наведено во член 1,

—политички и воени лидери на странски вооружени групи што дејствуваат во ДРК кои го попречуваат разоружувањето и доброволната репатријација или раселување на војници кои припаѓаат на овие групи,

—политички и воени лидери на конгоанските милиции што примаат поддршка од надворешноста на ДРК, кои го попречуваат учеството на нивните војници во процесите на разоружување, демобилизација и реинтеграција,

—политички и воени лидери кои дејствуваат во ДРК и кои регрутираат или употребуваат деца во вооружени конфликти при што се прекршува применливото меѓународно право,

—поединци кои дејствуваат во ДРК и кои извршуваат сериозни прекршувања на меѓународното право вклучувајќи насочување на деца и жени во ситуации на вооружен конфликт, вклучувајќи убиства и осакатувања, сексуално насилство, киднапирање и насилно раселување,

—поединци кои го спречуваат пристапот или распределувањето на хуманитарна помош во источните делови на ДРК,

—поединци или субјекти кои ги поддржуваат нелегалните вооружени групи во источните делови на ДРК преку незаконска трговија на природни ресурси.

Соодветните лица и субјекти се наведени во анексот.

Член 4

1. Земјите-членки ги преземаат потребните мерки за да го спречат влезот во или транзитот преку нивните територии на лицата наведени во член 3.

2. Став 1 не ја обврзува земјата-членка да го одбие влезот во нејзина територија на нејзините сопствени државјани.

3. Став 1 не се применува онаму каде Комитетот за санкции:

(а) претходно и поединечно определува дека таквиот влез или транзит е оправдан врз основа на хуманитарни потреби, вклучувајќи и религиозна обврска,

(б) заклучува дека даден исклучок придонесува кон целите на соодветните резолуции на Советот за безбедност, со што се воспоставува мир и национално помирување во ДРК и стабилност во регионот,

⁴ Сл. весник L 335, 13.12.2008 година, стр. 99.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

(в) претходно и поединечно го одобрува транзитот на поединци кои се враќаат на територијата на нивната национална земја или кои учествуваат во напорите да се обезбеди судење за вршителите на сериозни прекршувања на човекови права или меѓународно хуманитарно право.

4. Во случаи во кои, во согласност со став 3, една земја-членка го одобрува влезот во или транзитот преку нејзина територија на лица назначени од страна на Комитетот за санкции, одобрувањето се ограничува само за целта за која е дадено и за лицата кои се засегнати со истото.

Член 5

1. Се замрзнуваат сите фондови, останати финансиски средства и економски ресурси кои се поседувани или контролирани директно или индиректно од лица или субјекти наведени во член 3 или кои ги држат субјекти поседувани или контролирани директно или индиректно од нив или од кои било лица или субјекти кои дејствуваат во нивно име или по нивна насока, како што е определено во анексот.

2. Никакви фондови, останати финансиски средства или економски ресурси не се ставаат на располагање, директно или индиректно, на или во корист на лицата или субјектите наведени во став 1.

3. Земјите-членки може да дозволат исклучоци од мерките наведени во ставовите 1 и 2 во однос на фондовите, останатите финансиски средства и економски ресурси кои се:

(а) потребни за основни трошоци, вклучувајќи исплати за прехранбени производи, кирија или хипотека, лекови и медицински третмани, даноци, премии за осигурување и јавни комунални давачки;

(б) наменети само за исплата на разумни професионални такси и исплата на направени трошоци поврзани со обезбедувањето правни услуги;

(в) наменети само за исплата на такси и давачки за услуги, во согласност со националните закони, за рутинско поседување или одржување на замрзнати фондови или останати финансиски средства и економски ресурси;

(г) потребни за вонредни трошоци, по известување од страна на засегнатата земја-членка и одобрување од страна на Комитетот за санкции;

(д) подлежат на судски, административен или арбитражен залог или пресуда, во кој случај фондовите, останатите финансиски средства и економски ресурси може да се употребат за да го задоволат залогот или пресудата доколку залогот или пресудата била во сила пред назначувањето од страна на Комитетот за санкции на засегнатото лице или субјект и не е во корист на лице или субјект наведен во член 3, по известувањето на Комитетот за санкции од страна на засегнатата земја-членка.

4. Исклучоците наведени во став 3(а), (б) и (в) може да се направат по известувањето до Комитетот за санкции од страна на засегнатата земја-членка за нејзината намера да го одобри, каде што е соодветно, пристапот до тие фондови, останати финансиски средства и економски ресурси и доколку нема негативна одлука на Комитетот за санкции во рамки на четири работни денови по тоа известување.

5. Став 2 не се применува како дополнување на замрзнатите сметки на:

(а) камата или друга заработка на овие сметки; или

(б) исплати поради договори, спогодби или обврски кои биле склучени или произлегле пред датумот на кој овие сметки станале предмет на рестриктивни мерки,

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

доколку каква било камата, останата заработка или исплати остануваат да подлежат на став 1.

Член 6

Советот го изменува списокот кој се содржи во анексот врз основа на определувања направени од страна на Советот за безбедност или Комитетот за санкции.

Член 7

1. Кога Советот за безбедност на Обединетите нации или Комитетот за санкции наведува едно лице или субјект, Советот го вклучува тоа лице или субјект во анексот. Советот ја објавува својата одлука, вклучувајќи ги и причините за наведување во список на засегнатото лице или субјект, или директно, доколку е позната адресата или преку објавување на известување, со што му се овозможува на тоа лице или субјект можност да поднесе согледувања.

2. Кога се доставени согледувањата или кога е поднесен значаен нов доказ, Советот треба да ја преиспита својата одлука и соодветно да го информира засегнатото лице или субјект.

Член 8

1. Анексот ги вклучува причините за наведување во список на овие лица и субјекти обезбедени од страна на Советот за безбедност на Обединетите нации или Комитетот за санкции.

2. Анексот, исто така, вклучува, каде што е соодветно, информации обезбедени од страна на Советот за безбедност на Обединетите нации или Комитетот за санкции кои се потребни за да го идентификуваат засегнатото лице или субјект. Во однос на лицата, тие информации може да вклучуваат имиња вклучувајќи и псевдоними, датум и место на раѓање, националност, број на пасош и лична карта, пол, адреса, доколку е позната и функција или професија. Во однос на субјектите, тие информации може да вклучуваат имиња, место и датум на регистрација, регистрациски број и место на вршење дејност. Анексот, исто така, го вклучува датумот на назначување од страна на Советот за безбедност на Обединетите нации или од страна на Комитетот за санкции.

Член 9

Оваа одлука се преиспитува, изменува или заменува соодветно, како што е определено од страна на Советот за безбедност на Обединетите нации.

Член 10

Со ова се укинува Заеднички став 2008/369/ЗНБП.

Член 11

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзино донесување.

Брисел, 20 декември 2010 год.

За Советот

Претседател

Ц. ШОВЛИЕЖ

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

АНЕКС

а) Список на лица наведени во членови 3, 4 и 5

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
Франк Каколеле БВАМБАЛЕ (Frank Kakolele BWAMBALE)	Франк Какорере (Frank Kakorere)		Го напуштил CNDP (Национален конгрес за заштита на народот) во јануари 2008 година. Од декември 2008 година престојува во Киншаса.	Поранешен лидер на RCD-ML (Сојуз за конгоанска демократија- Движење за слобода), кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на RCD-ML, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), одговорен за трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје.	1.11.2005
Гастон ИЈАМУР ЕМЈЕ (Gaston IYAMUR EMEYE)	Румули (Rumuli) Бирингири Виктор Румули (Byiringiro Victor Rumuli) Виктор Румури (Victor Rumuri) Мајкл Бирингири (Michel Byiringiro)	1948 Musanze District (Northern Province), Руанда Руенгери, Руанда (Ruhengeri, Rwanda)	Втор потпретседател на FDLR (Демократски сили за ослободување на Руанда) Бригаден генерал Од ноември 2010 година, престојува или во Кибуа, Северен Киву, ДРК или во Ару, Западна провинција, ДРК.	Според повеќе извори, вклучувајќи ја Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН, Гастон Ијамуремје е втор потпретседател на FDLR и се смета за значаен член на военото и политичко водство на FDLR. Гастон Ијамуремје, исто така, ја водел канцеларијата на Игнасе Мурваншијака (Ignace Murwanashyaka) (Претседател на FDLR) во Кибуа, ДРК до декември 2009 година.	1.12.2010
Жером КАКВАВУ БУКАНДЕ (Jérôme KAKWAVU BUKANDE)	Жером Какваву (Jérôme Kakwavu)		Конгоанец Познат како: „Командант Жером“ („Commandant Jérôme“) Од јуни 2010 година бил уапсен и сега се наоѓа во централниот затвор во Киншаса. Започната е судска постапка против него и уште двајца од петте високи функционери на FARDC (Вооружени сили на Демократска Република Конго).	Поранешен претседател на Унија за демократија на Конгоанците/Вооружени сили на Конгоанскиот народ (UCD/FAPC). Контрола на FAPC врз нелегалните гранични места помеѓу Уганда и ДРК- клучна транзитна линија за проток на оружје. Како претседател на FAPC, има влијание врз политиките и одржува контрола и надзор врз активностите на силите на FAPC, кои биле вклучени во трговија со оружје и, последователно, во прекршување на ембаргото за оружје. Во декември 2004 година добил ранг на генерал во FARDC. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца во Итури во 2002 година. Еден од петте високи функционери на FARDC кој бил обвинет за сериозни злочини кои вклучуваат сексуално насилство и за чии случаи Советот за безбедност ѝ предочи на Владата во текот на нивната посета во 2009 година.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Жермен КАТАНГА (Germain KATANGA)			Конгоанец Во домашен притвор во Киншаса од март 2005 година за вклученост на FRPI (Патриотски сили на отпорот на Итури) во злоупотреба на човекови права. Од Владата на ДРК бил предаден пред Меѓународниот кривичен суд на 18 октомври 2007 година.	Раководител на FRPI (Патриотски сили на отпорот на Итури). Во декември 2004 година бил именуван за генерал во FARDC. Вклучен во трансфери на оружје, прекршувајќи го на ембаргото за оружје. Според Канцеларијата на Посебниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца во Итури од 2002 до 2003 година.	1.11.2005
---	--	--	---	---	-----------

Име	Познат како	Датум раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначува ње
Томас ЛУБАНГА (Thomas LUBANGA)		Итури	Конгоанец Уапсен во Киншаса во март 2005 година за вклученост на UPC/L (Унија на конгоански патриоти) во злоупотреба на човекови права. Пренесен до МКС од страна на конгоанските власти на 17 март 2006 година. Од декември 2008 година, му се суди за воени злосторства.	Претседател на UPC/L, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговија со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Според Канцеларијата на Посебниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца во Итури од 2002 до 2003 година.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Кава Панга МАНДРО (Khawa Panga MANDRO)	Кава Панга (Kawa Panga) Кава Панга Мандро (Khawa Panga Mandro) Кава Мандро (Kawa Mandro) Ив Андул Карим (Yves Andoul Karim) Мандро Панга Кахва (Mandro Panga Kahwa) Ив Кава Панга Мандро (Yves Khawa Panga Mandro)	20 август 1973 година, Буниа	Конгоанец Познат како : „Шеф Кахва“ (‘Chief Kahwa’) „Кава“ (‘Kawa’) Уапсен од надлежните власти на Конго во октомври 2005 година, ослободен од Апелациониот суд во Кисангани, потоа предаден на судските власти во Киншаса поради нови обвинувања за кривични дела против човештвото, воени злосторства, убиство и тешки телесни повреди.	Поранешен претседател на PUSIC (Партија за единство и заштита на интегритетот на Конго), една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговија со оружје, со прекршување на ембаргото за оружје. Ставен во затвор во Буниа од 04/05 за саботажа на мировниот процес на Итури. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца од 2001 до 2002 година.	1.11.2005
Каликте МБАНУШИ МАНА (Callixte MBARUSHI MANA)		24 јули 1963 година, Ндуси/Рухен гери Northern Province, Руанда	Руандец Моментална местоположба: Париз или Таис, Франција (	Извршен секретар на FDLR и потпретседател на високата воена управа на FDLR. Политички/воен лидер на странска вооружена група која дејствува во Демократска Република Конго, која го попечува разоружувањето и доброволното враќање во татковината и раселување на војниците, со прекршување на Резолуција 1857 (2008) на Советот ОП 4 (б).	3.3.2009
Ирута Даглас МПАМО (Iruta Douglas MPAMO)	Мпано (Mpano) Даглас Ирута Мпано (Douglas Iruta Mpano)	28 декември 1965 година, Башали, Масиси 29 декември 1965 година, Гоме, ДРК (поранешен Заир)	Конгоанец Се наоѓа во Гоме и Гисенји, Руанда. Често патува преку меѓународната граница помеѓу Руанда и Конго. Адреса: Bld Kanyamuhanga 52, Гоме	Сопственик/управител на „Compagnie Aérienne des Grands Lacs“ и на „Great Lakes Business Company“, чии авиони се употребувале за да обезбедат помош на вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003). Исто така, одговорен е за прикривање информации за летови и товар најверојатно за да се овозможат прекршувања на ембаргото за оружје.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
Силвестре МУДАКУ МУРА (Sylvestre MUDACU MURA)			Руандец Познат како: Раџа ('Radja'), Мупензи Бернар ('Mupenzi Bernard'), Генерал Мајор Мупензи ('General Major Mupenzi'), Генерал Мудакумура ('General Mudacumura') Од ноември 2009 година, продолжува да служи како воен командант на FDLR-FOCA. Се наоѓа во Кибуа, територија Масиси, ДРК.	Командант на FDLR, кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на FDLR, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), одговорен за трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Мудакумура (или персоналот) бил во телефонска врска со лидерот на FDLR Мурванашаака (Murwanashyaka) во Германија, вклучувајќи и во периодот на масакрот во Бурсурунги во мај 2009 година, и со воениот командант мајор Гуилауме (Guillaume) во текот на операциите Умоја Вету и Кимиа II во 2009 година. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, тој бил одговорен за 27 случаи на регрутација и употреба на деца од страна на единиците под негова команда во Северен Киву од 2002 до 2007 година.	1.11.2005

Леодомир МУГАР АГУ (Leodimir MUGAR AGU)	Манзи Леон (Manzi Leon) Лео Манзи (Leo Manzi)	1954 година, 1953 година Кигали, Руанда Rushashi (Northern Province), Руанда	Адреса: Катоји, Северен Киву, ДРК Началник на штаб Бригаден генерал	Според јавно достапни извори и официјални извештаи, Леодомир Мугарагу е началник на штаб на Воените сили за ослободување на Руанда (Forces Combattantes Abucunguzi/Combatant Force for the Liberation of Rwanda (FOCA)), вооружено крило на FDLR. Според официјални известувања, Мугарагу е главен планер на воените активности на FDLR во источен ДРК.	1.12.2010
Леополд МУЦИА МБЕРЕ (Leopold MUYA MBERE)	Мусенјери (Musenyeri) Ахил (Achille) Фрере Петрус (Frere Petrus) Ибрахим (Ibrahim)	17 март 1962 година, Кигали, Руанда Околу 1966 г.	Руандец Ранг: Полковник Моментална местоположба: Мвенга, Јужен Киву, ДРК	Командант на Втората дивизија на FOCA/Резервни бригади (вооружен огранок на FDLR). Воен лидер на странска вооружена група која дејствува во Демократска Република Конго, која го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината и раселување на војниците, со прекршување на Резолуција 1857 (2008) на Советот за безбедност ОП 4 (б). Доказите обезбедени од страна на Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН, во својот извештај од 13 февруари 2008 година сведочат дека девојчиња кои биле спасени од заробеништво од FDLR-FOCA, претходно биле киднапирани и сексуално злоупотребени. Од средина на 2007 година, FDLR-FOCA, кои претходно регрутирале момчиња во нивните средни или доцни тинејџерски години, со сила регрутирале млади момчиња на возраст од 10 години. Најмалите биле употребувани како придружби, а повозрасните деца биле ангажирани како војници во првите редови, при што се прекршува Резолуција 1857 (2008) ОП 4 (г) и (д) на Советот за безбедност.	3.3.2009

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Др. Игнас МУРВАНАШИ ИАКА (Dr. Ignace MURWANAS NYAKA)	Игнас (Ignace)	14 мај 1963 година, Бутера, Руанда Нгома, Бутаре (Руанда)	Руандец Престојува во Германија Од ноември 2009 година, сè уште е познат како Претседател на политичкиот огранок FDLR-FOCA и врховен командант на вооружените сили на FDLR	Претседател на FDLR и врховен командант на вооружените сили на FDLR кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на FDLR, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Во телефонска комуникација со воените команди на FDLR (вклучувајќи за време на масакрот Бусурунги од мај 2009 година); издавал воени наредби до високата команда; вклучен во координирање на трансферот на оружје и муниција до единиците на FDLR и давал посебни	1.11.2005
Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
			Уапсен од страна на Германската федерална полиција на 17 ноември 2009 година под сомнение за извршување на злосторства против човештвото и воени злосторства во ДРК, како и врз основа на други обвиненија поврзани со создавање и членување во странска терористичка организација.	инструкции за употреба; управувал со огромни суми пари добиени преку незаконска продажба на природни ресурси во областите под контрола на FDLR (стр. 24- 25, 83) Патувал во Уганда во 2006 година со што ја прекршил забраната за патување. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, како претседател и воен командант на FDLR, тој имал командна одговорност за регрутирање и употреба на деца од страна на FDLR во Источен Конго.	
Стартон МУСОНИ (Straton MUSONI)	ИО Мусони (IO Musoni)	6 април 1961 година (можно е 4 јуни 1961 година) Мугамбази, Кигали, Руанда	Руандски пасош кој истекува на 10 септември 2004 година Престојува во Неуфен, Германија Од ноември 2009 година, сè уште е познат како прв потпретседател на политичкиот огранок FDLR-FOCA и Претседател на високата воена команда на FDLR Уапсен од страна на Германската федерална полиција на 17 ноември 2009 година под сомнение за извршување на злосторства против човештвото и воени злосторства во ДРК, како и врз основа на други обвиненија поврзани со основање и членување во странска терористичка организација.	Преку неговото водство на FDLR, странска вооружена група која дејствува во ДРК, Мусони го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината или раселување на војниците кои припаѓаат на овие групи, со прекршување на Резолуција 1649 (2005).	29.3.2007

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Жил МУТЕБУТСИ (Jules MUTEBUTSI)	Жил Мутебуси (Jules Mutebusi)	Јужен Киву	Конгоанец (Јужен Киву) Уапсен од страна на руандските власти во декември 2007 година кога се обидел да ја помине границата во ДРК. Во моментот, се наоѓа „под контрола“.	Поранешен заменик воен регионален командант на FARDC во 10та воена област во април 2004 година, бил разрешен поради недисциплина и ги здружил силите со останатите одметнички групи од поранешен RCD-G со сила да го преземат градот Букаву во мај 2004 година. Вклучен во добивање на оружје надвор од структурите на FARDC и обезбедување материјали на вооружените групи и милиција споменати во став 20 од Резолуција 1493 (2003), со прекршување на ембаргото за оружје.	1.11.2005
--	--	---------------	---	--	-----------

Метју, Чуи НГУЦОЛО (Mathieu, Chui NGUDJOLO)	Куи Нгуцоло (Cui Ngudjolo)		„Полковник“ или „Генерал“ Од Владата на ДРК бил предаден пред Меѓународниот кривичен суд на 7 февруари 2008 година.	Началник на штаб на FNI (Фронт на националисти и интеграционисти) и поранешен началник на штаб на FRPI, кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на FRPI, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Упасен од страна на МОНУК (Мисија на Обединетите нации во Демократска Република Конго) во Бунја во октомври 2003 година. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца на возраст под 15 години во Итури во 2006 година.	1.11.2005
--	-------------------------------	--	--	---	-----------

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
Флорибер Нгабу НЈАБУ (Floribert Ngabu NJABU)	Флорибер Нјабу (Floribert Njabu) Флорибер Нјабу (Floribert Ndjabu)		Уапсен и ставен во домашен притвор во Киншаса од март 2005 година заради вклученост на FNI во прекршувања на човекови права.	Претседател на FNI, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговија со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Лорен НКУНДА (Laurent NKUNDA)	Нкунда Мхиго Лорен (Nkunda Mihigo Laurent) Лорен Нкунда Бватаре (Laurent Nkunda Bwatare) Лорен Нкундабатваре (Laurent Nkundabatware) Лорен Нкунда Махоро Батваре (Laurent Nkunda Mahoro Bataware) Лорен Нкунда (Laurent Nkunda) Батваре (Bataware)	6 февруари 1967 година Северен Киву/Рутшур у 2 февруари 1967 година	Конгоанец Познат како: Претседавач ('Chairman') Генерал Нкунда ('General Nkunda') Папа сикс ('Papa Six') Уапсен во јануари 2009 година на руандска почва и последователно бил заменет од местото командант на CNDP (Национален конгрес за заштита на народот) во Северен Киву.	Поранешен генерал на RCD-G. Ги здружил силите со останатите одметнички групи од поранешен RCD-G со сила да го преземат градот Букаву во мај 2004 година. Добивал оружје надвор од FARDC, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Основач, Национален конгрес за заштита на народот, 2006 година; Главен офицер, Собир за конгоанска демократија- Гома (RCD-G), 1998-2006 година; Офицер на руандски патриотски фронт (RPF), 1992-1998 година. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, тој бил одговорен за 264 случаи на регрутација и употреба на деца од страна на групите под негова команда во Северен Киву од 2002 до 2009 година. Од ноември 2009 година, и покрај апсењето во Руанда во јануари 2009 година и отстранувањето од функцијата претседател на CNDP, одржува одредена контрола над CNDP и неговата меѓународна мрежа.	1.11.2005
Фелисиен НСАНЗУБ УКИРЕ (Felicien NSANZUB UKI-RE)	Фред Иракеза (Fred Irakeza)	1967 Мурама, Кининија, Рубинго, Кигали, Руанда Murama, Kinyinya, Rubungo, Kigali, Rwanda		Според повеќе извори, Фелисиен Нсанзубукире (Felicien Nsanzubukire) е првиот лидер на баталјон на FDLR и се наоѓа во областа Увира-Санж на Јужен Киву. Фелисиен Нсанзубукире (Felicien Nsanzubukire) е член на FDLR најмалку од 1994 година и дејствува во источен ДРК од октомври 1998 година. Според Експертската група на Комитетот за санкции на ДРК на Советот за безбедност на ОН, Фелисиен Нсанзубукире го надгледувал и координирал тргувањето со муниција и оружје од најмалку ноември 2008 до април 2009 година од Обединета Република Танзанија, преку езерото Тангањика до единиците на FDLR кои се наоѓаат во областите Увира и Физи во Јужен Киву.	1.12.2010

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Пасифик НТАВУНГУК А (Pacifique NTAWUNGU KA)	Полковник Омега (Colonel Omega) Нзери (Nzeri) Израел (Israel) Пасифик Нтавунгула (Pacifique Ntawungula)	1 јануари 1964 година, Gaseke, Gisenyi Province, Руанда 1964 г.	Руандец Ранг: Полковник Моментална местоположба: Пети, граница Валикале - Масисис, ДРК Останато: Добил воена обука во Египет	Командант на Првата дивизија на FOCA (вооружено крило на FDLR). Воен лидер на странска вооружена група што дејствува во Демократска Република Конго, која го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината и раселување на војниците, со прекршување на Резолуција 1857 (2008) на Советот ОП 4 (б). Доказите обезбедени од страна на Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН, во својот извештај од 13 февруари 2008 година сведочат дека девојчиња кои биле спасени од заработеништво од FDLR-FOCA, претходно биле киднапирани и сексуално злоупотребени. Од средина на 2007 година, FDLR-FOCA, кои претходно регрутирале момчиња во нивните средни или доцни тинејџерски години, со сила регрутирале млади момчиња на возраст од 10 години. Најмалите биле употребувани како придружби, а повозрасните деца биле ангажирани како војници во првите редови, при што се прекршува Резолуција 1857 (2008) ОП 4 (г) и (д) на Советот за безбедност.	3.3.2009
---	--	--	---	---	----------

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
Џејмс НЈАКУНИ (James NYAKUNI)			Уганѓанец	Трговско партнерство со командант Жером (Commandant Jerome), особено шверц преку границата помеѓу ДРК и Уганда, вклучувајќи сомнителен шверц на оружје и воен материјал во непроверени камиони. Прекршување на ембаргото за оружје и обезбедување помош на вооружените групи и милиција наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучувајќи финансиска поддршка која им овозможува воени дејствија.	1.11.2005

Станислас НЗЕЈИМ АНА (Stanislas NZEYIM ANA)	Деогратиас Бигарука Изабајо (Deogratias Bigaruka Izabayo) Бигарука (Bigaruka) Бигурура (Bigurura) Изабајо Део (Izabayo Deo) Жил Матесо Мламба (Jules Mateso Mlamba)	1 јануари 1966 година, Мугуса (Бутаре), Руанда Околу 1967 Алт. 28 август 1966 година	Руандец Од ноември 2009 година, познат како генерал мајор Станислас Нзејимана (Stanislas Nzeyimana), заменик командир на FDLR Моментална местоположба: Kalonge, Masisi, Северен Киву, ДРК или Кибуа, ДРК. Често патува до Кигома	Заменик командант на FOCA (вооружен огранок на FDLR). Воен лидер на странска вооружена група која дејствува во Демократска Република Конго, која го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината и раселување на војниците, со прекршување на Резолуција 1857 (2008) на Советот за безбедност ОП 4 (б). Доказите обезбедени од страна на Експертската група на за ДРК на Советот за безбедност на ОН, во својот извештај од 13 февруари 2008 година сведочат дека девојчиња кои биле спасени од заработеништво од FDLR-FOCA, претходно биле киднапирани и сексуално злоупотребени. Од средина на 2007 година, FDLR-FOCA, кои претходно регрутирале момчиња во нивните средни или доцни тинејџерски години, со сила регрутирале млади момчиња на возраст од 10 години. Најмалите биле употребувани како придружби, а повозрасните деца биле ангажирани како војници во првите редови, при што се прекршува Резолуција 1857 (2008) ОП 4 (г) и (д) на Советот за безбедност.	3.3.2009
--	--	--	---	---	----------

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Диодоне ОЗИА МАЗИО (Dieudonné OZIA MAZIO)	Озиа Мазео (Ozia Mazio)	6 јуни 1949 година, Аривара	Конгоанец Познат како: Омари ('Omari') Г. Омари ('Mr Omari') Починат во Аривара на 23 септември 2008 година.	Претседател на FEC (Федерација на претпријатија на Конго) на територијата на Ару. Финансиски шеми со командант Жером и FAPC и шверц преку границата на ДРК и Уганда, овозможувајќи да им се стават на располагање материјали и готовина на командант Жером и неговите групи. Прекршување на ембаргото за оружје, вклучувајќи обезбедување помош на вооружените групи и милиција наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003).	1.11.2005
Боско ТАГАНДА (Bosco TAGANDA)	Боско Нтаганда (Bosco Ntaganda) Боско Нтагенда (Bosco Ntagenda) Генерал Таганда (General Taganda)		Конгоанец Познат како: Терминатор ('Terminator') Мајор ('Major') Од ноември 2009 година, де факто воен водач на CNDP по апсењето на Генерал Лорен Нкунда (Laurent Nkunda) во јануари 2009 година. Поранешен началник на штаб на CNDP. Бази во Бунагана и Рутшуру.	Воен командант на UPC/L, кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на UPC/L, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), одговорен за трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Бил именуван за генерал во FARDC во декември 2004 година, но одбил да го прифати унапредувањето, останувајќи надвор од редовите на FARDC. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружен конфликт, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца во Итури во 2002 и 2003 година и за 155 случаи на директна и/или командна одговорност за регрутација и употреба на деца во Северен Киву од 2002 до 2009 година. Како началник на штаб на CNDP имал директна и командна одговорност за масакрот во Кивања (ноември 2008 година)	1.11.2005

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
			Од именувањето како де факто воен водач на CNDP во јануари 2009 година, задолжен е да раководи со интеграцијата во FARDC и е назначен за заменик оперативен командант за Kimia II. Иако ова тврдење официјално се негира од страна на FARDC.		

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Иносен ЗИМУР ИНДА (Innocent ZIMURI NDA)		1 септември 1972 година 1975 г. Нгунгу, територија Масиси, област Северен Киву, ДРК	Потполковник . Според јавно достапни извори и официјални извештаи, потполковник Иносент Зимуринда бил функционер во Национален конгрес за заштита на народот Congrès National pour la Défense du Peuple (CNDP) кој бил интегриран во Вооружени сили на Демократска Република Конго - Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) во почетокот на 2009 година.	Според повеќе извори, потполковник Иносен Зимуринда, како еден од командантите на 231та бригада на FARDC, издавал наредби кои резултирале со масакрот на повеќе од 100 руандски бегалци, повеќето жени и деца, во текот на воената операција во областа Шалио во април 2009 година. Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН во ДРК известува дека потполковникот Иносен Зимуринда, според непосредни сведоци, одбил да ослободи три деца под негова команда во Калехе на 29 август 2009 година. Според повеќе извори, потполковник Иносен Зимуринда, пред интеграцијата на CNDP во FARDC, учествувал во активноста на CNDP од ноември 2008 година која резултира со масакр на 89 цивили, вклучувајќи жени и деца, во регионот на Кивања. Во март 2010 година, 51 група за човекови права кои работат во источен ДРК на Интернет обвинија дека Зимуранда бил одговорен за повеќе прекршувања на човекови права вклучувајќи убиство на бројни цивили, вклучувајќи жени и деца, во периодот помеѓу февруари и август 2007 година. Потполковник Иносен Зимуринда, исто така, бил обвинет во истото обвинение за одговорност за силување на голем број жени и девојчиња. Според соопштение од 21 мај 2010 година од страна на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, Иносент Зимуринда бил вклучен во самоволно погубување на деца-војници, вклучувајќи во текот на операцијата Kimia II. Според истата изјава, тој одбил пристап на Мисијата на ОН во ДРК (МОНУК) заради утврдување дали војниците се малолетни. Според Експертската група на Комитетот за санкции на ОН во ДРК, потполковник Зимуринда има директна и командна одговорност за регрутирање на деца и за држење на деца во рамки на групите под негова команда.	1.12.2010
--	--	--	--	--	-----------

б) Список на субјекти наведени во членовите 3, 4 и 5

Име	Познат како	Адреса	Информации идентификација	Причини	Датум на назначување
БУТЕМБО ЕРЛАЈНС (БАЛ) (BUTEMBO AIRLINES (BAL))		Бутембо, ДРК	Авиокомпанија во приватна сопственост која дејствува надвор од Бутембо. Од декември 2008 година, БАЛ повеќе не поседува дозвола за воздухопловни активности во ДРК.	Кисони Камбале (Kisoni Kambale) (починат на 5 јули 2007 година и следствено отстранет од списокот на 24 април 2008 година) го употребил својот авион да пренесе злато, намирници и оружје на FNI помеѓу Монгбвалу и Бутембо. Ова претставува „обезбедување на помош“ на нелегални вооружени групи прекршувајќи го ембаргото за оружје од Резолуција 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

КОНГОКО М ТРЕЈДИНГ ХАУС (CONGOC OM TRADING HOUSE)		Бутембо, ДРК Тел: +253 (0) 99 983 784	Трговска кука за трговија со злато во Бутембо.	Трговската кука Конгоком била поседувана од Кисони Камбале (починат на 5 јули 2007 година и следствено отстранет од списокот на 24 април 2008 година). Камбале го има обезбедено го добил речиси целото производство на злато во округот Монгбвалу, кој е контролиран од FNI. FNI доби значителен приход од воведените даноци на ова производство. Ова претставува „обезбедување на помош“ на нелегални вооружени групи со прекршувајќи го ембаргото за оружје од Резолуција 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007
АВИОНСКА КОМПАНИЈ А ГОЛЕМИ ЕЗЕРА (COMPAGNI E AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL)) ДЕЛОВНА КОМПАНИЈ А ГОЛЕМИ ЕЗЕРА (GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC))		CAGL, Avenue President Mobutu Goma, ДРК (CAGL исто така имаат канцеларија во Жисенји, Руанда) GLBC, PO Box 315, Goma, DRC (GLBC исто така имаат канцеларија во Жисенји, Руанда)	Од декември 2008 година, GLBC повеќе нема какви било оперативни воздухоплови, иако неколку воздухоплови продолжија да летаат во 2008 година и покрај санкциите на ОН.	CAGL и GLBC се компании кои ги поседува Даглас Мпамо (Douglas MPAMO), лице кое веќе подлежи на санкции според Резолуција 1596 (2005). CAGL и GLBC биле употребени за транспорт на оружје и муниција со што се прекршува ембаргото за оружје од Резолуциите 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007
МАЧАНГА ЛТД (MACHANG A LTD)		Кампала, Уганда	Компанија за извоз на злато во Кампала. (Директори: Г. Рајендра Кумар Ваја (Rajendra Kumar Vaya) и Г. Хирендра М. Ваја (Hirendra M. Vaya).	МАЧАНГА купил злато преку регуларна трговска врска со трговци во ДРК кои се тесно поврзани со милицијата. Ова претставува „обезбедување на помош“ на нелегални вооружени групи со прекршување на ембаргото за оружје од Резолуција 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007
СИТЕ ЗАЕДНО ЗА МИР И РАЗВОЈ (НВО) (TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPE MENT (NGO))	ТПД (TPD)	Гома, Северен Киву	Од декември 2008 година, TPD сè уште постои и има канцеларии во неколку градови во териториите на Масиси и Рутшуру, но нејзините активности речиси се прекинати.	Вклучени во прекршување на ембаргото за оружје со тоа што обезбедувале помош на RCD- G, особено за набавка на камиони за транспорт на оружје и групи и, исто така, за пренесувањето на оружје кое требало да се распреди на населението во Масиси и Рутшуру, Северен Киву, во почетокот на 2005 година.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Име	Познат како	Адреса	Информации за идентификација	Причини	Датум на
УГАНДА КОМЕРШ АЛ ИМПЕКС (УКИ) ЛТД (UGANDA COMMER CIAL IMPEX (UCI) LTD)		Kajoka Street Kisemente Кампала, Уганда Тел.: +256 41 533 578/9; Алтернативна адреса: PO Box 22709 Кампала, Уганда	Компанија за извоз на злато во Кампала. (Директори: Г. Ц.В. ЛОДИА (J.V. LODHIA- познат како Чунџи (Chunji)- и неговиот син Г. Кунал ЛОДИА (Kunal LODHIA).	УКИ купил злато преку регуларна трговска врска со трговци во ДРК кои се тесно поврзани со милицијата. Ова претставува „обезбедување на помош“ на нелегални вооружени групи со прекршување на ембаргото за оружје од Резолуција 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 336/30

EN

Official Journal of the European Union

21.12.2010

COUNCIL DECISION 2010/788/CFSP

of 20 December 2010

**concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo and repealing
Common Position 2008/369/CFSP**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Whereas:

No 1183/2005 of 18 July 2005 imposing certain specific restrictive measures directed against persons acting in violation of the arms embargo with regard to the Democratic Republic of the Congo ⁽¹⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

(1) On 14 May 2008, the Council adopted Common Position 2008/369/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo ⁽¹⁾ following the adoption by the United Nations Security Council on 31 March 2008 of Resolution 1807 (2008) (UNSCR 1807 (2008)).

(2) On 1 December 2010, the Sanctions Committee established pursuant to United Nations Security Council Resolution 1533 (2004) (UNSCR 1533 (2004)) amended the list of persons and entities which are subject to restrictive measures.

(3) The procedure for amending the Annex to this Decision should include providing to designated persons and entities the grounds for listing so as to give them an opportunity to present observations. Where observations are submitted or where substantial new evidence is presented, the Council should review its decision in the light of those observations and inform the person or entity concerned accordingly.

(4) This Decision respects the fundamental rights and observes the principles recognised in particular by the Charter of Fundamental Rights of the European Union and notably the right to an effective remedy and to a fair trial, the right to property and the right to the protection of personal data. This Decision should be applied in accordance with those rights and principles.

(5) This Decision also fully respects the obligations of Member States under the Charter of the United Nations and the legally binding nature of Security Council resolutions.

(6) Common Position 2008/369/CFSP should therefore be repealed and replaced by this Decision.

(7) The Union implementing measures are set out in Council Regulation (EC) No 889/2005 of 13 June 2005 imposing certain restrictive measures in respect of the Democratic Republic of the Congo ⁽²⁾ and Council Regulation (EC)

Article 1

1. The direct or indirect supply, sale or transfer of arms and any related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment and spare parts for the aforementioned to all non-governmental entities and individuals operating in the territory of the Democratic Republic of the Congo (DRC) by nationals of Member States or from the territories of Member States, or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited whether originating or not in their territories.

2. It shall also be prohibited to:

(a) grant, sell, supply or transfer technical assistance, brokering services and other services related to military activities and to the provision, manufacture, maintenance and use of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, directly or indirectly to all non-governmental entities and individuals operating in the territory of the DRC;

(b) provide financing or financial assistance related to military activities, including in particular grants, loans and export credit insurance, for any sale, supply, transfer or export of arms and related materiel, or for any grant, sale, supply, or transfer of related technical assistance, brokering services and other services, directly or indirectly to all non-governmental entities and individuals operating in the territory of the DRC.

Article 2

1. Article 1 shall not apply to:

(a) the supply, sale or transfer of arms and any related materiel or the provision of technical assistance, financing, brokering services and other services related to arms and related materiel intended solely for support of, or use by, the United Nations Organisation Mission in the DRC (MONUC);

⁽¹⁾ OJ L 127, 15.5.2008, p. 84.

⁽²⁾ OJ L 152, 15.6.2005, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 193, 23.7.2005, p. 1.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.12.2010

EN

Official Journal of the European Union

L 336/31

(b) the supply, sale or transfer of protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to the DRC by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel, for their personal use only;

(c) the supply, sale or transfer of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, or the provision of technical assistance and training, related to such non-lethal equipment.

2. The supply, sale or transfer of arms and any related materiel or the provision of services or technical assistance and training referred to in paragraph 1 shall be subject to prior authorisation by the competent authorities of the Member States.

3. Member States shall give the Sanctions Committee established pursuant to UNSCR 1533 (2004) (Sanctions Committee) advance notification of any shipment of arms and related materiel for the DRC, or any provision of technical assistance, financing, brokering services and other services related to military activities in the DRC, other than those referred to in paragraphs 1(a) and (b). Such notification shall contain all relevant information, including, where appropriate, the end-user, the proposed date of delivery and the itinerary of shipments.

4. Member States shall consider deliveries under paragraph 1 on a case-by-case basis, taking full account of the criteria set out in Council Common Position 2008/944/CFSP of 8 December 2008 defining common rules governing control of exports of military technology and equipment⁽¹⁾. Member States shall require adequate safeguards against misuse of authorisations granted pursuant to paragraph 2 and, where appropriate, make provisions for repatriation of the arms delivered and related materiel.

Article 3

Restrictive measures as provided for in Articles 4(1) and 5(1) and (2) shall be imposed against the following persons and, as appropriate, entities, designated by the Sanctions Committee:

- persons or entities acting in violation of the arms embargo and related measures as referred to in Article 1,
- political and military leaders of foreign armed groups operating in the DRC who impede the disarmament and the voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups,
- political and military leaders of Congolese militias receiving support from outside the DRC, who impede the partici-

pation of their combatants in disarmament, demobilisation and reintegration processes,

- political and military leaders operating in the DRC and recruiting or using children in armed conflicts in violation of applicable international law,
- individuals operating in the DRC and committing serious violations of international law involving the targeting of children or women in situations of armed conflict, including killing and maiming, sexual violence, abduction and forced displacement,
- individuals obstructing the access to or the distribution of humanitarian assistance in the eastern part of the DRC,
- individuals or entities supporting the illegal armed groups in the eastern part of the DRC through illicit trade of natural resources.

The relevant persons and entities are listed in the Annex.

Article 4

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of the persons referred to in Article 3.

2. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.

3. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee:

- (a) determines in advance and on a case-by-case basis that such entry or transit is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligation,
- (b) concludes that an exemption would further the objectives of relevant resolutions of the Security Council, that is to say peace and national reconciliation in the DRC and stability in the region,
- (c) authorises in advance and on a case-by-case basis, the transit of individuals returning to the territory of the State of their nationality, or participating in efforts to bring to justice perpetrators of grave violations of human rights or international humanitarian law.

4. In cases where, pursuant to paragraph 3, a Member State authorises the entry into, or transit through, its territory of persons designated by the Sanctions Committee, the authorisation shall be limited to the purpose for which it is given and to the persons concerned thereby.

⁽¹⁾ OJ L 335, 13.12.2008, p. 99.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 336/32

EN

Official Journal of the European Union

21.12.2010

Article 5

1. All funds, other financial assets and economic resources owned or controlled directly or indirectly by the persons or entities referred to in Article 3 or held by entities owned or controlled directly or indirectly by them or by any persons or entities acting on their behalf or at their direction, as identified in the Annex, shall be frozen.

2. No funds, other financial assets or economic resources shall be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of the persons or entities referred to in paragraph 1.

3. Member States may allow for exemptions from the measures referred to in paragraphs 1 and 2 in respect of funds, other financial assets and economic resources which are:

- (a) necessary for basic expenses, including payments for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges;
- (b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services;
- (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges, in accordance with national laws, for routine holding or maintenance of frozen funds, or other financial assets and economic resources;
- (d) necessary for extraordinary expenses, after notification by the Member State concerned to, and approval by, the Sanctions Committee;
- (e) the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment, in which case the funds, other financial assets and economic resources may be used to satisfy that lien or judgment provided that the lien or judgment was entered before designation by the Sanctions Committee of the person or entity concerned, and is not for the benefit of a person or entity referred to in Article 3, after notification by the Member State concerned to the Sanctions Committee.

4. The exemptions referred to in paragraph 3(a), (b) and (c) may be made after notification to the Sanctions Committee by the Member State concerned of its intention to authorise, where appropriate, access to such funds, other financial assets and economic resources, and in the absence of a negative decision by the Sanctions Committee within four working days of such notification.

5. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

(a) interest or other earnings on those accounts; or

(b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose before the date on which those accounts became subject to restrictive measures,

provided that any such interest, other earnings and payments remain subject to paragraph 1.

Article 6

The Council shall amend the list contained in the Annex on the basis of the determinations made by the Security Council or by the Sanctions Committee.

Article 7

1. Where the United Nations Security Council or the Sanctions Committee lists a person or entity, the Council shall include such person or entity in the Annex. The Council shall communicate its decision, including the grounds for listing, to the person or entity concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing such person or entity an opportunity to present observations.

2. Where observations are submitted, or where substantial new evidence is presented, the Council shall review its decision and inform the person or entity concerned accordingly.

Article 8

1. The Annex shall include the grounds for listing of listed persons and entities as provided by the United Nations Security Council or the Sanctions Committee.

2. The Annex shall also include, where available, information provided by the United Nations Security Council or by the Sanctions Committee necessary to identify the persons or entities concerned. With regard to persons, such information may include names including aliases, date and place of birth, nationality, passport and ID card numbers, gender, address, if known, and function or profession. With regard to entities, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business. The Annex shall also include the date of designation by the United Nations Security Council or by the Sanctions Committee.

Article 9

This Decision shall be reviewed, amended or repealed as appropriate, as determined by the United Nations Security Council.

Article 10

Common Position 2008/369/CFSP is hereby repealed.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАЌА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.12.2010

EN

Official Journal of the European Union

L 336/33

Article 11

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 20 December 2010.

For the Council
The President
J. SCHAUVLIEGE

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 336/34

EN

Official Journal of the European Union

21.12.2010

ANNEX

a) List of persons referred to in Articles 3, 4 and 5

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Frank Kakolele BWAMBALÉ	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		Left the CNDP in January 2008. As of December 2008 resides in Kinshasa.	Former RCD-ML leader, exercising influence over policies and maintaining command and control over the activities of RCD-ML forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), responsible for trafficking of arms, in violation of the arms embargo.	1.11.2005
Gaston IYAMUREMYE	Rumuli Byiringiro Rumuli Victor Rumuri Michel Byiringiro	1948 Musanze District (Northern Province), Rwanda Ruhengeri, Rwanda	Second Vice President of FDLR Brigadier General As of November 2010, resides either in Kibua, North Kivu, DRC, or in Artu, Orientale Province, DRC.	According to multiple sources, including the UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts, Gaston Iyamuremye is the second vice president of the FDLR and is considered a core member of the FDLR military and political leadership. Gaston Iyamuremye also ran Ignace Murwanashyaka's (President of the FDLR) office in Kibua, DRC until December 2009.	1.12.2010
Jérôme KARWAVU BUKANDE	Jérôme Kakwavu		Congolese Known as: 'Commandant Jérôme' As of June 2010, has been arrested and is now being held in Kinshasa central prison. Judicial proceedings have been initiated against him and two other of the five senior FARDC officers.	Former President of UCD/FAPC. FAPC's control of illegal border posts between Uganda and the DRC - a key transit route for arms flows. As President of the FAPC, he exercises influence over policies and maintains command and control over the activities of FAPC forces, which have been involved in arms trafficking and, consequently, in violations of the arms embargo. Given the rank of General in the FARDC in December 2004. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri in 2002. One of five senior FARDC officers who had been accused of serious crimes involving sexual violence and whose cases the Security Council had brought to the Government's attention during its visit in 2009.	1.11.2005
Germain KATANGA			Congolese Under house arrest in Kinshasa from March 2005 for FRPI involvement in human rights abuses. Handed over by the Government of the DRC to the International Criminal Court on 18 October 2007.	FRPI chief. Appointed General in the FARDC in December 2004. Involved in weapons transfers, in violation of the arms embargo. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri from 2002 to 2003.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.12.2010

EN

Official Journal of the European Union

L 336/35

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Thomas LUBANGA		Ituri	Congolese Arrested in Kinshasa in March 2005 for UPC/L involvement in human rights abuses. Transferred to the ICC by the Congolese authorities on 17 March 2006. As of December 2008 is being tried for war crimes.	President of the UPC/L, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri from 2002 to 2003.	1.11.2005
Khawa MANDRO	Kawa Panga Kawa Panga Mandro Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kahwa Yves Khawa Panga Mandro	20 August 1973, Bunia	Congolese Known as: 'Chief Kahwa' 'Kawa' Arrested by Congolese authorities in October 2005, acquitted by the Court of Appeal in Kisangani, subsequently transferred to the judicial authorities in Kinshasa on new charges of crimes against humanity, war crimes, murder, aggravated assault and battery	Ex-President of PUSIC, one of the armed groups and militia referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003) involved in arms trafficking, in violation of the arms embargo. In prison in Bunia since 04/05 for sabotage of the Ituri peace process. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children from 2001 to 2002.	1.11.2005
Callixte MBARUSHIMANA		24 July 1963, Ndusu/Ruhengeri Northern Province, Rwanda	Rwandan Current location: Paris or Thais, France	Executive Secretary of the FDLR and Vice-President of the FDLR military high command. Political/Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, per Security Council Resolution 1857 (2008) OP 4 (b).	3.3.2009
Iruta MPAMO	Mpamo Douglas Iruta Mpamo	28 December 1965, Bashali, Masisi 29 December 1965, Goma, DRC (formerly Zaire)	Congolese Based in Goma and Gisenyi, Rwanda. Frequently travels across international border between Rwanda and Congo. Address: Bld Kanyamuhanga 52, Goma	Owner/Manager of the Compagnie Aérienne des Grands Lacs and of Great Lakes Business Company, whose aircraft were used to provide assistance to armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003). Also responsible for disguising information on flights and cargo apparently to allow for the violation of the arms embargo.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 336/36

EN

Official Journal of the European Union

21.12.2010

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Sylvestre MUDACUMURA			Rwandan Known as: 'Radja', 'Mupenzi Bernard', 'General Major Mupenzi', 'General Mudacumura' As of November 2009, continues to serve as FDLR-FOCA military commander. Based in Kibua, Masisi territory, DRC.	FDLR commander, exercising influence over policies, and maintaining command and control over the activities of FDLR forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in trafficking of arms, in violation of the arms embargo. Mudacumura (or staff) was in telephone communication with FDLR leader Murwanashyaka in Germany, including at the time of the Buserungi Massacre May 2009, and military commander Major Guillaume during Umoja Wetu and Kimia II operations in 2009. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for 27 cases of recruitment and use of children by troops under his command in North Kivu from 2002 to 2007.	1.11.2005
Leodomir MUGARAGU	Manzi Leon Leo Manzi	1954 1953 Kigali, Rwanda Rushashi (Northern Province), Rwanda	Address: Katoyi, North Kivu, DRC FDLR/FOCA Chief of Staff Brigadier General	According to open-source and official reporting, Leodomir Mugaragu is the Chief of Staff of the Forces Combattantes Abucunguzi/Combattant Force for the Liberation of Rwanda (FOCA), the FDLR's armed wing. According to official reporting Mugaragu is a senior planner for FDLR's military operations in the eastern DRC.	1.12.2010
Leopold MUJYAMBERE	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	17 March 1962, Kigali, Rwanda Est. 1966	Rwandan Rank: Colonel Current location: Mwenga, South Kivu, DRC	Commander of the Second Division of FOCA / the Reserve Brigades (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).	3.3.2009
Dr. Ignace MURWANASHYAKA	Ignace	14 May 1963, Butera (Rwanda) Ngoma, Butare (Rwanda)	Rwandan Resident in Germany As of November 2009, still recognized as the President of the FDLR-FOCA political branch and supreme commander of the FDLR armed forces	President of the FDLR, and supreme commander of the FDLR armed forces exercising influence over policies, and maintaining command and control over the activities of FDLR forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in trafficking of arms, in violation of the arms embargo. In telephone communication with FDLR military field commanders (including during the Buserungi May 2009 massacre); gave military orders to the high command; involved in coordinating the transfer of arms and ammunition to FDLR units and relaying specific	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.12.2010

EN

Official Journal of the European Union

L 336/37

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Straton MUSONI	IO Musoni	6 April 1961 (possibly 4 June 1961) Mugambazi, Kigali, Rwanda	Arrested by German Federal Police on 17 November 2009 on suspicion of committing crimes against humanity and war crimes in the DRC, as well as on the basis of other charges related to the forming and membership of a foreign terrorist organization.	instructions for use; managing large sums of money raised through illicit sale of natural resources in areas of FDLR control (pg.24-25, 83) Traveled to Uganda in 2006 in violation of travel ban According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he held command responsibility as President and military commander of FDLR for recruitment and use of children by the FDLR in Eastern Congo.	29.3.2007
Jules MUTEBUTSI	Jules Mutebusi Jules Mutebuzi Colonel Mutebutsi	South Kivu	Rwandan passport expired on 10 September 2004 Resident in Neuffen, Germany As of November 2009, still recognized as the 1st Vice President of the FDLR-FOCA political branch and President of the FDLR military high command. Arrested by German Federal Police on 17 November 2009 on suspicion of committing crimes against humanity and war crimes in the DRC, as well as on the basis of other charges related to the forming and membership of a foreign terrorist organization.	Through his leadership of the FDLR, a foreign armed group operating in the DRC, Musoni is impeding the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups, in breach of Resolution 1649 (2005).	1.11.2005
Mathieu, NGUDJOLO	Cui Ngudjolo		Congolese (South Kivu) Arrested by the Rwandan authorities in December 2007 when he tried to cross the border into the DRC. Reportedly he is currently 'restrained.'	Former FARDC Deputy Military Regional Commander of 10th MR in April 2004, dismissed for indiscipline and joined forces with other renegade elements of former RCDG to take town of Bukavu in May 2004 by force. Implicated in the receipt of weapons outside of FARDC structures and provision of supplies to armed groups and militia mentioned in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), in violation of the arms embargo.	1.11.2005
			'Colonel' or 'General' Surrendered by the Government of the DRC to the International Criminal Court on 7 February 2008.	ENI Chief of Staff and former Chief of Staff of the FRPI, exercising influence over policies and maintaining command and control the activities of FRPI forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), responsible for trafficking of arms, in violation of the arms embargo. Arrested by MONUC in Bunia in October 2003. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children under 15 years old in Ituri in 2006.	

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 336/38

EN

Official Journal of the European Union

21.12.2010

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Floribert NjABU	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ndjabu		Arrested and placed under house arrest in Kinshasa from March 2005 for FNI involvement in human rights abuses.	President of FNI, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo.	1.11.2005
Laurent NKUNDA	Nkunda Laurent Laurent Bwatare Laurent atware Laurent Mahoro Bwatare Laurent Nkunda Bwatare	6 February 1967 North Kivu/Rutshuru 2 February 1967	Congolese Known as: 'Chairman' 'General Nkunda' 'Papa Six' Arrested on Rwandan soil in January 2009 and subsequently replaced as commander of the CNDP in North Kivu.	Former RCD-G General. Joined forces with other renegade elements of former RCD-G to take Bukavu in May 04 by force. In receipt of weapons outside of FARDC in violation of the arms embargo. Founder, National Congress for the People's Defense, 2006; Senior Officer, Rally for Congolese Democracy- Goma (RCD-G), 1998-2006; Officer Rwandan Patriotic Front (RPF), 1992-1998. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for 264 cases of recruitment and use of children by troops under his command in North Kivu from 2002 to 2009. As of November 2009, despite arrest in Rwanda in January 2009 and removal as President of CNDP, retains some control over CNDP and its international network.	1.11.2005
Felicien NSANZUBUKIRE	Fred Irakeza	1967 Murama, Rubungo, Rwanda Kinyinya, Kigali, Rwanda		According to multiple sources, Felicien Nsanzubukire is the 1st battalion leader of the FDLR, and is based in the Uvira-Sange area of South Kivu. Felicien Nsanzubukire has been a member of the FDLR since at least 1994 and operating in eastern DRC since October 1998. The UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts reports that Felicien Nsanzubukire supervised and coordinated the trafficking of ammunition and weapons between at least November 2008 and April 2009 from the United Republic of Tanzania, via Lake Tanganyika, to FDLR units based in the Uvira and Fizi areas of South Kivu.	1.12.2010
Pacifique NTAWUNGUKA	Colonel Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawungula	1 January 1964, Gaseke, Province, Rwanda Est. 1964	Rwandan Rank: Colonel Current Location: Peti, Walikale - Masisi border, DRC Other: Received military training in Egypt	Commander of the First Division of FOCA (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).	3.3.2009

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.12.2010

EN

Official Journal of the European Union

L 336/39

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
James NYAKUNI			Ugandan	Trade partnership with Commandant Jerome, particularly smuggling across the DRC/Uganda border, including suspected smuggling of weapons and military material in unchecked trucks. Violation of the arms embargo and provision of assistance to armed groups and militia referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), including financial support that allows them to operate militarily.	1.11.2005
Stanislav NZEYIMANA	Deogratias Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo Jules Mateso Mlamha	1 January 1966, Mugusa Rwanda Est. 1967 Alt. 28 August 1966	Rwandan As of November 2009, recognized as Major General Stanislas Nzeyimana, FDLR Deputy Commander Current location: Kalonge, Masisi, North Kivu, DRC or Kibua, DRC. Frequent travel to Kigoma	Deputy Commander of the FOCA (an FDLR armed branch), Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).	3.3.2009
Dieudonné MAZIO	Ozia Mazio	6 June 1949, Ariwara	Congolese Known as: 'Omari' 'Mr Omari' Deceased in Ariwara on 23 September 2008.	President of FEC in Aru territory. Financial schemes with Commandant Jerome and FAPC and smuggling across the DRC/Uganda border, allowing supplies and cash to be made available to Commandant Jerome and his troops. Violation of the arms embargo, including by providing assistance to armed groups and militia referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003).	1.11.2005
Bosco TAGANDA	Bosco Ntaganda Bosco Ntagenda General Tagandia		Congolese Known as: 'Terminator' 'Major' As of November 2009, de facto military head of CNDP following arrest of General Laurent Nkunda in January 2009. Former chief of staff of the CNDP. Based in Bunagana and Rutshuru.	UPC/JL military commander, exercising influence over policies and maintaining command and control over the activities of UPC/JL, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo. He was appointed General in the FARDC in December 2004 but refused to accept the promotion, therefore remaining outside of the FARDC. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri in 2002 and 2003, and 155 cases of direct and/or command responsibility for recruitment and use of children in North Kivu from 2002 to 2009. As CNDP Chief of Staff, had direct and command responsibility for the massacre at Kiwanja (November 2008)	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 336/40

EN

Official Journal of the European Union

21.12.2010

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Innocent ZIMURINDA		September 1, 1972 1975 Ngungu, Masisi Territory, North Kivu Province, DRC	Since appointment as the de facto military head of CNDP in January 2009, has been instructed to manage integration into FARDC and given the post of deputy operational commander for Kimia II although this is officially denied by FARDC Lt. Col. According to open-source and official reporting, Lt Col Innocent Zimurinda was an officer in the Congrès National pour la Défense du Peuple (CNDP) which was integrated into Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) in early 2009.	According to multiple sources, Lt Col Innocent Zimurinda, in his capacity as one of the commanders of the FARDC 231st Brigade, gave orders that resulted in the massacre of over 100 Rwandan refugees, mostly women and children, during an April 2009 military operation in the Shalio area. The UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts reported that Lt Col Innocent Zimurinda was witnessed first hand refusing to release three children from his command in Kalehe, on August 29, 2009. According to multiple sources, Lt Col Innocent Zimurinda, prior to the CNDP's integration into FARDC, participated in a November 2008 CNDP operation that resulted in the massacre of 89 civilians, including women and children, in the region of Kiwanja. In March 2010, 51 human rights groups working in eastern DRC posted a complaint online alleging that Lt Col Innocent Zimurinda was responsible for multiple human rights abuses involving the murder of numerous civilians, including women and children, between February 2007 and August 2007. Lt Col Innocent Zimurinda has also been accused in the same complaint to be responsible for the rape of a large number of women and girls. According to a May 21, 2010, statement by the Special Representative of the Secretary General for Children and Armed Conflict, Innocent Zimurinda has been involved in the arbitrary execution of child soldiers, including during operation Kimia II. According to the same statement, he denied access by the UN Mission in the DRC (MONUC) to screen troops for minors. According to the UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts, Lt Col Zimurinda holds direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command.	1.12.2010

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.12.2010

EN

Official Journal of the European Union

L 336/41

b) List of entities referred to in Articles 3, 4 and 5

Name	Alias	Address	Identifying information	Reasons	Date of designation
BUTEMBO AIRLINES (BAL)		Butembo, DRC	Privately-owned airline, operates out of Butembo As of December 2008, BAL no longer holds an aircraft operating license in the DRC.	Kisoni Kambale (deceased on 5 July 2007 and subsequently de-listed on 24 April 2008) used his airline to transport FNI gold, rations and weapons between Monghwalu and Butembo. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
CONGOCOM TRADING HOUSE		Butembo, DRC Tel: +253 (0) 99 983 784	Gold trading house in Butembo.	CONGOCOM was owned by Kisoni Kambale (deceased on 5 July 2007 and subsequently de-listed on 24 April 2008). Kambale acquired almost all the gold production in the Monghwalu district, which is controlled by the FNI. The FNI derive substantial income from taxes imposed on this production. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
COMPAGNIE DES AERIENNES GRANDS LACS (CAGL) GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)		CAGL, Avenue Mobutu President Goma, DRC (CAGL also has an office in Gisenyi, Rwanda) GLBC, PO Box 315, Goma, DRC (GLBC also has an office in Gisenyi, Rwanda)	As of December 2008, GLBC no longer had any operational aircraft, although several aircraft continued flying in 2008 despite UN sanctions.	CAGL and GLBC are companies owned by Douglas MPAMO, an individual already subject to sanctions under Resolution 1596 (2005). CAGL and GLBC were used to transport arms and ammunition in violation of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
MACHANGA LTD		Kampala, Uganda	Gold export company in Kampala (Directors: Mr. Rajendra Kumar Vaya and Mr. Hirendra M. Vaya).	MACHANGA bought gold through a regular commercial relationship with traders in the DRC tightly linked to militias. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)	TPD	Goma, North Kivu	As of December 2008, TPD still existed and had offices in several towns in Masisi and Rutshuru territories, but its activities had almost ceased.	Implicated in violation of the arms embargo, by providing assistance to RCD-G, particularly in supplying trucks to transport arms and troops, and also by transporting weapons to be distributed to parts of the population in Masisi and Rutshuru, North Kivu, in early 2005	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 336/42

EN

Official Journal of the European Union

21.12.2010

Name	Alias	Address	Identifying information	Reasons	Date of designation
UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD		Kajoka Street Kisemete Kampala, Uganda Tel.: +256 41 533 578/9; Alternative address: PO Box 22709 Kampala, Uganda	Gold export company in Kampala. (Directors Mr. J.V. LODHIA – known as 'Chuni'- and his son Mr. Kunal LODHIA).	UCI bought gold through a regular commercial relationship with traders in the DRC tightly linked to militias. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

ОДЛУКА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ 2011/699/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 20 октомври 2011 година

за спроведување на Одлука 2010/788/ЗНБП за рестриктивни мерки против Демократска Република
Конго

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот на Европската унија, а особено член 31(2) од истиот,

имајќи ја предвид Одлука 2010/788/ЗНБП на Советот од 20 декември 2010 година за рестриктивни мерки
против Демократска Република Конго ⁽¹⁾, а особено член 6 од истата,

со оглед на тоа што:

(1) На 20 декември 2010 година, Советот ја донесе Одлука 2010/788/ЗНБП.

(2) На 8 јули 2011 година, Комитетот за санкции кој е основан во согласност со Резолуција 1533
(2004) на Советот за безбедност на Обединетите нации за Демократска Република Конго, го ажурираше
списокот на поединци, групи, претпријатија и субјекти кои подлежат на рестриктивни мерки. Анексот
кон Одлука 2010/788/ЗНБП треба соодветно да се измени,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Анексот кон Одлука 2010/788/ЗНБП се заменува со текстот одреден во анексот кон оваа одлука.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзино донесување.

Луксембург, 20 октомври 2011 год.

За Советот

Претседател

М. САВИЦКИ

¹ Сл. весник L 336, 21.12.2010 година, стр. 30.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

АНЕКС

'АНЕКС

а) Список на лица наведени во членови 3, 4 и 5

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
Франк Каколеле БВАМБА ЛЕ (Frank Kakolele BWAMB ALE)	Франк Какорере (Frank Kakorere) Франк Какорере БВАМБА ЛЕ (Frank Kakorele Bwambale)		Конгоанец Генерал на (Вооружени сили на Демократска Република Конго), без функција од јуни 2011 година. Го напуштил CNDP (Национален конгрес за заштита на народот) во јануари 2008 година. Од јуни 2011 година престојува во Киншаса. Од 2010 година, Каколеле е вклучен во активности во име на STAREC (Програма за стабилизација и реконструкција на области погодени од вооружени конфликти) на Владата на Демократска Република Конго (ДРК), вклучувајќи учество во мисијата на STAREC во Гома и Бени во март 2011 година.	Поранешен лидер на RCD-ML (Сојуз за конгоанска демократија-Движење за слобода), кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на RCD-ML, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), одговорен за трговија со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Гастон ИЈАМУРЕМЈЕ (Gaston IYAMUREMYE)	Румули (Rumuli) Бирингиро Виктор Румули (Byiringiro Victor Rumuli) Виктор Румури (Victor Rumuri) Мајкл Бирингиро (Michel Byiringiro)	1948 Musanze District (Northern Province), Руанда Руенгери, Руанда (Ruhengeri, Rwanda)	Руандец Претседател на FDLR (Демократски сили за ослободување на Руанда) и втор потпретседател на FDLR-FOCA Од јуни 2011 година, се наоѓа во Калонге, Област Северен Киву Бригаден генерал	Според повеќе извори, вклучувајќи ја Експертската група на Советот за санкции за ДПК на Советот за безбедност на ОН, Гастон Ијамуремје е втор потпретседател на FDLR и се смета за суштински член на военото и политичко водство на FDLR. Гастон Ијамуремје, исто така, ја водел канцеларијата на Игнасе Мурваншјака (Претседател на FDLR) во Кибуа, ДПК до декември 2009 година.	1.12.2010
Жером КАКВАВУ БУКАНДЕ (Jérôme Kakwavu KAKWAVU BUKANDE)	Жером Какваву (Jérôme Kakwavu) Командант Жером (Commandant Jérôme)	Гома	Конгоанец Во декември 2004 година добил ранг на генерал во FARDC. Од јуни 2011 година, задржан во затворот Макала во Киншаса. На 25 март 2011 година, Вишиот воен суд во Киншаса започнува судски процес против Какваву за воени злосторства.	Поранешен претседател на Унија за демократија на Конгоанците/Вооружени сили на Конгоанскиот народ (UCD/FAPC). Контрола на FAPC врз нелегалните гранични места помеѓу Уганда и ДРК- клучна транзитна линија за проток на оружје. Имал влијание врз политиките и контролата и надзор над активностите на силите на FARC, кои биле вклучени во трговија со оружје и, последователно, во прекршувања на ембаргото за оружје. Во декември 2004 година добил ранг на генерал во FARDC.	1.11.2005

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
				Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца во Итури во 2002 година. Еден од петте високи функционери на FARDC кој бил обвинет за сериозни злочини кои вклучуваат сексуално насилство и за чии случаи Советот за безбедност ѝ предочи на Владата во текот на нивната посета во 2009 година.	
Жермен КАТАНГА (Germain KATANGA)			Конгоанец Во декември 2004 година бил именуван за генерал во FARDC. Од Владата на ДРК бил предаден пред Меѓународниот кривичен суд на 18 октомври 2007 година. Судењето започнува во ноември 2009 година.	Началник на FRPI (Патриотски сили на отпорот на Итури). Вклучен во трансфери на оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца во Итури од 2002 до 2003 година.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Томас ЛУБАНГА (Thomas LUBANGA)		Итури	Конгоанец Уапсен во Киншаса во март 2005 година за вклученост на UPC/L (Унија на конгоански патриоти) во прекршувања на човекови права. Предаден на МКС од страна на конгоанските власти на 17 март 2006 година. Неговото судење започна во јануари 2009 година и се претпоставува дека ќе заврши во 2011 година.	Претседател на UPC/L, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговија со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца во Итури од 2002 до 2003 година.	1.11.2005
Кава Панга МАНДРО (Khawa Panga MANDRO)	Кава Панга (Kawa Panga) Кава Панга Мандро (Khawa Panga Mandro) Кава Мандро (Kawa Mandro) Ив Андул Карим (Yves Andoul Karim) Мандро Панга Кахва (Mandro Panga Kahwa) Ив Кава Панга Мандро (Yves Khawa Panga Mandro)	20 август 1973 година, Буниа	Конгоанец Ставен во затвор во Буниа во април 2005 година за саботажа на мировниот процес на Итури. Уапсен од надлежните власти на Конго во октомври 2005 година, ослободен од Апелациониот суд во Кисангани, потоа предаден на судските власти во Киншаса поради нови обвинувања за кривични дела против човештвото, воени злосторства, убиство и тешки телесни повреди.	Поранешен претседател на PUSIC (Партија за единство и заштита на интегритетот на Конго), една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучена во трговија со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Ставен во затвор во Буниа од 04/05 за саботажа на мировниот процес на Итури. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца од 2001 до 2002 година.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
	Шеф Кахва ("Chief Kahwa") Кава ("Kawa")		Од јуни 2011 година, бил затворен во Централниот затвор Макала, Киншаса.		
Каликте МБАРУШИМАН А (Callixte MBARUSHIMAN A)		24 јули 1963 година, Ndusu/Ruhen Northern Province Руанда	Руандец Уапсен во Париз на 3 октомври 2010 година по налог на МКС за воени злосторства против човештвото извршени од страна на единиците на FDLR во Кивус во 2009 година и префрлен во Хаг на 25 јануари 2011 година.	Извршен секретар на FDLR и потпретседател на високата воена управа на FDLR до неговото апсење. Политички/воен лидер на странска вооружена група која дејствува во Демократска Република Конго, која го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината и раселување на војниците, според Резолуција 1857 (2008) на Советот ОП 4 (б).	3.3.2009
Ирута Даглас МПАМО (Iruta Douglas MPAMO)	Мпано (Mpano) Даглас Ирута Мпано (Douglas Iruta Mpano)	28 декември 1965 година, Башали Масиси 29 декември 1965 година, Гома, ДРК (поранешен Заир) Увира	Конгоанец Од јуни 2011 година престојувал во Гисенји, Руанда Нема познато занимање по уривањето на два авиони управувани од „Great Lakes Business Company“.	Сопственик/управител на „Compagnie Aérienne des Grands Lacs“ и на „Great Lakes Business Company“, чии авиони се употребувале за да обезбедат помош на вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003). Исто така, одговорен е за прикривање информации за летови и товар најверојатно за да се овозможи кршење на ембаргото за оружје.	1.11.2005
Силвестре МУДАКУМУРА (Sylvestre MUDACUMURA)	Познат како: Раџа (Radja) Мупензи Бернар (Mupenzi Bernard) Генерал Мајор Мупензи (General Major Mupenzi) Генерал Мудакумура (General Mudacumura)		Руандец Воен командант на FDLR-FOCA, исто така, политички прв потпретседател и началник на Високата команда на FOCA, поврзувајќи ги целосните воени и политички функции уште од апсењето на лидерите на FDLR во Европа. Од јуни 2011 година се наоѓа во шумата Кикомба, во близина на Богоји, Валикале, Северен Киву.	Командир на FDLR, кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на FDLR, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Мудакумура (или персоналот) бил во телефонска врска со лидерот на FDLR Мурванашиака (Murwanashyaka) во Германија, вклучувајќи и во периодот на масакрот во Бурсунгунги во мај 2009 година, и со воениот командант мајор Гужом (Guillaume) во текот на операциите Умоја Вету и Кимиа II во 2009 година. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој бил одговорен за 27 случаи на регрутација и употреба на деца од страна на единиците под негова команда во Северен Киву од 2002 до 2007 година.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Леодомир МУГАРАГУ (Leodomir MUGARAGU)	Манзи Леон (Manzi Leon) Лео Манзи (Leo Manzi)	1954 1953 година Кигали, Руанда	Руандец Началник на штаб на FDLR-FOCA, задолжен за администрација.	Според јавно достапни извори и официјални извештаи, Леодомир Мугарагу е началник на штаб на Воените сили за ослободување на Руанда (Forces Combattantes Abucunguzi/Combatant Force for the Liberation of Rwanda (FOCA)), вооружено крило на FDLR. Според официјални известувања, Мугарагу е главен планер на воените активности на FDLR во источен ДРК.	1.12.2010
Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
		Rushashi (Northern Province), Руанда	Од јуни 2011 година се наоѓа во Главниот штаб на FDLR во шумата Кикомба, Богоји, Валикале, Северен Киву.		
Леополд МУЦИАМБЕРЕ (Leopold MUJYAMBERE)	Мусенјери (Musenyeri) Ахил (Achille) Фрер Петрус Ибрахим (Frere Petrus Ibrahim)	17 март 1962 година, Кигали, Руанда Околу 1966 г.	Руандец Од јуни 2011 година, командант на оперативниот сектор сегашен „Амазон“ на FDLR-FOCA во Јужен Киву. Се наоѓа во Нијакалеке (Југоисточно од Мвенга, Јужен Киву).	Командант на Втората дивизија на FOCA/ Резервни бригади (вооружен огранок на FDLR). Воен лидер на странска вооружена група која дејствува во Демократска Република Конго, која го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината и раселување на војниците, со кршење на Резолуција 1857 (2008) на Советот ОП 4 (б). Доказите обезбедени од страна на Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН, во својот извештај од 13 февруари 2008 година сведочат дека девојчиња кои биле спасени од заробеништво од FDLR-FOCA, претходно биле киднапирани и сексуално злоупотребени. Од средина на 2007 година, FDLR-FOCA, кои претходно регрутирале момчиња во нивните средни или доцни тинејџерски години, со сила регрутирале млади момчиња на возраст од 10 години. Најмалите биле употребувани како придружби, а повозрасните деца биле ангажирани како војници во првите редови, при што се прекршува Резолуција 1857 (2008) ОП 4 (г) и (д) на Советот за безбедност.	3.3.2009

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Др. Ignace MURWANAS NYAKA)	Игнас (Ignace)	14 мај 1963 година, Бутера, Руанда Нгома, Бутаре (Руанда)	Руандец Уапсен од страна на германските власти на 17 ноември 2009 година. Заменет со Гастон Иамуремје (Gaston Iamuremye), познат како Румули (Rumuli) како Претседател на FDLR-FOCA. Судењето на Мурванашаа за воени злосторства и злосторства против човештвото извршени од страна на единиците на FDLR во ДРК во 2008 и 2009 година започна на 4 мај 2011 година во германски суд.	Претседател на FDLR, и врховен командант на вооружените сили на FDLR кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на FDLR, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Во телефонска комуникација со воените команди на FDLR (вклучувајќи за време на масакрот Бусурунги од мај 2009 година), издавал воени наредби до високата команда; вклучен во координирање на трансферот на оружје и муниција до единиците на FDLR и давал посебни инструкции за употреба; управувал со огромни суми пари добиени преку незаконска продажба на природни ресурси во областите под контрола на FDLR (стр. 24-25, 83) Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој имал командна одговорност како Претседател и воен командант на FDLR за регрутирање и употреба на деца од страна на FDLR во Источен Конго.	1.11.2005
Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
Стартон МУСОНИ (Straton MUSONI)	ИО Мусони (IO Musoni)	6 април 1961 година (можно е 4 јуни 1961 година) Мугамбази, Кигали, Руанда	Руандец Судењето на Мусони за воени злосторства и злосторства против човештвото извршени од страна на единици на FDLR во ДРК во 2008 и 2009 година започна на 4 мај 2011 година во германски суд. Заменет од местото прв потпретседател на FDLR од страна на Силвестре Мудакумура.	Преку неговото водство на FDLR, странска вооружена група која дејствува во ДРК, Мусони го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината или раселување на војниците кои припааат на овие групи, со прекршување на Резолуција 1649 (2005).	29.3.2007
Жил МУТЕБУТСИ (Jules MUTEBUTSI)	Жил Мутебуси (Jules Mutebusi) Жил Мутебузи (Jules Mutebuzi) Полковник Мутебутси (Colonel Mutebutsi)	1964 година, Минембве, Јужен Киву	Конгоанец Поранешен заменик воен регионален командант на 10-тиот воен регион на FARDC во април 2004 година, разрешен поради недисциплина. Во декември 2007 година, бил уапсен од страна на руандските власти кога пробал да ја премине границата во ДРК. Оттогаш живеел во делумна слобода во Кигали (не му е дозволено да ја напушти земјата).	Ги здружил силите со останатите одметнички групи од поранешен RCD-G со сила да го преземат градот Букаву во мај 2004 година. Вклучен во добивање на оружје надвор од структурите на FARDC и обезбедување материјали на вооружените групи и милиција споменати во став 20 од Резолуција 1493 (2003), прекршувајќи го ембаргото за оружје.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Метју, Чуй НГУЦОЛО (Mathieu, Chui NGUDJOLO)	Куи Нгуцоло (Cui Ngudjolo)	Уапсен од страна на МОНУК (Мисија на Обединетите нации во Демократска Република Конго) во Буниа во октомври 2003 година. Од Владата на ДРК бил предаден пред Меѓународниот кривичен суд на 7 февруари 2008 година.	Началник на штаб на FNI (Националистички и интеграциски фонд) и поранешен началник на штаб на FRPI, кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на FRPI, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), одговорен за трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца на возраст под 15 години во Итури во 2006 година.	1.11.2005	
Флорибер Нгабу НЈАБУ (Floribert Ngabu NJABU)	Флорибер Нјабу (Floribert Njabu) Флорибер Нјабу (Floribert Ndjabu) Флорибер Нгабу Нјабу (Floribert Ngabu Ndjabu)	Во домашен притвор во Киншаса од март 2005 година заради вклученост на FNI во прекршувања на човекови права. Префрлен во Хаг на 27 март 2011 година за да сведочи во МКС на судењата на Жермен Катанга и Метју Нгуцоло.	Претседател на FNI, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје.	1.11.2005	
Лорен НКУНДА (Laurent NKUNDA)	Нкунда Михиго Лорен (Nkunda Mihigo Laurent) Лорен Нкунда Бватаре (Laurent Nkunda Bwatаре) Лорен Нкундабатаре (Laurent Nkundabatware) Лорен Нкунда Махоро Батваре (Laurent Nkunda Mahoro Batware) Лорен Нкунда Батваре (Laurent Nkunda Batware) Претседавач ("Chairman") Генерал Нкунда (General Nkunda) Папа Сикс ("Papa Six")	6 февруари 1967 година Северен Киву/Рутшур 2 февруари 1967 година	Конгоанец Поранешен генерал на RCD-G Основац, Национален конгрес за народна одбрана, 2006 година; Главен офицер, Собир за конгоанска демократија- Гома (RCD-G), 1998-2006 година; Офицер на руандски патриотски фронт (RPF), 1992-1998 година. Лорен Нкунда бил уапсен од страна на руандските власти во Руанда во јануари 2009 година и бил заменет од местото командант на CNDP. Оттогаш, бил во домашен притвор во Кигали, Руанда. Барањето на Владата на ДРК за екстрадирање на Нкунда за злосторства извршени во источен ДРК било одбиено од страна на Руанда. Во 2010 година, жалбата на Нкунда за нелегално затворање била одбисна од страна на руандскиот суд во Гисени, со одлука дека прашањето треба да се присипита од страна на воен суд. Адвокатите на Нкунда започнале постапка со руандскиот воен суд. Има одредено влијание врз дадени елементи на CNDP.	Поранешен генерал на RCD-G. Ги здружил силите со останатите одметнички групи од поранешен RCD- G со сила да го преземат градот Букаву во мај 2004 година. Добивал оружје надвор од FARDC, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој бил одговорен за 264 случаи на регрутација и употреба на деца од страна на групите под негова команда во Северен Киву од 2002 до 2009 година.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Фелисиен НСАНЗУБУКИРЕ (Felicien NSANZUBUKIRE)	Фред Иракеза (Fred Irakeza)	1967 Мурама, Кининија, Рубинго, Кигали, Руанда Murama, Kinyinya, Rubungo, Kigali, Rwanda	Руандец Водач на Прв баталјон на FDLR-FOCA, се наоѓа во областа Увира-Санж на Јужен Киву. Член на FDLR најмалку од 1994 година и дејствувал во источен ДРК од октомври 1998 година.	Фелисиен Нсанзубукире го надгледувал и координирал тргувањето со муниција и оружје најмалку во периодот од ноември 2008 до април 2009 година од Обединета Република Танзанија, преку езерото Тангањика до единиците на FDLR кои се наоѓаат во областите Увира и Физи во Јужен Киву.	1.12.2010
Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
			Од јуни 2011 година, се наоѓа во Магунда, територија Мвенга, Јужен Киву.		
Пасифик НТАВУНГУКА (Pacifique NTAWUNGUKA)	Полковник Омега (Colonel Omega) Нзери (Nzeri) Израел (Israel) Пасифик Нтавунгула (Pacifique Ntawungula)	1 јануари 1964 година, Gaseke, Gisenyi Province, Руанда Околу 1964 г.	Руандец Командант, Оперативен сектор Северен Киву 'SONOKI' на FDLR-FOCA Од јуни 2011 година се наоѓа во Матембе, Северен Киву. Добил воена обука во Египет	Командант на Првата дивизија на FOCA (вооружено крило на FDLR) Воен лидер на странска вооружена група која дејствува во Демократска Република Конго, која го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината и раселување на војниците, со кршење на Резолуција 1857 (2008) на Советот ОП 4 (б). Доказите обезбедени од страна на Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН, во својот извештај од 13 февруари 2008 година сведочат дека девојчиња кои биле спасени од заробеништво од FDLR-FOCA, претходно биле киднапирани и сексуално злоупотребени. Од средина на 2007 година, FDLR-FOCA, кои претходно регрутирале момчиња во нивните средни или доцни тинејџерски години, со сила регрутирале млади момчиња на возраст од 10 години. Најмалите биле употребувани како придружби, а повозрасните деца биле ангажирани како војници во првите редови, при што се прекршува Резолуција 1857 (2008) ОП 4 (г) и (д) на Советот за безбедност.	3.3.2009

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Џејмс НЈАКУНИ (James NYAKUNI)			Уганѓанец	Трговско партнерство со Жером Какваву, посебно шверц преку границата помеѓу ДРК и Уганда, вклучувајќи сомнителен шверц на оружје и воен материјал во непроверени камиони. Прекршување на ембаргото за оружје и обезбедување помош на вооружените групи и милиција наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучувајќи финансиска поддршка која им овозможува воено да дејствуваат.	1.11.2005
Станислас НЗЕЈИМАНА (Stanislas NZEYIMANA)	Деогратиас Бигарука Изабајо (Deogratias Bigaruka Izabayo) Бигарука (Bigaruka) Бигурура (Bigurura) Изабајо Део (Izabayo Deo) Жил Матесо Мламба (Jules Mateso Mlamba)	1 јануари 1966 година, Мугуса (Бутаре), Руанда Околу 1967 Алт. 28 август 1966 година	Руандец Заменик командант на FDLR-FOCA. Од јуни 2011 година се наоѓа во Мукоберва, Северен Киву.	Заменик командант на FOCA (вооружен огранок на FDLR). Воен лидер на странска вооружена група која дејствува во Демократска Република Конго, која го попречува разоружувањето и доброволното враќање во татковината и раселување на војниците, со кршење на Резолуција 1857 (2008) на Советот ОП 4 (б). Доказите обезбедени од страна на Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН, во својот извештај од 13 февруари 2008 година сведочат дека девојчиња кои биле спасени од заробеништво од FDLR-FOCA, претходно биле киднапирани и сексуално злоупотребени.	3.3.2009

Име	Познат како	Датум на раѓање/Место на раѓање	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
				Од средина на 2007 година, FDLR-FOCA, кои претходно регрутирале момчиња во нивните средни или доцни тинејџерски години, со сила регрутирале млади момчиња на возраст од 10 години. Најмалите биле употребувани како придружби, а повозрасните деца биле ангажирани како војници во првите редови, при што се прекршува Резолуција 1857 (2008) ОП 4 (г) и (д) на Советот за безбедност.	
Диодоне ОЗИА МАЗИО (Dieudonné OZIA MAZIO)	Озиа Мазео (Ozia Mazio) Омари ('Omari') Г. Омари (Mr Omari')	6 јуни 1949 година, Аривара	Конгоанец Додека бил претседател на Федерација на конгоански претпријатија (<i>Fédération des entre-prises congolaises</i> (FEC)) во територијата Ару, Диодоне Озиа Мазео се верува дека починал во Аривара на 23 септември 2008 година.	Финансиски шеми со командант Жером и FAPC и шверц преку границата на ДРК и Уганда, овозможувајќи да им се стават на располагање материјали и готовина на командант Жером и неговите групи. Прекршување на ембаргото за оружје, вклучувајќи обезбедување помош на вооружените групи и милиција наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003).	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Боско ТАГАНДА (Bosco TAGANDA)	Боско Нтаганда (Bosco Ntaganda) Боско Нтагенда (Bosco Ntagenda) Генерал Таганда (General Taganda) Лилија ('Lydia') кога бил дел од АИП. Терминатор (‘Terminator’) Знак за идентификација Танго Ромео (Tango Romeo) или Танго (Tango) Мајор ("Major")	1973-74 Бигогве, Руанда	Конгоанец Роден во Руанда, како дете се преселил во Нвамитаба, територија Масиси, Северен Киву. Од јуни 2011 година, престојува во Гома и поседува големи фарми во областа Нгунгу, територија Масиси, Северен Киву. Именуван за бригадир- генерал на FARDC со Претседателски декрет на 11 декември 2004 година, по спогодбите за мир на Итури. Поранешен началник на штаб на CNDP и станал воен командант на CNDP од апсењето на Лорен Нкунда во јануари 2009 година. Од јануари 2009 година, де факто заменик командант на постојани анти- FDLR активности 'Umoja Wetu', 'Kimia II', и 'Amani Leo' во Северен и Јужен Киву.	Воен командир на UPC/L, кој има влијание врз политиките и одржувањето на контрола и надзор врз активностите на силите на UPC/L, една од вооружените групи и милиции наведени во став 20 од Резолуција 1493 (2003), вклучен во трговијата со оружје, прекршувајќи го ембаргото за оружје. Бил именуван за генерал во FARDC во декември 2004 година, но одбил да го прифати унапредувањето, останувајќи надвор од редовите на FARDC. Според Канцеларијата на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, тој бил одговорен за регрутација и употреба на деца во Итури во 2002 и 2003 година и за 155 случаи на директна и/или командна одговорност за регрутација и употреба на деца во Северен Киву од 2002 до 2009 година. Како началник на штаб на CNDP, имал директна и командна одговорност за масакрот во Кивања (ноември 2008 година)	1.11.2005
Иносен ЗИМУРИНДА (Innocent ZIMURINDA)		1 септември 1972 година Нгунгу, територија Масиси, област Северен Киву, ДРК	Конгоанец. Полковник во FARDC.	Според повеќе извори, потполковник Иносен Зимурина, како еден од командантите на 231та бригада на FARDC, издавал наредби кои резултирале со масакр на повеќе од 100 руандски бегалци, повеќето жени и деца, за време на воената операција во областа Шалио во април 2009 година.	1.12.2010

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

			Вклучен во FARDC во 2009 година како потполковник, бригаден командир во FARDC Kimia II Ops, која се наоѓа во областа Нгунгу. Во јули 2009 година, Зимуринда бил унапреден во полковник и станал секторски командир на FARDC во Нгунгу а подоцна во Китчанга во рамки на активностите Kimia II и Amani Leo на FARDC. Со оглед на тоа што не се појавува името на Зимуринда во декретот на Претседателот на ДРК од 31 декември 2010 година во кој се именуваат високите функционери на FARDC, Зимуринда де факто ја одржува својата командна позиција во 22иот сектор на FARDC во Китчанга и ги носи новоиздадените ранг и униформа на FARDC. Останува лојален на Боско Нтаганда (Bosco Ntaganda). Во декември 2010 година, активностите на регрутирање извршени под команда на Зимуринда биле објавени во извештаите кои се јавно достапни.	Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН известува дека потполковникот Иносен Зимуринда, според непосредни сведоци, одбил да ослободи три деца под негова команда во Калехе на 29 август 2009 година. Според повеќе извори, потполковник Иносен Зимуринда, пред интеграцијата на CNDP во FARDC, учествувал во активност на CNDP од ноември 2008 година која резултира со масакр на 89 цивили, вклучувајќи жени и деца, во регионот на Кивања. Во март 2010 година, 51 група за човекови права кои работат во источен ДРК изјавија дека Зимуринда бил одговорен за повеќе прекршувања на човекови права вклучувајќи убиство на бројни цивили, вклучувајќи жени и деца, во периодот помеѓу февруари и август 2007 година. Потполковник Иносен Зимуринда бил обвинет во истото обвинение за одговорност за силување на голем број жени и девојчиња. Според соопштение од 21 мај 2010 година од страна на Специјалниот претставник на Генералниот секретар за деца и вооружени конфликти, Иносен Зимуринда бил вклучен во самоволно погубување на деца-војници, и за време на операцијата Kimia II. Според истата изјава, тој одбил пристап на Мисијата на ОН во ДРК (МОНУК) заради утврдување дали војниците се малолетни. Според Експертската група на Комитетот за санкции за ДРК на Советот за безбедност на ОН, потполковник Зимуринда има директна и командна одговорност за регрутирање на деца и за држење на деца во рамки на групите под негова команда.	
--	--	--	---	---	--

б) Список на субјекти наведени во членовите 3, 4 и 5

Име	Познат како	Адреса	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
Бутембо Ерлајнс(БАЛ) (BUTEMBO AIRLINES (BAL))		Бутембо, ДРК	Авиокомпанија во приватна сопственост која дејствува надвор од Бутембо. Од декември 2008 година, БАЛ повеќе не поседува дозвола за воздухопловни активности во ДРК.	Кисони Камбале (Kisoni Kambale) (починат на 5 јули 2007 година и следствено отстранет од списокот на 24 април 2008 година) го употребил својот авион да пренесе злато, намирници и оружје на FNI помеѓу Монгбвалу и Бутембо. Ова претставува „обезбедување на помош“ на нелегални вооружени групи прекршувајќи го ембаргото за оружје од Резолуција 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

КОНГОМЕТ ТРЕЈДИНГ ХАУС (CONGOMET TRADING HOUSE)		Бутембо, Северен Киву	Повеќе не постои како трговска кука за злато во Бутембо, Северен Киву.	Трговската кука Конгомет (порано именувана како Конгоком) била во сопственост на Кисони Камбале (починат на 5 јули 2007 година и следствено отстранет од списокот на 24 април 2008 година). Камбале го има обезбедено речиси целото производство на злато во округот Монгбвалу, кој е контролиран од FNI. FNI доби значителен приход од воведените даноци на ова производство. Ова претставува „обезбедување на помош“ на нелегални вооружени групи прекршувајќи го ембаргото за оружје од Резолуција 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007
АВИОНСКА КОМПАНИЈА ГОЛЕМИ ЕЗЕРА (COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL)) ДЕЛОВНА КОМПАНИЈА ГОЛЕМИ ЕЗЕРА (GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC))		CAGL Avenue Président Mobutu Goma, DRC (CAGL исто така имаат канцеларија во Жисенји, Руанда) GLBC, PO Box 315, Goma, DRC (GLBC, исто така имаат канцеларија во Жисенји, Руанда)	Од декември 2008 година, GLBC повеќе нема никакви оперативни воздухоплови, иако неколку воздухоплови продолжија да летаат во 2008 година и покрај санкциите на ОН.	CAGL и GLBC се компании кои ги поседува Даглас Мпамо (Douglas MPAMO), лице кое веќе подлежи на санкции според Резолуција 1596 (2005). CAGL и GLBC биле употребени за транспорт на оружје и муниција со што се прекршува ембаргото за оружје од Резолуциите 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007
МАЧАНГА ЛТД (MACHANGA LTD)		Кампала, Уганда	Извоз на злато (Директори: Г. Раендра Кумар Баја (Rajendra Kumar Vaya) и Г. Хирендра М. Баја (Hirendra M. Vaya). Во 2010 година, средствата кои припаѓаат на Мачанга, чувани на сметка во Емирати Голд (Emirates Gold), биле замрзнати од страна на Банката на Нова Скотиа Моката (OK) (Bank of Nova Scotia Mocatta (UK)). Претходниот сопственик на Мачанга, Раендра Кумар (Rajendra Kumar) и неговиот брат Випул Кумар (Vipul Kumar) останале вклучени во купувањето злато од источен ДРК.	МАЧАНГА купил злато преку регуларна трговска врска со трговци во ДРК кои се тесно поврзани со милицијата. Ова претставува „обезбедување на помош“ на нелегални вооружени групи со кршење на ембаргото за оружје од Резолуција 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Име	Познат како	Адреса	Информации за идентификација	Причини	Датум на назначување
СИТЕ ЗАЕДНО ЗА МИР И РАЗВОЈ (НВО) (TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO))	ТПД (TRPD)	Гома, Северен Киву	Гома, со провинциски комитети во Јужен Киву, Источен Касаи, Западен Касаи и Маниема. Официјално суспендирани сите активности од 2008 година. Практично, од јуни 2011 година канцелариите на ТПД се отворени и вклучени во случаи поврзани со враќање на ВРЛ (внатрешно раселени лица), иницијативи за помирување на заедницата, решавање на конфликти на земја, итн. Претседател на ТПД е Еужен Серуфули (Eugene Serufuli), а потпретседател е Саверина Каромба (Saverina Karomba). Помеѓу важните членови се провинциските заменици во Северен Киву Роберт Сенинга (Robert Seninga) и Бертин Киривита (Bertin Kirivita).	Вклучени во прекршување на ембаргото за оружје со тоа што обезбедувале помош на RCD-G, особено за набавка на камиони за транспорт на оружје и групи и, исто така, за пренесување на оружје кое требало да се распредели на населението во Масиси и Рутшуру, Северен Киву, во почетокот на 2005 година.	1.11.2005
УГАНДА КОМЕРШАЛ ИМПЕКС (УКИ) ЛТД (UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD)		Kajoka Street Kisemente Кампала, Уганда Тел.: +256 41 533 578/9; Алтернативна адреса: PO Box 22709 Кампала, Уганда	Компанија за извоз на злато во Кампала. (Поранешни директори Г. Ц.В. ЛОДИА (LODHIA) познат како Чуни (Chuni) и неговиот син Г. Кунал ЛОДИА (Kunal LODHIA). Во јануари 2011 година, угандските власти го известиле комитетот дека по изземањето на нивниот финансиски имот, Емирати Голд (Emirates Gold) им го исплати долгот на УКИ на Кране Банка (Crane Bank) во Кампала, што доведе во затворање на нејзините сметки. Претходниот сопственик на УКИ, Ц.В. Лодиа (J.V. Lodhia) и неговиот син Кумал Лодиа (Kumal Lodhia) останале вклучени во купувањето злато од источен ДРК.	УКИ купил злато преку регуларна трговска врска со трговци во ДРК кои се тесно поврзани со милицијата. Ова претставува „обезбедување на помош“ на нелегални вооружени групи со кршење на ембаргото за оружје од Резолуција 1493 (2003) и 1596 (2005).	29.3.2007

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 276/50

EN

Official Journal of the European Union

21.10.2011

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION 2011/699/CFSP

of 20 October 2011

implementing Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Article 1

The Annex to Decision 2010/788/CFSP shall be replaced by the text set out in the Annex to this Decision.

Having regard to Decision 2010/788/CFSP of 20 December 2010 concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo ⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,*Article 2*

Whereas:

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

(1) On 20 December 2010, the Council adopted Decision 2010/788/CFSP.

(2) On 8 July 2011, the Sanctions Committee established pursuant to United Nations Security Council Resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo, updated the list of individuals, groups, undertakings and entities subject to restrictive measures. The Annex to Decision 2010/788/CFSP should be amended accordingly,

Done at Luxembourg, 20 October 2011.

For the Council
The President
M. SAWICKI⁽¹⁾ OJ L 336, 21.12.2010, p. 30.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.10.2011

EN

Official Journal of the European Union

L 276/51

ANNEX

ANNEX

a) List of persons referred to in Articles 3, 4 and 5

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Frank Kakolele BWAMBALE	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		Congolese FARDC General, without posting as of June 2011. Left the CNDP in January 2008. As of June 2011, resides in Kinshasa. Since 2010, Kakolele has been involved in activities apparently on behalf of the DRC government's Programme de Stabilisation et Reconstruction des Zones Sortant des Conflits Armés (STAREC), including participation in a STAREC mission to Goma and Beni in March 2011.	Former RCD-ML leader, exercising influence over policies and maintaining command and control over the activities of RCD-ML forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), responsible for trafficking of arms, in violation of the arms embargo.	1.11.2005
Gaston IYAMUREMYE	Rumuli Byiringiro Victor Rumuli Victor Rumuri Michel Byiringiro	1948 Musanze District (Northern Province), Rwanda Ruhengeri, Rwanda	Rwandan FDLR President and 2nd Vice-President of FDLR-FOCA As of June 2011, based at Kalonge, North Kivu Province. Brigadier General	According to multiple sources, including the UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts, Gaston Iyamuremye is the second vice president of the FDLR and is considered a core member of the FDLR military and political leadership. Gaston Iyamuremye also ran Ignace Murwanashyaka's (President of the FDLR) office in Kibua, DRC until December 2009.	1.12.2010
Jérôme KAKWAVU BUKANDE	Jérôme Kakwavu Commandant Jérôme	Goma	Congolese Given the rank of General in the FARDC in December 2004. As of June 2011, detained in Makala Prison in Kinshasa. On 25 March 2011, the High Military Court in Kinshasa opened a trial against Kakwavu for war crimes.	Former President of UCD/FAPC. FAPC's control of illegal border posts between Uganda and the DRC - a key transit route for arms flows, exercised influence over policies and command and control over the activities of FAPC forces, which were involved in arms trafficking and, consequently, in violations of the arms embargo. Given the rank of General in the FARDC in December 2004.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 276/52

EN

Official Journal of the European Union

21.10.2011

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Germain KATANGA				According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri in 2002. One of five senior FARDC officers who had been accused of serious crimes involving sexual violence and whose cases the Security Council had brought to the Government's attention during its visit in 2009.	1.11.2005
			Congolese Appointed General in the FARDC in December 2004. Handed over by the Government of the DRC to the International Criminal Court on 18 October 2007. His trial began in November 2009.	FRPI chief. Involved in weapons transfers, in violation of the arms embargo. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri from 2002 to 2003.	1.11.2005
Thomas LUBANGA		Ituri	Congolese Arrested in Kinshasa in March 2005 for UPC/L involvement in human rights abuses violations. Transferred to the ICC by the Congolese authorities on 17 March 2006. His trial began in January 2009 and is due to close in 2011.	President of the UPC/L, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri from 2002 to 2003.	1.11.2005
Khawa Panga MANDRO	Kawa Panga Kawa Panga Mandro Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kahwa Yves Khawa Panga Mandro	20 August 1973, Bunia	Congolese Placed in prison in Bunia in April 2005 for sabotage of the Ituri peace process. Arrested by Congolese authorities in October 2005, acquitted by the Court of Appeal in Kisangani, subsequently transferred to the judicial authorities in Kinshasa on new charges of crimes against humanity, war crimes, murder, aggravated assault and battery.	Ex-President of PUSC, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in arms trafficking, in violation of the arms embargo. In prison in Bunia since 04/05 for sabotage of the Ituri peace process. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children from 2001 to 2002.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.10.2011

EN

Official Journal of the European Union

L 276/53

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Callixte MBARUSHIMANA	"Chief Kahwa" "Kawa"	24 July 1963, Ndusu/Ruhengeri, Northern Province, Rwanda	As of June 2011 detained at Makala Central Prison, Kinshasa. Rwandan Arrested in Paris on 3 October 2010 under ICC warrant for war crimes and crimes against humanity committed by FDLR troops in the Kivu in 2009 and transferred to The Hague on 25 January 2011.	Executive Secretary of the FDLR and Vice-President of the FDLR military high command until his arrest. Political/Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, per Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (b).	3.3.2009
Iruta Douglas MPAMO	Mpano Douglas Iruta Mpamo	28 December 1965, Bashali, Masisi 29 December 1965, Goma, DRC (formerly Zaire) Uvira	Congolese As of June 2011, resides in Gisenyi, Rwanda. No known occupation since two of the planes managed by Great Lakes Business Company (GLBC) crashed.	Owner/Manager of the Compagnie Aérienne des Grands Lacs and of Great Lakes Business Company, whose aircraft were used to provide assistance to armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003). Also responsible for disguising information on flights and cargo apparently to allow for the violation of the arms embargo.	1.11.2005
Sylvestre MUDACUMURA	Known as: "Radja" "Mupenzi Bernard" "General Major Mupenzi" "General Mudacumura"		Rwandan Military commander of FDLR-FOCA, also political 1st Vice-President and head of FOCA High Command, thus combining overall military and political command functions since the arrests of FDLR leaders in Europe. As of June 2011, based at Kikoma forest, near Bogoyi, Walikale, North Kivu.	FDLR commander, exercising influence over policies, and maintaining command and control over the activities of FDLR forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in trafficking of arms, in violation of the arms embargo. Mudacumura (or staff) was in telephone communication with FDLR leader Murwanashyaka in Germany, including at the time of the Buserungi Massacre May 2009, and military commander Major Guillaume during Umoja Wetu and Kimia II operations in 2009. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for 27 cases of recruitment and use of children by troops under his command in North Kivu from 2002 to 2007.	1.11.2005
Leodomir MUGARAGU	Manzi Leon Leo Manzi	1954 1953 Kigali, Rwanda	Rwandan FDLR-FOCA Chief of Staff, in charge of administration.	According to open-source and official reporting, Leodomir Mugaragu is the Chief of Staff of the Forces Combattantes Abucunguzi/Combatant Force for the Liberation of Rwanda (FOCA), the FDLR's armed wing. According to official reporting Mugaragu is a senior planner for FDLR's military operations in the eastern DRC.	1.12.2010

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 276/54

EN

Official Journal of the European Union

21.10.2011

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Leopold MUJYAMBERE	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	Rushashi (Northern Province), Rwanda 17 March 1962, Kigali, Rwanda Est. 1966	As of June 2011, based at the FDLR HQ at Kikoma forest, Bogoyi, Walikale, North Kivu. Rwandan As of June 2011, Commander of the South Kivu operational sector now called 'Amazon' of FDLR/FOCA. Based at Nyakaleke (south-east of Mwenga, South Kivu).	Commander of the Second Division of FOCA / the Reserve Brigades (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (d) and (e).	3.3.2009
Dr. Ignace MURWANASHYAKA	Ignace	14 May 1963, Butera (Rwanda) Ngoma, Butare (Rwanda)	Rwandan Arrested by German authorities on 17 November 2009. Replaced by Gaston lamurenye, alias 'Rumuli' as President of FDLR-FOCA. Murwanashyaka's trial for war crimes and crimes against humanity committed by FDLR troops in DRC in 2008 and 2009 began on 4 May 2011 in a German court.	President of the FDLR, and supreme commander of the FDLR armed forces exercising influence over policies, and maintaining command and control over the activities of FDLR forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in trafficking of arms, in violation of the arms embargo. In telephone communication with FDLR military field commanders (including during the Busurungi May 2009 massacre); gave military orders to the high command; involved in coordinating the transfer of arms and ammunition to FDLR units and relaying specific instructions for use; managing large sums of money raised through illicit sale of natural resources in areas of FDLR control (pg.24-25, 83) According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he held command responsibility as President and military commander of FDLR for recruitment and use of children by the FDLR in Eastern Congo.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.10.2011

EN

Official Journal of the European Union

L 276/55

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Straton MUSONI	IO Musoni	6 April 1961 (possibly 4 June 1961) Mugambazi, Kigali, Rwanda	Rwandan Musoni's trial for war crimes and crimes against humanity committed by HDLR troops in DRC in 2008 and 2009 began on 4 May 2011 in a German court. Replaced as 1st Vice-President of the HDLR by Sylvestre Mudacumura.	Through his leadership of the HDLR, a foreign armed group operating in the DRC, Musoni is impeding the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups, in breach of resolution 1649 (2005).	29.3.2007
Jules MUTEBUTSI	Jules Mutebusi Jules Mutebuzi Colonel Mutebutsi	1964, Minembwe Kivu	Congolese Former FARDC Deputy Military Regional Commander of 10th Military Region in April 2004, dismissed for indiscipline. In December 2007, he was arrested by Rwandan authorities when he tried to cross the border into the DRC. He has lived since in semi-liberty in Kigali (not authorized to leave the country).	Joined forces with other renegade elements of former RCDG to take town of Bukavu in May 04 by force. Implicated in the receipt of weapons outside of FARDC structures and provision of supplies to armed groups and militia mentioned in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), in violation of the arms embargo.	1.11.2005
Mathieu, Chui NGUDJOLO	Cui Ngudjolo		Arrested by MONUC in Bunia in October 2003. Surrendered by the Government of the DRC to the International Criminal Court on 7 February 2008.	ENI Chief of Staff and former Chief of Staff of the FRPI, exercising influence over policies and maintaining command and control the activities of FRPI forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), responsible for trafficking of arms, in violation of the arms embargo. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children under 15 years old in Ituri in 2006.	1.11.2005
Floribert Ngabu NJABU	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ngabu Ndjabu		Under house arrest in Kinshasa from March 2005 for FNI involvement in human rights abuses. Transferred to The Hague on 27 March 2011 to testify in the ICC Germain Katanga and Mathieu Ngudjolo trials.	President of FNI, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo.	1.11.2005

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 276/56

EN

Official Journal of the European Union

21.10.2011

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Laurent NKUNDA	Nkunda Mihigo Laurent Laurent Nkunda Bwatware Laurent Nkundabatware Laurent Nkunda Mahoro Bwatware Laurent Nkunda Batware "Chairman" "General Nkunda" "Papa Six"	6 February 1967 North Kivu/Rutshuru 2 February 1967	Congolese Former RCD-G General. Founder, National Congress for the People's Defense, 2006; Senior Officer, Rally for Congolese Democracy-Goma (RCD-G), 1998-2006; Officer Rwandan Patriotic Front (RPF), 1992-1998. Laurent Nkunda was arrested by Rwandan authorities in Rwanda in January 2009 and replaced as the commander of the CNDP. Since then, he has been under house arrest in Kigali, Rwanda. DRC Government's request to extradite Nkunda for crimes committed in eastern DRC has been refused by Rwanda. In 2010, Nkunda's appeal for illegal detention was rejected by Rwandan court in Gisenyi, ruling that the matter should be examined by a military court. Nkunda's lawyers initiated a procedure with the Rwandan Military Court. Retains some influence over certain elements of the CNDP.	Former RCD-G General. Joined forces with other renegade elements of former RCD-G to take Bukavu in May 04 by force. In receipt of weapons outside of FARDC in violation of the arms embargo. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for 264 cases of recruitment and use of children by troops under his command in North Kivu from 2002 to 2009.	1.11.2005
Felicien NSANZUBUKI-RE	Fred Irakeza	1967 Murama, Kinyinya, Rubungo, Kigali, Rwanda	Rwandan 1st battalion leader of the FDLR-FOCA, based in the Uvira-Sange area of South Kivu. A member of the FDLR since at least 1994 and operating in eastern DRC since October 1998.	Felicien Nsanzubukire supervised and coordinated the trafficking of ammunition and weapons between at least November 2008 and April 2009 from the United Republic of Tanzania, via Lake Tanganyika, to FDLR units based in the Uvira and Fizi areas of South Kivu.	1.12.2010

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.10.2011

EN

Official Journal of the European Union

L 276/57

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Pacifique NTAWUNGUKA	Colonel Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawungula	1 January 1964, Gaseke, Gisenyi Province, Rwanda Est. 1964	As of June 2011, based in Magunda, Mwenga territory, South Kivu. Rwandan Commander, Operational Sector North Kivu 'SONOKI' of FDLR-FOCA. As of June 2011, based at Matembe, North Kivu. Received military training in Egypt	Commander of the First Division of FOCA (an FDLR armed wing). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR- FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).	3.3.2009
James NYAKUNI			Ugandan	Trade partnership with Jérôme Kakwavu, particularly smuggling across the DRC/Uganda border, including suspected smuggling of weapons and military material in unchecked trucks. Violation of the arms embargo and provision of assistance to armed groups and militia referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), including financial support that allows them to operate militarily.	1.11.2005
Stanislas NZEYIMANA	Deogratias Bigaruka Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo Jules Mateo Mlamba	1 January 1966, Mugusa (Butare), Rwanda Est. 1967 Alt. 28 August 1966	Rwandan Deputy commander of the FDLR-FOCA. As of June 2011, based at Mukoberwa, North Kivu.	Deputy Commander of the FOCA (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR- FOCA had previously been abducted and sexually abused.	3.3.2009

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 276/58

EN

Official Journal of the European Union

21.10.2011

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Diendonné OZIA MAZIO	Ozia Mazio 'Omari' 'Mr Omari'	6 June 1949, Ariwara	Congolese While president of the <i>Fédération des entreprises congolaises</i> (FEC) in Aru territory, Diendonné Ozia Mazio is believed to have died in Ariwara on 23 September 2008	Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).	1.11.2005
Bosco TAGANDA	Bosco Niaganda Bosco Niaganda General Taganda 'Lydia' when he was part of APR. 'Terminator' Call sign 'Tango Romeo' or 'Tango' 'Major'	1973-74 Bigogwe, Rwanda	Congolese Born in Rwanda, he moved to Nyamitaba, Masisi territory, North Kivu, when he was a child. As of June 2011, he resides in Goma and owns large farms in Ngungu area, Masisi territory, North Kivu. Nominated FARDC Brigadier-General by Presidential Decree on 11 December 2004, following Ituri peace agreements. Formerly Chief of Staff in CNDP and became CNDP military commander since the arrest of Laurent Nkunda in January 2009. Since January 2009, de facto Deputy Commander of consecutive anti-FDLR operations 'Umoja Wetu', 'Kimia II', and 'Amani Leo' in North and South Kivu.	UPC/L military commander, exercising influence over policies and maintaining command and control over the activities of UPC/L, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo. He was appointed General in the FARDC in December 2004 but refused to accept the promotion, therefore remaining outside of the FARDC. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri in 2002 and 2003, and 155 cases of direct and/or command responsibility for recruitment and use of children in North Kivu from 2002 to 2009. As CNDP Chief of Staff, had direct and command responsibility for the massacre at Kiwanja (November 2008)	1.11.2005
Innocent ZIMURINDA		September 1, 1972 1975 Ngungu, Masisi Territory, North Kivu Province, DRC	Congolese. Colonel in the FARDC.	According to multiple sources, Lt Col Innocent Zimurinda, in his capacity as one of the commanders of the FARDC 231st Brigade, gave orders that resulted in the massacre of over 100 Rwandan refugees, mostly women and children, during an April 2009 military operation in the Shalio area.	1.12.2010

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.10.2011

EN

Official Journal of the European Union

L 276/59

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
			Integrated in the FARDC in 2009 as a Lieutenant Colonel, brigade commander in FARDC Kimia II Ops, based in Ngungu area. In July 2009, Zimurinda was promoted to full Colonel and became FARDC Sector commander in Ngungu and subsequently in Kitchanga in FARDC Kimia II and Anani Leo Operations. Whereas Zimurinda did not appear in the 31 December 2010 DRC Presidential ordinance nominating high FARDC officers, Zimurinda de facto maintained his command position of FARDC 22nd sector in Kitchanga and wears the newly issued FARDC rank and uniform. He remains loyal to Bosco Ntaganda. In December 2010, recruitment activities carried out by elements under the command of Zimurinda were denounced in open source reports.	The UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts reported that Lt Col Innocent Zimurinda was witnessed first hand refusing to release three children from his command in Kalehe, on August 29, 2009. According to multiple sources, Lt Col Innocent Zimurinda, prior to the CNDP's integration into FARDC, participated in a November 2008 CNDP operation that resulted in the massacre of 89 civilians, including women and children, in the region of Kivanga. In March 2010, 51 human rights groups working in eastern DRC alleged that Zimurinda was responsible for multiple human rights abuses involving the murder of numerous civilians, including women and children, between February 2007 and August 2007. Lt Col Innocent Zimurinda was accused in the same complaint of responsibility for the rape of a large number of women and girls. According to a May 21, 2010, statement by the Special Representative of the Secretary General for Children and Armed Conflict, Innocent Zimurinda has been involved in the arbitrary execution of child soldiers, including during operation Kimia II. According to the same statement, he denied access by the UN Mission in the DRC (MONUC) to screen troops for minors. According to the UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts, Lt Col Zimurinda holds direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command.	

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 276/60

EN

Official Journal of the European Union

21.10.2011

b) List of entities referred to in Articles 3, 4 and 5

Name	Alias	Address	Identifying information	Reasons	Date of designation
BUTEMBO AIRLINES (BAL)		Butembo, DRC	Privately-owned airline, operates out of Butembo. Since December 2008, BAL no longer holds an aircraft operating license in the DRC.	Kisoni Kambale (deceased on 5 July 2007 and subsequently de-listed on 24 April 2008) used his airline to transport FNI gold, rations and weapons between Mongbwalu and Butembo. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
CONGOMET TRADING HOUSE		Butembo, North Kivu	No longer exists as a gold trading house in Butembo, North Kivu.	Congomet Trading House (formerly listed as Congocom) was owned by Kisoni Kambale (deceased on 5 July 2007 and subsequently de-listed on 24 April 2008). Kambale acquired almost all the gold production in the Mongbwalu district, which is controlled by the FNI. The FNI derived substantial income from taxes imposed on this production. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL) GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)		CAGL Avenue Président Mobutu Goma, DRC (CAGL also has an office in Gisenyi, Rwanda) GLBC, PO Box 315, Goma, DRC (GLBC also has an office in Gisenyi, Rwanda)	As of December 2008, GLBC no longer had any operational aircraft, although several aircraft continued flying in 2008 despite UN sanctions.	CAGL and GLBC are companies owned by Douglas MPAMO, an individual already subject to sanctions under resolution 1596 (2005). CAGL and GLBC were used to transport arms and ammunition in violation of the arms embargo of resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
MACHANGA LTD		Kampala, Uganda	Gold export (Directors: Mr. Rajendra Kumar Vaya and Mr. Hirendra M. Vaya). In 2010, assets belonging to Machanga, held in the account of Emirates Gold, were frozen by Bank of Nova Scotia Mocatta (UK). The previous owner of Machanga, Rajendra Kumar, and his brother Vipul Kumar, have remained involved in purchasing gold from eastern DRC.	MACHANGA bought gold through a regular commercial relationship with traders in the DRC tightly linked to militias. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

21.10.2011

EN

Official Journal of the European Union

L 276/61

Name	Alias	Address	Identifying information	Reasons	Date of designation
TOUTS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (TUD)	TPD	Goma, North Kivu	Goma, with provincial committees in South Kivu, Kasai Occidental, Kasai Oriental and Maniema. Officially suspended all activities since 2008. In practice, as of June 2011 TPD offices are open and involved in cases related to returns of IDPs, community reconciliation initiatives, land conflict settlements, etc. The TPD President is Eugene Serubiri and Vice-President is Savetina Kapumba. Important members include North Kivu provincial deputies Robert Springa and Berim Kimbia.	Implicated in violation of the arms embargo by providing assistance to RCD/CdG, particularly in supplying trucks to transport arms and weapons, and also by transporting weapons to be distributed to parts of the population in Kasai and Kikwit, North Kivu, in early 2005.	1.11.2005
UGANDA COMMERCIAL IMPORT (UCI) LTD		Kijjala Street Kampala, Uganda Tid: +256 41 533 578/9. Alternative address: PO Box 227/09 Kampala, Uganda	Gold export company in Kampala (former director: Mr. J.V. LOBHIA – known as "Chini" – and his son Mr. Kamal LOBHIA). In January 2011, Ugandan authorities notified the Committee that following an exemption on its financial holdings, Emirates Gold repaid UCI's debt to Crane Bank in Kampala, leading to final closure of its accounts. The previous owner of UCI, J.V. Lobhia and his son Kamal Lobhia have remained involved in purchasing gold from eastern DRC.	UCI bought gold through a regular commercial relationship with traders in the DRC tightly linked to militias. This constitutes provision of assistance to illegal armed groups in breach of the arms embargo of resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007



Службен весник

на Република Македонија


www.slvesnik.com.mk
contact@slvesnik.com.mk

Издавач: ЈП СЛУЖБЕН ВЕСНИК НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА, ц.о.-Скопје
бул. „Партизански одреди“ бр. 29. Поштенски фах 51.
Директор и одговорен уредник – м-р Тони Трајанов.
Телефон: +389-2-55 12 400.
Телефакс: +389-2-55 12 401.

Претплата за 2012 година изнесува 10.100,00 денари.
„Службен весник на Република Македонија“ излегува по потреба.
Рок за рекламации: 15 дена.
Жиро-сметка: 300000000188798.
Депонент на Комерцијална банка, АД - Скопје.
Печат: ГРАФИЧКИ ЦЕНТАР ДООЕЛ, Скопје.

ISSN 0354-1622



2012083